SPORTS

Prost: «Frentzen nous fera progresser»

Page 4

Heinz-Harald Frentzen

Jeux du Québec

Les filles volent le spectacle

Page 6

La Presse

CAHIER F | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 11 AOÛT 2001

Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Mélanie Marois: destination sud?

UN LENT RÉVEIL

Après une longue léthargie, le tennis féminin québécois voit poindre le soleil

MATHIAS BRUNET

Le tennis féminin québécois semble sortir tranquillement de sa longue et pénible léthargie.

Sébastien Lareau a éliminé Gustavo Kuerten l'an dernier à Toronto. Sébastien LeBlanc a battu Tim Henman quelques années plus tôt au stade Jarry. La semaine dernière, Simon Larose arrachait une manche au numéro cinq mondial. Avant eux, Réjean Genois, Stéphane Bonneau et Martin Laurendeau ont tous fait vibrer le stade Jarry à un moment ou à un autre.

Les femmes? Les dernières décennies ont été assez tranquilles, merci. Andrée Martin a eu une belle carrière internationale dans les années 70 et s'il avait existé un classement mondial à l'époque, elle aurait sans aucun doute percé le top 100. Mais la relève n'a jamais suivi.

Hélène Pelletier a fait une carrière intéressante en double en compagnie de la Canadienne Jill Heterington. Le duo a même déjà battu Martina Navratilova. En simple, la percée a été plus difficile. L'analyste de tennis de RDS n'a jamais pu franchir la barre du 130e rang mondial. N'empêche, c'est le meilleur classement de l'histoire du tennis moderne québécois!

Les Internationaux de tennis du Canada à Toronto, la Coupe Rogers AT & T, débutent aujourd'hui et il semble enfin y avoir quelques rayons de soleil à l'horizon. Deux des grands espoirs du Québec, la Montréalaise Beier Ko, 15 ans à peine, et Mélanie Marois, de Québec, tenteront de s'y qualifier. Marie-Ève Pelletier, 19 ans, y sera aussi. Ko, qui est déjà 83e junior au monde malgré son jeune âge, et Marois n'ont rien à perdre. Pelletier, 213e au monde, accepterait avec joie une ou deux victoires ce week-end: hautement considérée l'an dernier, sa progression cependant en inquiète certains.

Marois, 17 ans, montre de belles promesses. Grande, puissante, courtisée par l'un des grands coachs au monde, Harold Salomon (celui qui a relancé Jennifer Capriati), elle a fait la demi-finale de quelques grands tournois internationaux juniors, dont le prestigieux Orange Bowl l'an dernier et d'une Coupe Reebok ITF au Venezuela en janvier. Elle a percé pour la première fois le top 25 mondial junior en 2000.

D'autres jeunes poussent. Trois Québécoises — Stéphanie Dubois, Alexandra Wozniak et Stéphanie Gloria — ont atteint les demi-finales du Championnat canadien chez les 16 ans et moins cette semaine et on identifie les deux premières comme de futurs espoirs au plan international.

«Nous vivons une période extraordinaire, lance Andrée Martin, directrice du développement des athlètes à la Fédération québécoise de tennis. Jamais, en 16 ans à la Fédé, nous n'avons compté sur une athlète qui avait un profil international en simple. Hélène Pelletier, Caroline Delisle et Mélanie Bernard étaient plus douées pour le double. Cristina Popescu avait tout un talent, elle a même battu des top 50 il n'y a pas si longtemps, mais des blessures ont mis fin à sa carrière. En ce moment, nous avons quatre espoirs internationaux en simple!»

Comment expliquer ce boom soudain? «Difficile à dire, répond Andrée Martin. Notre programme de détection de talent, mis sur pied il y a dix ans, n'a sans doute pas nui. Ce système exige des clubs qu'ils nous envoient autant de filles que de garçons. Ça stimule davantage le tennis féminin. Le plus ironique dans notre histoire, c'est qu'il est beaucoup plus facile pour une joueuse de percer sur la scène internationale comparativement aux hommes. Il y a beaucoup moins de femmes qui jouent au tennis dans chaque pays. Alors que du côté masculin, la compétition est extrêmement forte. Mais il semble qu'on ait produit plus de tennismen».

Hélène Pelletier est ravie de voir autant de jeunes femmes réussir. «C'est une période très intéressante. Mélanie (Marois) a beaucoup de talent. Elle compte aussi sur une belle équipe pour l'entourer, ce qu'on n'avait pas à l'époque. Dans le cas de Ko, son père gère bien sa carrière. Mais on n'a pas idée des sacrifices que ça demande. En plus, ça coûte une fortune.»

En verra-t-on enfin une percer le top 100? Les prochaines années seront cruciales.

«Une fille comme Mélanie devra déménager dans le sud, prévient Hélène Pelletier. Elle doit jouer à l'extérieur avec des joueuses de son calibre. Elle est bien encadrée ici mais elle joue avec qui lorsqu'elle est à Québec?

Voir RÉVEIL en F2

Marie-Ève Pelletier: du talent mais une progresssion difficile.

Photo DENIS COURVILLE, La Presse

6LP0202F0811 F-2 samedi pt 6LP0202F0811 ZALLCALL 67 01:19:07 08/11/01 B

LES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ATHLÉTISME

La simplicité selon Primo

PAUL HOUDE
collaboration spéciale

L'Italien Primo Nebiolo avait compris comment vendre aux masses un sport complexe et multidisciplinaire comme l'athlétisme.

Un personnage fascinant qui a régné pendant plus de vingt ans sur les destinées de l'IAAF, la Fédération internationale qui chapeaute l'athlétisme. Si Juan Antonio Samaranch était un dictateur alors Nebiolo c'était Attila le Hun mais joué par Marcello Mastroianni.

Narcissique, mégalomane, théâtral dans sa démarche et la façon de se vêtir. Un beau personnage pour la série Omerta qui était doué d'un flair et d'un pouvoir de séduction que même Samaranch ne pouvait approcher.

Nebiolo a créé les Championnats du monde d'athlétisme en 1983, en réponse aux boycotts des Jeux de Montréal et ceux de Moscou quatre ans plus tard. Le CIO était alors au bord du gouffre et ses coffres étaient vides. Primo et son IAAF avaient de leur côté réussi le tour de force de réunir l'élite mondiale à Helsinki sans que l'athlétisme ne devienne la proie des politiciens.

C'était l'entrée en scène de Carl Lewis, Heike Drechsler, Serguei Bubka. Primo pendant ce temps fermait les yeux sur les stars qui bafouaient la ridicule règle de l'amateurisme, comme un parrain qui savait que son « show » était réussi et qu'il valait une fortune.

Il a organisé la deuxième édition en 1987 à Rome, avec un faste décadent et un débordement de folie à la Fellini. Son plat de résistance était Carl Lewis contre Ben Johnson ! Le monde entier était accroché. Primo avait même été reçu en audience par le pape avec Ben au lendemain de sa victoire et de son record du monde. L'IAAF négociait des contrats de télé faramineux. Primo gonflait et gonflait de semaine en semaine.

Arrivent les Jeux de Séoul l'année suivante. On ne parle que de l'athlétisme à Primo avec comme point de mire : Lewis-Johnson II, la revanche. Vexant pour les autres disciplines et surtout inquiétant pour Samaranch. Primo aurait (c'est une rumeur) lancé à Samaranch un jour : « Pas d'athlétisme : Pas de Jeux ! OK ? » La suite vous la connaissez. L'athlétisme « à la Primo » est mort dans un laboratoire de Séoul, quelques heures après l'exploit de Johnson. Dans le combat éternel du bon contre le méchant, Carl Lewis se retrouvait seul à tenter d'épater les non-initiés. Le stanozolol de Ben avait fait péter Primo et son show comme la grenouille de la fable. L'athlétisme, pas seulement au Canada, ne s'en est jamais remis quoi qu'on en dise.

Nebiolo est mort il y a deux ans. Le Sénégalais Lamine Diack dirige maintenant l'IAAF. Son principal mandat, selon lui, est de mieux vendre l'athlétisme aux masses. Tiens donc ! Il a commencé par s'attaquer au règlement des faux départs en sprint et au nombre de sauts et de lancers dans les concours. Ce vieux renard de Primo aurait grincé des dents. Je l'imagine lui dire : « Pourquoi compliquer les choses Lamine quand c'est si simple. » Ce que les gens veulent c'est Carl Lewis contre Ben Johnson, Gebreselassié contre Tergat, Drechsler contre Joyner ou comme ce soir en finale du 5000 mètres dames à Edmonton : Szabo la Pure contre Yegorava la Dopée !

PHOTO CP

La Canadienne Diane Cummins (110) a fini troisième de sa demi-finale du 800 m, hier soir, derrière l'Autrichienne Stéphanie Graf (35) et la Britannique Kelly Holmes (303).

« C'est vraiment excitant »

Cummins, première Canadienne en finale

Presse Canadienne

EDMONTON — Diane Cummins a réussi ce qu'aucune autre Canadienne n'est parvenue à faire cette année aux Championnats du monde d'athlétisme à Edmonton.

Cummins, de Vancouver, a réussi à se qualifier pour la finale du 800 m, hier soir, grâce à un chrono de 2 min 2,07 s.

« C'est vraiment excitant, a confié Cummins, âgée de 27 ans, qui a terminé troisième de sa vague. Sur papier, je savais que j'avais de bonnes chances en demi-finales. »

Perdita Felicien n'a pas été aussi chanceuse.

Felicien, d'Oshawa, en Ontario, a raté par trois centièmes de seconde sa qualification pour la finale du 100 m haies.

La médaillée d'or aux récents Jeux de la francophonie a réalisé un excellent départ et semblait en mesure de terminer parmi les quatre premières de sa vague. Felicien a toutefois effleuré le bras de l'Américaine Anjanette Kirkland et a accroché la neuvième haie.

« C'était très proche, a dit Felicien, âgée de 20 ans, qui étudie à l'Université de l'Illinois. Je savais que j'étais dans le coup pendant la majeure partie de la course. »

Après l'épreuve, la Jamaïcaine Bridgette Foster s'est effondrée dans l'aire des médias et, en convulsions, a eu besoin de l'intervention du personnel médical.

L'Américaine Gail Devers, exhibant ses ongles vernis, s'est qualifiée pour la finale avec un chrono record de 12,56 secondes, meilleure performance mondiale de l'année.

Devers a noté que Felicien avait le potentiel d'une future vedette. « Elle est très agressive en franchissant les haies et j'aime ça », a dit Devers. Felicien a fini neuvième en 12,90 s.

Avant les épreuves d'hier, Joël Bourgeois, de Grand-Digue, au Nouveau-Brunswick, avait été le seul Canadien à se qualifier pour une finale sur piste au 3000 mètres steeplechase.

Jones : « Incroyable ! »

EDMONTON — L'Américaine Marion Jones est devenue championne du monde du 200 m, hier, aux Mondiaux d'athlétisme, une première dans la carrière de la sprinteuse qui a terminé avec un chrono de 22,39 s.

Debbie Ferguson, des Bahamas, a décroché l'argent, devant l'Américaine Kelly White, qui a remporté le bronze.

L'Américaine a ainsi pris sa revanche sur le 100 m, où elle avait été battue, lundi, par l'Ukrainienne Zhanna Pintusevich.

« C'est incroyable ! Je veux remercier le public et mes adversaires qui m'ont poussée », a déclaré Jones à l'issue d'un tour d'honneur drapée, comme d'habitude, dans la bannière étoilée.

Jones a mené dès le début de la course, parvenant à garder sa plus proche rivale à distance qui, malgré une tentative de retour, a terminé avec un chrono de 22,52 s, devant White (22,56 s). —*PC*

Éric Savard : un crack de l'organisation

EDMONTON — « C'est très simple, j'ai participé à l'organisation de plus de 200 événements au cours de ma carrière et pour la première fois de ma vie, à trois jours de la fin de la compétition, je n'ai rien à faire. »

La personne qui tient ce discours est Éric Savard, vice-président aux opérations des VIII[es] Championnats du monde d'athlétisme. En clair, son rôle est de veiller à ce que chaque composante des Mondiaux d'Edmonton (marketing, commanditaires, compétitions, bénévoles, services aux médias, technologie, protocole, cérémonies, etc.) fonctionne sans anicroches.

Depuis 20 mois, Éric Savard, 37 ans, y travaille plus de 12 heures quotidiennement, presque sept jours sur sept. Quand il dit qu'il n'a plus rien à faire, il ment un peu. « Mais ça démontre à quel point ça va bien », indique-t-il lors d'un entretien qui s'est déroulé hier dans son bureau temporaire situé dans un hôtel d'Edmonton.

Né à Mont-Joli, le diplômé en sciences de l'activité physique de l'Université Laval a grandi à Montréal et à Québec. Jeune, il a réalisé son rêve en participant aux Jeux du Québec. « Je n'étais pas un très bon athlète, je me suis donc impliqué au niveau du coaching », précise Savard. Il s'est bien vite aperçu que le Canada comptait sur plusieurs entraîneurs à temps plein mais que peu de gens organisaient des compétitions. Il venait d'inventer son métier. « Le sport avait besoin d'organisateurs. »

Savard a parcouru bien du chemin depuis sa première compétition « bouts de chou » à Québec en 1981. Après un passage à la Fédération québécoise d'athlétisme, il a commencé à travailler pour Athlétisme Canada, organisant des compétitions nationales à Montréal et Toronto. Il est entre autres derrière les rencontres mettant aux prises Bruny Surin et Ben Johnson au Centre-Claude Robillard au début des années 1990.

En 1994, la Fédération internationale d'athlétisme amateur (IAAF) déménage son siège social de Londres à Monaco. Plusieurs employés ne suivent pas. Éric Savard est alors engagé pour assurer le lien entre le directeur général de l'IAAF et les comités organisateurs des cinq ou six Championnats du monde qui se tiennent chaque année (jeunesse, junior, en salle, etc.).

« Le matin, je pouvais parler avec les Japonais et l'après-midi avec les Marocains, illustre Savard. Je faisais aussi beaucoup de visites préparatoires. J'étais à l'étranger une centaine de jours par année. »

« Il y a beaucoup de similarité entre le Comité international olympique et l'IAAF, ajoute-t-il. Il y a une façon de faire les choses et il faut s'ajuster en fonction de chaque pays. Par exemple, je pouvais élever la voix avec les Italiens tandis qu'avec les Japonais, je pouvais adopter un ton ferme tout en restant très poli. Le respect de l'autre et de sa culture est très important. »

Considérant sa feuille de route, il était tout naturel que le comité organisateur d'Edmonton 2001 fasse appel à Éric Savard. Ce dernier est particulièrement fier de trois innovations à ces Mondiaux : l'arrivée du marathon masculin en pleine cérémonie d'ouverture, la refonte de l'horaire des compétitions pour que des finales soient présentées chaque jour et l'installation d'un immense écran géant à deux volets, l'un pour les épreuves de piste et l'autre pour les épreuves de pelouse.

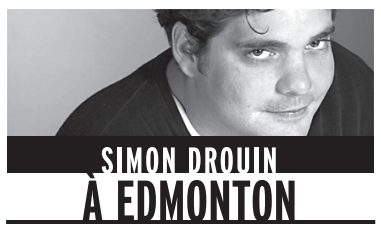
« L'animation est également différente des autres championnats, dit-il. Par exemple, on explique les règlements, les détails techniques. Avant, tout se jouait à la télévision. On a voulu s'assurer que les personnes qui viennent au stade soient aussi bien servies qu'à la télé. »

À partir de lundi prochain, Éric Savard étudiera deux offres de contrat pour l'organisation d'un autre événement sportif, l'une de l'Europe et l'autre du Canada. « Mon rêve, c'est que le prochain contrat soit signé avant le 1er octobre... et que je ne commence pas avant le 1er janvier ! » —*S.D.*

EDMONTON 2001

Petitclerc, quatrième

« C'est le reflet de ma saison »



SIMON DROUIN
À EDMONTON

INCAPABLE D'ATTEINDRE une vitesse de pointe satisfaisante, Chantal Petitclerc a vu le podium lui échapper, hier soir, lors de la course de 800 mètres en fauteuil roulant des Championnats du monde d'athlétisme.

Deuxième pendant la majeure partie des deux tours de piste, la Montréalaise n'a pu faire mieux qu'une quatrième place, se faisant dépasser par deux autres concurrentes dans le dernier droit. Petitclerc a arrêté le chrono à 1:57.86, soit exactement une seconde derrière la gagnante, sa grande rivale australienne Louise Sauvage.

Bien placée dans le couloir intérieur, la Mexicaine Ariadne Hernandez a fini deuxième devant la Japonaise Wakako Tsuchido.

« Je suis très très déçue, a déclaré Petitclerc quelques minutes après la course. J'ai eu de meilleurs résultats que ça dans le passé (médaillée d'or aux Jeux paralympiques de Sydney, entre autres). Mais ce n'est pas une grosse surprise parce que je n'ai pas eu d'aussi bons résultats cette année, ni en temps ni en position. C'est le reflet de ma saison. »

Fidèle à son habitude, Petitclerc, 31 ans, a eu le meilleur départ des huit concurrentes, mais pas suffisamment rapide à son goût. « J'ai été un peu surprise de voir que tout le monde était là. Déjà, ce n'était pas très bon signe. »

L'Australienne Sauvage, première des derniers Jeux olympiques, a mené la course presque de bout en bout. Tout juste derrière, Petitclerc cherchait le bon moment pour attaquer, ce qu'elle a fait à environ 300 mètres du fil. « Je suis sortie tout de suite parce que je ne voulais pas me faire mettre en boîte. Par contre, je n'avais peut-être pas la puissance nécessaire pour rester dans le deuxième corridor et faire le surplus. À la fin, ça n'avançait plus, la vitesse n'était pas si bonne que ça. »

Après Sydney, Petitclerc a mis la pédale douce sur la musculation au cours de l'hiver, ce qui selon elle explique en grande partie son manque de puissance. « Aujourd'hui, on avait au maximum une vitesse de 28-29 km/h. Habituellement, j'atteins constamment les 30-31 km/h comme vitesse maximale. »

Quelques minutes plus tard, Jeff Adams, de Toronto, a terminé deuxième au 1500 mètres, donnant au Canada sa première médaille à ces Mondiaux. Il a été devancé au sprint par le Mexicain Aaron Gordian. « Aaron a connu une grande course, a-t-il dit. Il m'a devancé par seulement neuf centièmes de seconde. Pour moi, c'est la foule qui m'a transporté dans le dernier tour. J'ai ressenti une grande dose d'énergie et d'adrénaline. »

Adams a aussi remercié son entraîneur Peter Eriksson, le même que Petitclerc. « Même si elle ne compte pas au cumulatif des pays, j'espère que la médaille de Jeff sera prise au sérieux, a souhaité la Québécoise. Je pense que tout le monde ici a apprécié les courses. »

TENNIS

RÉVEIL

Suite de la page F1

« Avec d'anciens bons joueurs masculins, comme son coach Christian (Gingras). Mais tout le monde sait que ce n'est pas la même chose. Et nos surfaces intérieures sont tellement lisses et rapides. Il lui faut aussi baigner dans un entourage plus international. Ici, on la traite comme une grande vedette. Quand elle affronte une fille de l'extérieur et qu'elle perd, c'est plus décourageant.

Beier Ko, elle, a réglé le problème. Son père a été muté en Floride il y a trois ans. Elle revient au Québec s'entraîner à l'occasion et elle participe à toutes les compétitions d'envergure au Canada.

Il ne faut toutefois pas s'attendre à des miracles dans le cas de Marois et Ko aujourd'hui et demain. Une ou deux victoires constitueraient un bonus. Pelletier n'est pas favorite non plus. Mais les attentes à son endroit sont moins élevées qu'elles ne l'ont déjà été. « Marie-Ève a eu une saison moyenne, note Andrée Martin. Elle ne compte pas de victoire mirobolante. J'aurais pensé qu'elle aurait pu percer le top 150 cette année. Il faudra qu'elle fasse un bond au classement l'an prochain si elle veut réussir. Parfois, celles qui percent font de meilleurs choix de jeu. Elles sont moins stressées lors des points importants. Quand on est plus tendue, les coups sortent moins bien. »

Les Canadiennes Renata Kolbovic et Sonya Jeyaseelan, qui se remet d'une blessure au genou, seront aussi à l'ouvre ce week-end.

On reparlera des « grandes » ces prochains jours. Dans leur cas, les nouvelles ne sont pas très bonnes. Monica Seles vient de s'inscrire, mais Martina Hingis et Lindsay Davenport ont décidé de faire faux bond aux organisateurs...

Deux cas de dopage

PC et AFP

EDMONTON — Deux athlètes participant aux Championnats du monde d'Edmonton ont été testées positives aux stéroïdes et risquent deux ans de suspension, a annoncé hier l'IAAF, la Fédération internationale d'athlétisme.

La Roumaine et lanceuse de javelot Ana Mirela Termure ainsi que la Bélarusse et coureuse du 400 m Natalya Sologub sont les premières athlètes à être testées positives pendant ces Mondiaux.

Aucune de ces deux athlètes n'étaient qualifiées pour les finales du lancer de javelot et du 400 m.

Il s'agit des deux premières athlètes contrôlées positives au cours de ces Mondiaux dont l'identité a été révélée. Le nom d'un ou d'une athlète testé positif à Edmonton à l'érythropoïétine (EPO) n'a en revanche toujours pas été communiqué.

Deux autres athlètes sélectionnées pour ces Mondiaux, la Brésilienne Fabiane dos Santos (800 m) et la sprinteuse canadienne Venolyn Clarke, avaient été suspendues pour dopage à Edmonton, mardi, mais pour des contrôles réalisés avant les Mondiaux.

L'IAAF a précisé vendredi que 250 tests antidopage ont été effectués depuis le début des Mondiaux d'Edmonton.

Déception pour Sullivan au 1500 m

EDMONTON — Cruelle déception pour les quelque 40 000 spectateurs au stade du Commonwealth, tard hier soir, alors que l'Ontarien Kevin Sullivan n'a pu se qualifier pour la finale du 1500 m, terminant neuvième de sa demi-finale.

Sullivan devait finir parmi les six premiers pour se qualifier. Coincé au dernier rang à l'amorce du dernier tour, il n'a pu remonter que trois concurrents dans ce peloton amené par le recordman mondial marocain Hicham El Guerrouj, premier en 3:39.54.

Pour sa part, l'Ontarien Graham Hood n'a pu résister plus que deux tours dans la première vague de qualification, dominée par le Kényan Bernard Lagat, médaillé de bronze à Sydney. Hood, 29 ans, a fini 11[e] en 3:40.52. —*S.D.*

Superbe madame Jones

PIERRE FOGLIA
envoyé spécial
À EDMONTON

C'était une heure avant la finale du 200, aux abords de la piste d'échauffement où la presse n'a pas accès. Un collègue américain l'a appelée, elle est venue le saluer, aussitôt vampirisée par 2012 reporters... Elle a dit qu'elle était en pleine forme, que ces rumeurs de blessure étaient des sottises, pas de bobo nulle part. « Je suis bien. Je me sens forte... et pas du tout sur le déclin, comme vous l'avez écrit, les gars »... Elle a souri, très détendue. Au contraire des autres grandes stars, elle ne déteste pas les journalistes (elle a étudié en journalisme à North Carolina). Elle revient sur ces deux défaites aux 100 mètres qui l'ont secouée. « Je n'ai pas arrêté de me demander ce que j'avais fait de pas correct. Rien en fait. Rien de technique. Tout simplement, avant ces deux défaites, je n'avais plus peur de perdre, et c'est le pire mal qui peut atteindre un athlète... »

EDMONTON 2001

Comment allez-vous courir cette finale ?

« En donnant tout ce que j'ai dans le tournant et en essayant de relaxer en sortant du tournant. Si je ne fais pas ça, Trevor (son coach jamaïcain, Trevor Graham) va me tuer, à moins que je le tue avant, ça fait cent fois qu'il me le répète aujourd'hui, Marion relaxe après le tournant, Marion relaxe, Marion relaxe... »

Elle nous a quittés là-dessus pour quelques foulées sur la piste en levant très haut les genoux.

Une heure, 22 secondes et 39 centièmes plus tard, c'est une Marion Jones soulagée et radieuse qui franchissait la ligne pour une nette victoire, y'avait pas photo comme on dit, mais pas si facile. Elle venait de venger son double échec sur 100 m devant l'Ukrainienne Zhanna Pintusevich.

Une 26e victoire de suite sur 200 mètres pour l'Américaine imbattue sur la distance depuis 1995 avec un chrono respectable, sans être canon (22,39), surtout si l'on prend en compte un assez mauvais départ qui l'a obligée à travailler fort dans le tournant. Je doute qu'elle était aussi détendue que son entraîneur le souhaitait, deux ombres sur sa gauche lui soufflaient dans le cou, la Bahaméenne Jenkins et sa compatriote White qui finiront dans cet ordre.

La foule s'est levée pour accueilir Jones.

Tous sexes, et tous sports confondus, probablement l'athlète le plus doué de notre temps depuis que Carl Lewis a pris sa retraite.

« Oui, a-t-elle déjà reconnu, j'ai des dons. Mais cela ne suffit pas sans la volonté de les exploiter. Et c'est beaucoup de travail. Des fois, je me demande si je n'aurais pas dû continuer de jouer au basket (elle a été une des meilleures joueuses de la NCAA)... L'athlétisme est beaucoup plus exigeant. Le basket est un sport très amusant, l'athlétisme, c'est une manière de vivre, c'est la piste tous les jours, longtemps, douloureusement... »

Elle avait 15 ans et demi quand elle s'est qualifiée pour le relais 4 x 100 américain à Barcelone. Mais elle avait décliné sa sélection s'estimant trop jeune. À Atlanta, elle s'était cassé le pied. Et on se rappelle ce qu'elle a vécu à Sydney. Trois médailles d'or, deux de bronze, mais l'annonce du contrôle positif de son mari, C.J. Hunter, a largement contaminé cette exceptionnelle réussite.

Née à Los Angeles d'une mère du Belize, tout petit État d'Amérique centrale où vit sa famille, elle avait la double nationalité, elle aurait pu décider d'être la plus grande athlète du monde, venant du plus petit pays du monde... L'essentiel est ailleurs, bien sûr. Dans le sourire et la gentillesse de cette immense championne qui est en train devenir aussi — la chose est exceptionnelle chez les stars de son calibre, je pense à cette tête de vache de Carl Lewis justement — qui est en train de devenir, disais-je, une grande dame.

Elle n'est plus accompagnée de son encombrant mari, le lanceur de poids dont elle vient de se séparer. Il était si immense qu'elle avait l'air d'une plante au pied d'un baobab. Maintenant, elle est plein soleil.

Superbe madame Jones.

À MOITIÉ VIDE ? NON. À MOITIÉ PLEIN — C'est incroyable ce que cette ville peut être complexée. Encore deux pages là-dessus ce matin, des éditoriaux à la radio, à la télé, l'impolitesse du chroniqueur du *Daily Telegraph* qui a appelé Edmonton, Deadmonton, n'en finit plus de faire des flammèches. Les visiteurs n'arrêtent pas de se faire demander par tout un chacun, chauffeurs de taxis, personnel des hôtels, la femme de chambre hier matin : « Pis, comment trouvez-vous notre ville ? »

On ne la trouve pas justement.

Reste que les gens d'Edmonton ont raison d'être offensés des commentaires (des Anglais encore) qui insinuent que ces championnats sont ratés, la preuve en est que les estrades sont vides.

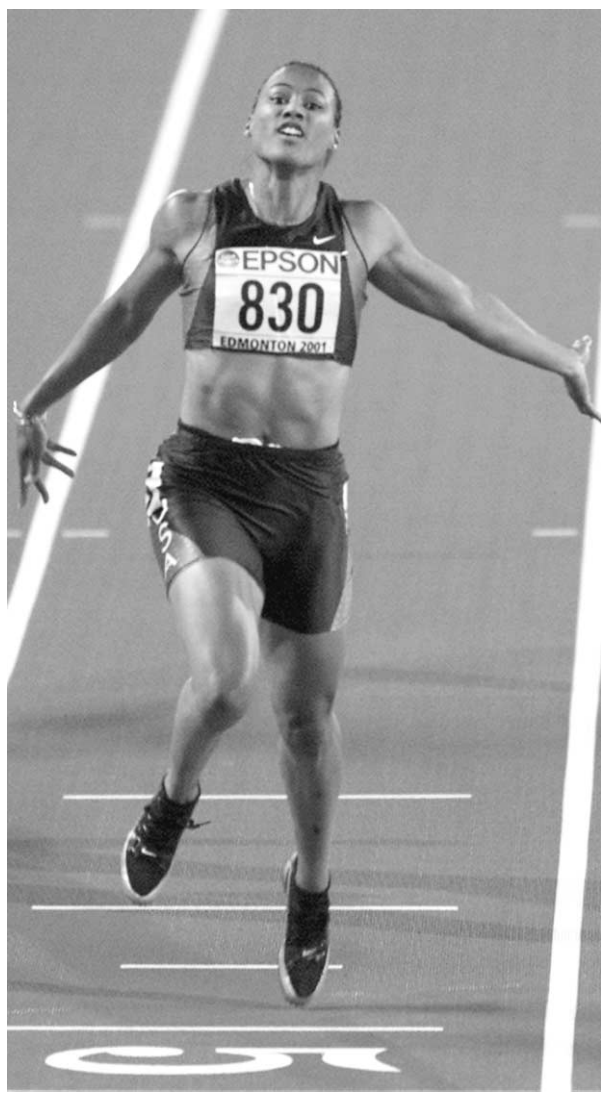


PHOTO Reuters

L'Américaine Marion Jones a vengé, hier soir, sur 200 m son double échec au 100 m.

J'ai vu des estrades bien plus vides que ça pour des épreuves d'athlétisme, à Séoul par exemple, et certains matins à Barcelone. On me dit que Séville, devant le désastre anoncé, a ouvert ses portes à tout venant.

Le stade du Commonwealth est toujours, au moins, à moitié plein, ce qui représente tout de même plus de 20 000 spectateurs. C'est loin d'être un échec. Je dirais même que pour assister aux qualifications du triple saut femmes, 20 000 spectateurs, dans une ville qui ne compte aucun club d'athlétisme, c'est une manière de petit miracle.

DÉRAPAGE IDENTITAIRE — Après sa contre-performance, le lanceur de disque canadien Jason Tunks, complètement détruit disait : « J'ai laissé tomber mes amis, j'ai laissé tomber ma famille, j'ai laissé tomber... », il allait dire j'ai laissé tomber mon pays, mais il s'est retenu, comme si une petite lueur de bon sens avait traversé sa grande carcasse et qu'il avait réalisé qu'après tout il lançait un disque et s'il y a quelque chose dont se contrecrisse son pays, c'est bien du lancer du disque. N'empêche que toute la semaine qui a précédé son concours, Tunks a répété cent fois qu'il sentait le poids du Canada sur ses épaules...

Attitude différente des sauteurs en hauteur Boswell et Boateng, mais même résultat. Les sauteurs ont pris leur défaite en souriant. Le lendemain, les journaux d'Edmonton ne leur ont pas envoyé dire qu'ils avaient profondément démérité de la nation et qu'il était bien malséant de rire de ces choses-là.

Je viens de faire une recherche sur Internet, aucun de mes collègues anglophones — et Dieu sait s'il y a d'excellents journalistes sportifs au *Globe*, au *Star*, au *National Post* et à la *Gazette*, et ici au *Edmonton Journal* — aucun n'a abordé le sujet, et ce n'est certainement pas par manque de courage. C'est tout simplement qu'ils ne voient pas qu'il y a là un fâcheux dérapage.

Ils ne font pas la différence entre la fierté de défendre les couleurs de son pays, entre faire un tour de piste avec son drapeau, écraser une larme pendant l'hymne national et ce climat d'embrigadement qui fait des athlètes canadiens des objets de propagande.

Je ne connais pas de peuple plus chauvin que les Italiens. Mais jamais un lanceur de disque italien oserait dire une connerie du genre : « Je sens le poids de l'Italie sur mes épaules. » Il ferait rire de lui. Les Français gagnent la Coupe du monde de soccer et c'est le défilé sur les Champs-Élysées, on a gagné, on est les meilleurs.

Au Canada, c'est le contraire.

Tous les pays du monde célèbrent leurs athlètes.

Au Canada, c'est le contraire. Ce sont les athlètes qui célèbrent le Canada, ce pays complètement malade de son identité.

Les filles du relais canadien « se serrent les coudes »

EDMONTON — L'équipe canadienne du relais féminin du 4 x 100 m reste impassible dans la vague du scandale de dopage qui l'a privée de sa première relayeuse.

Les membres de l'équipe ont révélé, hier, qu'elles avaient surmonté la perte de Venolyn Clarke, d'Oshawa, en Ontario, alors qu'elles se préparent pour les qualifs aux Mondiaux d'athlétisme.

« Nous nous sommes réunies avec nos entraîneurs et chacune a dit son mot et nous avons décidé que nous n'avions pas le temps de nous appesantir sur la situation trop longtemps », a dit Erica Witter, âgée de 24 ans, de Hamilton.

Witter a ajouté que l'équipe, qui a pris part aux Jeux de la francophonie le mois dernier à Ottawa, veut se concentrer sur le positif et oublier le négatif.

« Nous ne voulions pas perdre d'énergie, a-t-elle ajouté. Nous avons besoin de nous serrer les coudes et c'est ce que nous avons décidé. Si nous voulons accomplir quelque chose, nous devons travailler en équipe. »

Clarke avait été incapable de se qualifier pour la finale du 100 m, mais elle devait prendre part au relais avant d'apprendre, plus tôt cette semaine, qu'elle avait été testée positive au stanozolol.

« Jusqu'à présent, personne ne lui a parlé, a dit Witter. Nous ne connaissons pas ses sentiments. »

Clarke sera remplacée par Tara Perry, qui a participé deux fois aux Jeux olympiques. Witter effectuera le premier relais, suivie de la Torontoise Esi Benyarku. Martha Adusel, de Brampton, en Ontario, franchira le dernier 100 mètres tandis que Amorette Bradshaw agira comme réserviste.

Perry, âgée de 26 ans, était membre du relais canadien à Sydney l'an dernier et lors des Championnats du monde de 1999 à Seville.

L'entraîneur canadien, Les Gramantik, s'est dit heureux de la façon dont l'entraîneur du relais, Molly Killinbeck, a préparé l'équipe après le départ de Clarke. « Molly a fait un excellent travail en leur disant : Vous êtes ici pour vous entraîner et concourir et c'est la meilleure chose à faire, plutôt que de pleurer sur votre sort. »

Mais il faut être réaliste et le Canada ne s'attend pas à remporter une médaille dans le relais. Gramantik croit cependant que l'équipe est capable de surprendre et d'atteindre la finale. —*PC*

Kenteris, comme à Sydney

EDMONTON — Le champion olympique grec Kostandinos Kenteris a effectué une belle remontée pour remporter, jeudi, le 200 mètres des Mondiaux d'athlétisme.

Kenteris, médaillé d'or à Sydney, est arrivé dans le dernier droit en sixième position, mais il a alors accéléré afin de s'imposer par près de deux mètres en un temps de 20,04 secondes.

Il aura fallu quelques minutes afin de déterminer les autres médaillés. Christopher Williams, de la Jamaïque, a obtenu l'argent devant l'Américain Shawn Crawford, même si les deux hommes ont réalisé des temps de 20,20 s. Il a fallu les séparer aux millièmes de seconde. En fait, les trois coureurs qui ont terminé derrière Kenteris, l'autre étant Kim Collins de Saint Kitts and Nevis, ont tous arrêté le chrono à 20,20 s. Crawford et Collins partagent le bronze.

« Sur 200 m, il faut être à fond tout le temps, en essayant d'être relâché, a expliqué le vainqueur. C'est ce que j'ai fait. Je suis heureux pour le peuple grec. Mon prochain objectif est Athènes en 2004. Maintenant, je veux me reposer et passer du temps en famille. »

L'Américain Maurice Greene, champion de 1999, et le Trinidadien Ato Boldon, celui de 1997, avaient déclaré forfait. —*AP*

6LP0402F0811 f4 samedi 6LP0402F0811 ZALLCALL 67 01:18:46 08/11/01 B

SPORT MOTORISÉ

Prost : « Frentzen nous fera progresser »

PATRICK CAMUS
collaboration spéciale

LA SOLIDE amitié qui liait Alain Prost à Jean Alesi, datant de leur cohabitation chez Ferrari, a explosé. Contraintes contractuelles non respectées, pacte du silence rompu... Le patron a préféré la sérénité à un inutile combat. Place à Frentzen !

Prost avait beaucoup misé sur le plus connu des Français de la F1. Il avait espéré que sa motivation, son enthousiasme, son insouciance et son côté nature dope une écurie qui en avait bien besoin. Peine perdue. Déçu et blessé, le patron raconte.

PHOTO AFP

Alain Prost et Jean Alesi en des jours plus heureux, ceux de la signature du pilote français chez ProstGP, en 1999.

Q PATRICK CAMUS : Alain Prost, dans quelles conditions s'est fait le départ de Jean Alesi de chez vous ? Bonnes ou mauvaises ?

R ALAIN PROST : Dans de bonnes conditions puisque, comme vous l'avez vu, il s'agit d'un accord mutuel. Nous aurions évidemment pu le retenir, mais pour différentes raisons, nous avons décidé de ne pas le faire, dans la mesure où un conflit n'aurait été bon pour personne. Surtout pas pour une équipe de F1 qui a besoin de sérénité pour oeuvrer. Les pilotes sont partie intégrante d'une écurie, une partie très importante car ils en sont les représentants, les leaders vis-à-vis du monde extérieur. En F1, les problèmes sont suffisamment nombreux et ardus pour que l'on évite d'avoir à affronter ceux-ci. D'un autre côté, nous avions l'option Frentzen, prêt à nous rejoindre. Pour toute l'équipe, notamment les techniciens et les ingénieurs, nous avons pensé qu'il s'agissait d'une très bonne solution. Il n'y avait donc aucune raison de retenir Jean.

Q Pourquoi dites-vous qu'Alesi aurait pu être source de problèmes ?

R À partir du moment où il déclare publiquement, à l'arrivée du G.P. d'Allemagne, qu'il n'a plus envie de rester, qu'il a envie d'aller dans une autre équipe, il est évident qu'il ne place pas l'équipe dans une situation particulièrement sereine. Il valait mieux éviter d'avoir ce problème. Il reste encore cinq courses et nous avons vraiment besoin d'obtenir des résultats. Avoir une équipe complètement soudée autour d'un objectif, non seulement cette année mais dans le futur, voilà ce que nous voulions. Je crois que cette affaire ne va pas plus loin que ça.

Q Jean Alesi parle d'une lettre recommandée, d'une mise à pied que vos avocats lui auraient signifiée après un article un peu critique vis-à-vis de ProstGP...

R Il n'a pas reçu de mise à pied, sinon nous l'aurions mis à pied. Je crois que le problème fondamental de ce genre de situation est que, dans chaque entreprise, il y a des règles qu'il est nécessaire de respecter. Une équipe de F1 n'est pas une bande de copains. C'est une entreprise, avec des employés, des responsabilités, des comptes à rendre, des objectifs, des bilans financiers. Ses pilotes doivent se plier à certaines exigences de son employeur par un contrat bien défini. Notamment celle de parler à la presse, d'assister aux *briefings*, d'observer la discipline d'équipe, de ne pas révéler en externe ce qui concerne l'interne. Ce sont ces choses que nous lui avons simplement signifiées par écrit. Je n'en aurais jamais parlé moi même si cela n'avait pas été rendu public. Ça n'aurait pas été normal de ma part de laisser passer ce genre de choses, sinon c'est lui qui serait passé pour le patron de Prost GP. S'il le veut, il peut encore y accéder, mais ce n'est pas à l'ordre du jour ! Jusqu'à nouvel ordre, c'est moi le patron. Des lettres, il en a reçues, je pense, cinq ou six dans sa carrière. J'en ai moi-même reçu une quand j'étais chez Ferrari. C'est une chose tout à fait normale quand on sort des rails. Par contre, nous ne sommes pas obligés de le dévoiler publiquement. Ni même de décider de tout quitter pour ça.

Q Alesi semble très en colère contre vous et votre équipe. L'êtes-vous contre lui ?

R Je n'ai pas à dévoiler publiquement mon état d'âme par rapport à lui. Nous avons pris une décision d'entreprise qui nous semble être la meilleure pour celle-ci. C'est une affaire réglée. Tout ce qui concerne l'amitié ou d'autres sentiments que je pourrais avoir, je le garde pour moi.

Q Justement, on vous a connu toujours très proche d'Alesi. Déçu de cette sale affaire ?

R Oui, bien sûr. Encore une fois, je ne vous dirai rien là-dessus. C'est sûr que le comportement de Jean dans certains cas est le même qu'il a eu, déjà, chez Ferrari, Sauber et Benetton quand il est parti. Ce n'est donc pas la première fois. Par contre, cette fois, ça s'est terminé un peu plus tôt car nous avons accepté de le laisser partir.

Q Êtes-vous blessé par la façon dont les choses se sont passées ?

R C'est surtout le fait de dévoiler certaines choses sur la place publique qui me choque. Des choses qui ne reflètent pas la vérité et que l'on enjolive ou arrange pour montrer que l'on est en position de force là où on ne l'est pas vraiment. L'avenir en apprendra peut-être un peu plus... J'estime pas très normal de dévoiler certaines choses alors que l'on donne sa parole pour justement éviter d'en parler. Je regrette que ce *deal* ait été cassé. Après avoir dit ça, je pense qu'il faut arrêter les polémiques. Un travail énorme nous attend, avec un pilote extrêmement expérimenté qui a gagné plusieurs G.P. et qui va, je l'espère, nous faire passer une marche supérieure. Et c'est tout.

Q Heinz-Harald Frentzen arrive, à vous écouter c'est une excellente nouvelle. Que peut-il vous apporter ?

R C'est un pilote qui a connu de grandes équipes, notamment Williams. Il est extrêmement méticuleux et soucieux de la mise au point de la voiture. Il parle beaucoup avec les ingénieurs. Nous pensons que ce sera de toute façon très positif pour nous. Un pilote de ce gabarit dans une équipe comme la nôtre, qui est en milieu de tableau pour l'instant, est une aide très importante.

Q Quel objectif vous êtes-vous fixé avec lui pour les cinq G.P. restant à disputer ?

R Le premier objectif, comme je vous l'ai déjà dit, est d'amener plus d'expérience, de développer encore mieux la voiture et on verra un petit peu mieux sur place comment cela peut évoluer. Il sera certainement un peu à court pour la première course et ça me paraît logique. Il a déjà passé deux jours à l'usine, il a longuement discuté avec les ingénieurs... malheureusement il pourra couvrir que 50 km d'essais avec le prochain G.P. de Hongrie. Je pense que ce sera néanmoins suffisant pour qu'il retrouve ses repères.

Q Lui avez-vous offert un contrat pour la saison prochaine ?

R Ce n'est pas du tout impossible, mais j'ai voulu qu'il soit complètement libre de ses engagements. Il réfléchira, il observera. Nous allons lui présenter, je l'espère dans quelques jours, notre futur programme et les partenaires qui nous assureront l'aspect financier pour plusieurs années consécutives et il décidera.

Patrick Camus est journaliste au magazine français AutoHebdo.

PHOTO PLAYER'S

Alexandre Tagliani a réussi le 13e temps, hier, aux essais libres en vue du CART Miller Lite 200.

Les Penske aiment l'Ohio

Associated Press

LEXINGTON, Ohio — Les coéquipiers de l'équipe Penske, Gil de Ferran et Helio Castroneves, qui s'étaient qualifiés premier et deuxième sur la grille de départ du Miller Lite 200 l'an dernier, ont réussi les meilleurs temps des essais libres, hier, sur le circuit routier de Mid-Ohio.

De Ferran, qui partage le record de la piste avec Dario Franchitti, a bouclé son tour le plus rapide du tracé de 2,2 milles en une minute 06,151 secondes (197,755 km/h).

Castroneves, vainqueur l'an dernier, s'est classé deuxième, à seulement 83 millièmes de seconde de son coéquipier. L'Américain Jimmy Vasser a réalisé le troisième temps (1 :06,788), suivi de deux autres Brésiliens, Christian Fittipaldi et la recrue Bruno Junqueira.

Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani, de l'équipe Player's-Forsythe, ont respectivement terminé 10e et 13e de ces essais libres.

Quant à Kenny Brack, qui domine le classement des pilotes avec 22 points d'avance sur Castroneves, il a éprouvé des ennuis toute la journée au volant de sa Lola Ford et a terminé au 15e rang.

Les voitures de Mauricio Gugelmin et Greg Dixon de l'équipe PacWest sont restées dans les garages, hier, en raison d'une dispute entre l'équipe et Toyota, le fournisseur de moteurs.

« Le différend entre PacWest et Toyoto a été résolu et nous serons de retour en piste samedi matin et pour le reste de la saison 2001 », a indiqué Tom Hollett, le porte-parole de l'équipe PacWest.

BREWERS-EXPOS

Quevedo brasse les Expos

Le jeune partant des Brewers mène son équipe à un gain de 5-1

ALEXANDRE PRATT

Les frappeurs des Expos étaient de la petite bière pour Ruben Quevedo, qui a enregistré hier soir un sommet personnel de 11 retraits sur des prises dans une victoire de 5-1 des Brewers au Stade olympique. Il s'agissait d'une sixième défaite en sept rencontres pour l'équipe montréalaise.

Le jeune Quevedo a excellé. En six manches et deux tiers, il a bien espacé six coups sûrs, n'en allouant jamais plus de deux par tour au bâton des Expos. Son opposant Mike Thurman a eu plus de difficulté. Il s'est trouvé en situation délicate lors de ses quatre premières manches de travail en permettant chaque fois au premier frappeur d'aller sur les sentiers.

Ce petit jeu dangereux ne pouvait se poursuivre bien longtemps sans que les Brewers marquent, ce qui est arrivé en quatrième, après un but sur balles à Sexson, un roulant de Sweeney, un double de Casanova et des simples à Hernandez et Lopez. Le tour suivant, Jeromy Burnitz a envoyé une balle dans les rideaux noirs du champ centre, un coup frappé à près de 450 pieds du marbre, pour procurer une avance de 3-0 aux Brewers. Puis en septième, face à Masato Yoshii, Loretta et Burnitz y allaient de circuits consécutifs pour creuser l'écart à cinq points.

« Thurman n'a pas été constant », a indiqué le gérant Jeff Torborg. Le grand droitier reconnaît qu'il n'a pas lancé le match du siècle, mais il pense avoir encore l'étoffe d'un partant des majeures, titre qu'il pourrait perdre la semaine prochaine avec le retour dans la rotation de Carl Pavano. « Je pense que j'effectue de bons tirs et que je suis un lanceur de qualité des ligues majeures », a-t-il dit.

L'attaque des Expos, elle, a manqué d'opportunisme. « En première, nous avons réussi deux simples, volé deux buts et obtenu un but sur balles sans croiser le marbre, a noté Torborg. Je lève aussi mon chapeau à leurs lanceurs. »

Quevedo, Chad Fox et Curtis Leskanic ont totalisé 15 retraits sur des prises. Le dernier du match, contre Vladimir Guerrero, a sauvé les Brewers d'une situation délicate : le Grand Vlad était au bâton avec trois coureurs sur les buts et deux retraits en fin de neuvième manche. Un grand chelem aurait permis aux Expos d'égaler le pointage.

Lee Stevens, lui, s'est fait passer dans la mitaine deux autres fois. Il a maintenant huit retraits sur des prises lors de ses dix dernières présences officielles. « Il en arrache », a reconnu Jeff Torborg. Il sera intéressant de voir s'il sera en uniforme ce soir pour le deuxième match de la série.

LE FILM DU MATCH

QUATRIÈME MANCHE

But sur balles à Sexson. Il se rend au deuxième sur un roulant de Sweeney. Double de Casanova (pp). Simple de Hernandez (pp).

Brewers 2, Expos 0

CINQUIÈME MANCHE

Après un retrait, circuit de Burnitz (pp).

Brewers 3, Expos 0

SEPTIÈME MANCHE

Après deux retraits, circuits de Loretta (pp) et Burnitz (pp).

Brewers 5, Expos 0

Double de Cabrera. Après un retrait, but sur balles à Barrett. Après deux retraits, but sur balles à Smith. Simple de Bergeron (pp).

Brewers 5, Expos 1

CE SOIR, 19 h 05

TOUJOURS INCOMMODÉ par le tir de Roy Oswald qui l'a atteint à la tête samedi dernier, Jose Vidro devra sauter son tour pour le reste de la série contre les Brewers. Le deuxième-but des Expos a subi un examen neurologique, hier. Rien d'anormal, selon les médecins, mais les dirigeants de l'équipe préfèrent quand même le mettre au repos. « Nous serons très prudents avec lui », a dit le gérant Jeff Torborg.

Vidro, qui souffre notamment de problèmes de vision, rencontrera un spécialiste lundi. Il devra vivre trois journées consécutives sans maux de tête avant de pouvoir s'entraîner de nouveau. En son absence, Mike Mordecai a l'occasion de se mettre en évidence (10 en 15 avant le match d'hier).

Les deux lanceurs ce soir seront les droitiers Mac Suzuki (0-3, 7.94) et Bobby Munoz (0-2, 3.07). —*A.P.*

SOMMAIRE

— VENDREDI —
MILWAUKEE 5
EXPOS 1

MILWAUKEE	ab	p	cs	pp	MONTRÉAL	ab	p	cs	pp
JMouton cc	3	0	1	0	Bergeron cc	5	0	2	1
Loretta 2b	5	1	1	1	Mordecai 2b	4	0	1	0
Burnitz cd	5	2	2	2	Guerrero cd	5	0	2	0
Lskanic l	0	0	0	0	Stevens 1b	3	0	0	0
Sexson 1b	3	1	2	0	Cabrera ac	4	1	1	0
MPSwy cg	4	0	1	0	Blum 3b	4	0	0	0
Casanova r	2	1	1	1	Barrett r	3	0	1	0
Blanco r	1	0	0	0	Wlkrsn cg	4	0	2	0
JHrndz ac	4	0	1	1	Thurman l	1	0	0	0
LLopez 3b	3	0	1	0	Sgignol fu	1	0	0	0
Quevedo l	2	0	0	0	Yoshii l	0	0	0	0
CFox l	0	0	0	0	Lloyd l	0	0	0	0
DWhite fu	1	0	1	0	MSmith fu	0	0	0	0
Collier cg	0	0	0	0	Eishn l	0	0	0	0
					RMinor fu	1	0	1	0
Totaux	33	5	11	5	Totaux	35	1	10	1

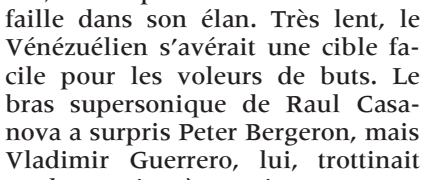
Milwaukee 000 210 200—5
Montréal 000 000 100—1

E—LLopez (3). DJ—Milwaukee 1, Montréal 3. LSB—Milwaukee 7, Montréal 11. 2B—Sexson (14), RCasanova (10), Bergeron (11), Mordecai (13), VGuerrero (33), OCabrera (24), Barrett (24), Wilkerson (3). C—Loretta (1), Burnitz 2 (24). BV—JMouton (3), VGuerrero 3 (24). RTV—Bergeron (4). S—JMouton, Quevedo.

Milwaukee	ML	CS	P	PM	BB	RB
Quevedo G,1-1	6 2/3	6	1	1	3	11
CFox	1 1/3	2	0	0	0	3
Leskanic	1	2	0	0	1	1
Montréal	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Thurman P,6-8	5	7	3	3	2	5
Yoshii	1 2/3	3	2	2	0	0
Lloyd	1/3	0	0	0	0	0
Eischen	2	1	0	0	1	1

APL—par Thurman (JMouton). ML—Thurman.
Arbitre au marbre: Barksdale; 1er but: Reed; 2e but: Phillips; 3e but: Wegner.
Durée: 2:57. — Assistance: 4,917.

Fond du baril



ALEXANDRE PRATT
ANALYSE

Le jeune Ruben Quevedo avait des airs de Fernando Valenzuela, hier soir, et on ne parle pas que de la similitude de leurs poignées d'amour.

Le partant des Brewers a mis les frappeurs des Expos dans sa grosse poche d'en arrière, réalisant 11 retraits sur des prises, un sommet personnel. Pour un gars qui présente une moyenne en carrière de 8,00 et qui avait alloué sept points en trois manches lors de sa dernière sortie, Quevedo s'en est bien sorti.

Pourtant, dès la première manche, les Expos avaient décelé une faille dans son élan. Très lent, le Vénézuélien s'avérait une cible facile pour les voleurs de buts. Le bras supersonique de Raul Casanova a surpris Peter Bergeron, mais Vladimir Guerrero, lui, trottinait sur les sentiers à sa guise.

On s'est mis à croire que Claude « Piton » Ruel avait tort, qu'il y en a vraiment des plus faciles que d'autres. On avait seulement oublié que pour voler le deuxième but, il fallait d'abord se rendre au premier. Entre les deuxième et sixième manches, seulement trois frappeurs des Expos ont cogné en lieu sûr, et Brad Wilkerson s'est fait pincer en voulant allonger un double en triple. Sans ce léger sursaut en septième, généreusement alimenté par une performance erratique du releveur Chad Fox, les Expos auraient été blanchis par le jeune Quevedo.

Mine de rien, les Z'amours ont été limités à deux points ou moins au cours de huit des 11 derniers matchs. Pis encore, on ne voit pas quel joueur des clubs-écoles pourrait redonner du oumpf à l'attaque montréalaise lors des rappels du mois de septembre. Seulement quatre réguliers d'Ottawa et Harrisburg frappent pour plus de .275. Ça sent le fond du baril...

VOS COMMENTAIRES

Robin Lachapelle, Montréal > Le lanceur Mike Hampton vient de frapper son septième coup de circuit de la saison. C'est assez phénoménal si on pense que comme lanceur, il joue en moyenne une fois par cinq jours, ce qui équivaudrait à 35 circuits s'il était un joueur régulier. Mais ça vaut encore plus que ça, car il n'a pas l'avantage de frapper régulièrement pour prendre son rythme. Je ne comprends pas pourquoi on n'en parle pas plus.

Vincent Barbeau, Montréal > Hier, dans le cahier Économie de *La Presse*, on pouvait lire que BCE lorgne les Maple Leafs et les Raptors. Est-ce un signe des temps que BCE ne se soit pas intéressé au Canadien lorsque l'équipe était à vendre ?

Sébastien Trottier, Greenfield Park > Le journaliste de *Sporting News* a raison : Montréal n'est pas une bonne ville de sports. Les Montréalais n'aiment le sport professionnel que si leurs équipes gagnent. Les vrais amateurs sont ceux qui demeurent fidèles aux équipes qu'ils aiment, quelles que soient les difficultés rencontrées.

Pour nous joindre

La Presse **apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre nouvelle boîte vocale. Accès direct par le 285-7343.**

Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

6LP0502F0811 f5 samedi 6LP0502F0811 ZALLCALL 67 01:18:38 08/11/01 B

TIGER CATS-ALOUETTES

Tantôt spectaculaire, tantôt soporifique

Les Alouettes résistent finalement à la remontée des Tiger-Cats, 27-17

Presse Canadienne

La séquence d'insuccès des Alouettes aura été de très courte durée. Vaincus pour une première fois cette saison à Vancouver, samedi dernier, la formation de Rod Rust a difficilement disposé des Tiger-Cats de Hamilton, 27-17, hier, devant 19 541 spectateurs au stade Percival Molson.

Motivés par la présence du receveur Ben Cahoon qui a joué malgré une fracture à la main, les Alouettes (5-1) ont pris une avance de 21-0 dès le premier quart, mais ont dû résister à des Tiger-Cats méthodiques qui ont graduellement effrité l'avance de l'équipe locale sans pouvoir toutefois combler complètement l'écart.

Privés du bloqueur Uzooma Okeke - et avec Neal Fort qui jouait sur une seule jambe -, la première ligne à l'attaque des Alouettes, menée par Pierre Vercheval qui disputait le 200e match de sa carrière, a fait le travail quand il le fallait au cours de ce match disputé en trois temps : spectaculaire en première demie, soporifique au troisième quart et intense dans le dernier droit.

Le touché marqué à la suite d'une course de trois verges par Jeff Johnson au début du quatrième quart - qui réduisait alors l'avance des Alouettes à sept points - a semé l'inquiétude parmi les partisans montréalais, sentiment qui s'est accentué quand Thomas Haskins a perdu un ballon recouvré par Chris Shelling dans la zone de Hamilton (3-3).

Les Alouettes ont joué avec le feu et ont bien failli se brûler, mais en définitive, les Tiger-Cats ont manqué de temps.

Terry Baker a cloué le cercueil avec un botté de précision de 27 verges avec moins d'une minute à jouer dans la rencontre.

Fidèles à leurs habitudes, les Alouettes ont ouvert la marque dès leur première poussée à l'attaque. Ils marquaient un touché en ouverture pour un cinquième match consécutif. Neuf jeux (six passes, trois courses) et deux punitions ont pavé la voie au touché de Mike Pringle, inscrit à 5:59 à la suite d'une course de cinq verges.

Tout un retour !

Reggie Durden a doublé la mise à 8:32 en ramenant un botté de dégagement sur une distance de 85 verges à travers l'unité défensive de Hamilton qui n'a guère brillé sur le jeu.

Tyree Davis fut le dernier joueur des Alouettes à ramener un botté pour un touché, le 9 octobre 2000 contre Edmonton, après avoir franchi 61 verges.

Les Alouettes ont porté un dur coup aux Tiger-Cats lors du dernier jeu au premier quart. Sur le point d'être rejoint derrière sa ligne de mêlée, Calvillo s'est esquivé et a décoché une bombe de 41 verges à Sylvain Girard qui avait complètement semé la concurrence. Un premier touché par la passe pour l'ancien joueur de l'Université Concordia dans la LCF et un coussin de 21 points pour Montréal.

L'avance a été réduite à 14 points quand le demi Ronald Williams a franchi deux verges pour un touché après 3 :35 de jeu au deuxième quart.

Calvillo a été moins inspiré par la suite. Alors que les Alouettes allaient riposter à la porte des buts de Hamilton, le quart montréalais a télégraphié une passe sur le flanc gauche que le demi défensif Duane Butler a cueilli comme une fleur. Calvillo a en partie racheté son erreur en plaquant Butler au milieu du terrain. La bourde aura quand même coûté trois points, Paul Osbaldiston y allant d'un botté de précision de 11 verges.

Terry Baker a toutefois replacé les Alouettes en avant 24-10 quand il a touché la cible sur 47 verges avec moins d'une minute à faire à la demie.

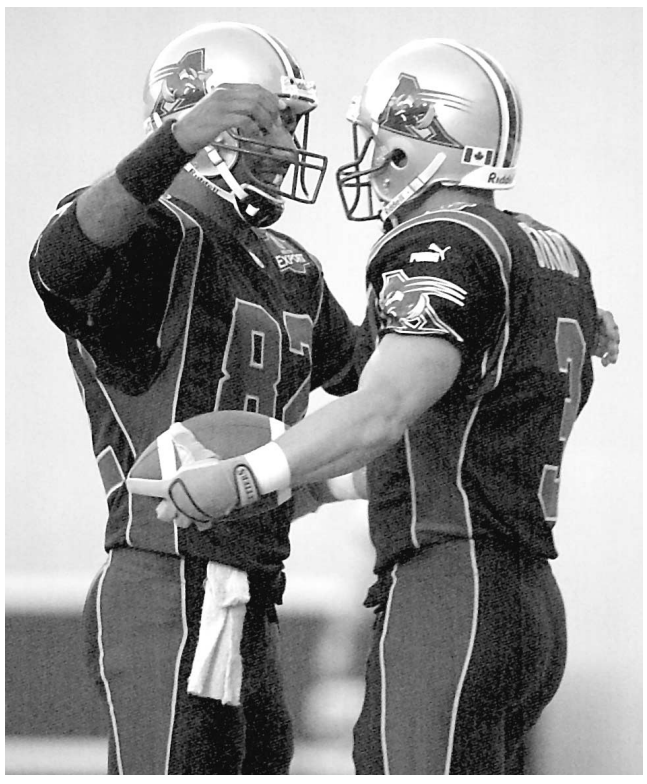


PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse©

Jock Climie s'est empressé d'aller féliciter Sylvain Girard après que ce dernier eût marqué un touché au premier quart.

SOMMAIRE

— VENDREDI —

HAMILTON 17
ALOUETTES 27

Premier quart

ALOUETTES — Touché de Pringle, course de cinq verges (converti de Baker) 5:59
ALOUETTES — Touché de Durden, retour de 85 verges d'un botté de dégagement (converti de Baker) 8:32
ALOUETTES — Touché de Girard, passe de 41 verges de Calvillo (converti de Baker) 15:00

Deuxième quart

Hamilton — Touché de Williams, course de deux verges (converti d'Osbaldiston) 3:35
Hamilton — Placement d'Osbaldiston, 11 verges 10:50
ALOUETTES — Placement de Baker, 47 verges 14:01

Quatrième quart

Hamilton — Touché de Johnson, course de trois verges (converti d'Osbaldiston) 5:31
ALOUETTES — Placement de Baker, 27 verges 14:05

Hamilton	**0**	**10**	**0**	**7—17**
ALOUETTES	**21**	**3**	**0**	**3—27**

STATISTIQUES DES ÉQUIPES

	Ham	ALS
Premiers essais	20	21
Gains au sol	84	167
Gains par la passe	208	238
Total	292	405
Pertes	0	7
Total	292	398
Passes tentées-complétées	17-35	15-26
Retours de bottés	203	236
Interception et retours	1-53	2-14
Échappés perdus	0-0	2-2
Sac du quart	1	0
Moyenne dégagement	10-44.4	6-44.2
Pénalités verges	7-55	9-75
Temps de possession	28:58	31:02

STATISTIQUES INDIVIDUELLES

Au sol: Hamilton — Williams 18-78, Johnson 1-3, Davis 1-2, McManus 1-1; **ALOUETTES** — Pringle 24-137, Calvillo 4-25, Haskins 2-3, Heppell 1-2.
Passes captées: Hamilton — Flutie 5-73, Freeman 3-49, Williams 2-20, Akins 3-18, Davis 1-16, Grigg 1-12, Grant 1-11, Morreale 1-9; **ALOUETTES** — Pringle 4-51, Cahoon 3-43, Gerard 1-42, Heppell 2-35, Climie 3-34, Davis 1-24, Haskins 1-9.
Passeur: Hamilton — McManus 17-35, 308 verges, 0 touché, 0 ints; **ALOUETTES** — Calvillo 15-26-238-1-1.
Assistance — 19,541.

On a revu Sonny...

RICHARD LABBÉ

L'HOMME A VIEILLI un peu, a perdu quelques cheveux aussi, mais n'a pas perdu ses souvenirs. Eh oui, Sonny Wade était au stade Molson, hier. Un premier retour dans nos contrées en 23 ans pour cet ancien grand des Alouettes qui, à titre de quart, a mené l'équipe à trois conquêtes de la Coupe Grey, en 1970, 1974 et 1977.

C'est à la demande de Peter Dalla Riva, ancien ailier rapproché montréalais, que Wade est venu nous voir avant le match d'hier soir contre Hamilton. Il participera à un tournoi de golf des anciens Alouettes lundi, à Summerlea.

« C'est bien de revenir et de voir que les fans d'ici adorent toujours les Alouettes, a-t-il dit d'emblée avant le match. J'habite en Virginie, alors j'entends bien peu parler de l'équipe... Vous savez, j'ai encore plein de bons souvenirs. À ma première saison, en 1969, on avait gagné un ou deux matches, une nulle peut-être aussi... Puis, l'année suivante, on a gagné la Coupe Grey avec une bande de jeunes, peut-être l'équipe la plus jeune de toute l'histoire ! On avait un bon coach (Marv Levy) qui savait s'entourer de gens compétents, comme Rod Rust. »

Après sa retraite en 1978, Sonny Wade s'est poussé dans sa Virginie natale pour partir sa petite entreprise de chandails. Aujourd'hui, à 54 ans, Wade a pris congé des chandails et vit à plein sa deuxième retraite. Ses trois fils jouent ou ont joué au football, dont Danny Wade, 20 ans, receveur de passes pour l'université William & Mary en Virginie, de la conférence Atlantic 10 de la NCAA.

Un autre petit souvenir, cher Sonny ? « Oui... Je me rappelle encore du match de la Coupe Grey en 1977. Mes parents et amis arrivaient de Virginie, et j'ai passé la semaine à leur chercher des vêtements d'hiver ! »

■ ■ ■

Le dossier de la rénovation du stade Molson avance à petits pas. Les Alouettes vont reprendre les négociations avec McGill lors d'une prochaine rencontre, le 20 ou le 21 août. Les deux parties ont déjà conclu une entente verbale pour un bail à long terme au stade Molson. « Les gens de McGill veulent que ça marche, mais le temps commence à presser », a dit Larry Smith, hier soir.

■ ■ ■

Les Alouettes ont étalé de nouveaux uniformes hier soir, un « troisième chandail » si vous voulez. Chandails noirs, pantalons noirs, un peu de bleu, avec des numéros bleus impossibles à déchiffrer du haut des gradins. Pour tout dire, ça ressemble un peu trop aux Panthers de la Caroline. Et c'est aussi un peu laid.

■ ■ ■

Quelque chose de plus réussi, maintenant : le calendrier des *cheerleaders* des Alouettes, en vente au stade Molson pour 10 $. Après l'avoir examiné pendant quatre heures, on peut l'affirmer sans hésiter : c'est vraiment une réussite.

Calvillo : « Je suis déçu de notre rendement »

ON A DEMANDÉ au quart Anthony Calvillo d'expliquer le relâchement de sa bande en deuxième demie. La réponse est arrivée en une seconde : « Les revirements. Les revirements nous ont tués. Ces choses-là changent rapidement l'allure d'un match. On aurait pu avoir dix points de plus avant la demie, peut-être 14. Mais non. On s'est tiré dans le pied, il faut apprendre à jouer pendant quatre quarts. Ce n'est pas la première fois que ça nous arrive. »

D'un ton calme, Calvillo en a remis : « Il va falloir apprendre à bien tenir le ballon. Pour une bande de vétérans, je trouve qu'on tient le ballon plutôt mal. On est notre pire ennemi. On sait qu'on peut marquer des points contre n'importe qui, mais parfois, on se bat nous-mêmes. Je suis déçu de notre rendement, de mon rendement. Mais la saison est encore jeune, on a le temps de se reprendre. »

Plus souriant, le receveur québécois Sylvain Girard célébrait son deuxième touché en carrière, son « premier vrai » touché, comme il l'a dit. « J'ai marqué mon premier touché l'an passé à la suite d'un botté bloqué. Celui-là, c'est à la suite d'une passe, alors c'est mon premier vrai touché », a-t-il expliqué, tout en précisant qu'il s'était bien gardé de lancer le précieux ballon dans les estrades.

Le mot de la fin au garde Pierre Vercheval, qui a disputé hier soir son 200e match : « Les Alouettes m'ont présenté en dernier et je les en remercie. Le public m'a donné une ovation debout, c'était quelque chose. J'ai gagné la Coupe Grey, le titre de joueur de ligne de l'année l'an dernier... Le 200e match, c'est l'un de mes plus beaux moments. Et avec une victoire, c'est encore mieux. » —*R.L.*

Leur pire ennemi

RICHARD LABBÉ
ANALYSE
rlabbe@lapresse.ca

On a parfois l'impression que les Alouettes sont seuls dans cette ligue un peu folle. Hier soir, c'était au tour des Tiger- Cats de passer dans notre beau coin de pays, pour mieux se faire passer le k.-o. au premier quart. En fait, si les Alouettes n'avaient pas gaffé avec deux revirements dans la zone rouge, le compte aurait pu être 35-7 Montréal à la mi-temps. Mais bon. Ils ont préféré rendre ça intéressant et les Tiger-Cats, avec un peu de discipline et une meilleure exécution, aurait pu se sauver avec la victoire.

C'est quand même un peu inquiétant. Au cours des dernières années, les Als avaient l'habitude de commencer leurs matchs avec deux quarts de retard sur les autres. Pas cette saison. Cette saison, ils commencent fort, très fort, mais ont parfois du mal à fermer les livres. À Winnipeg fin juillet, à Vancouver la semaine dernière. Et hier soir au Stade Molson. Le pire ennemi des Alouettes ? Les Alouettes !

C'était, on le rappelle, 21-0 pour eux après un quart. Les Tiger-Cats se tiraient dans les pattes, semblaient vraiment confus. Et l'on se disait que le cercueil allait être cloué avant la demie et que, avec un peu de chance, on allait être au Solid Gold vers 22 h 30, 23 h max.

Puis Calvillo lance dans les mains de l'ennemi à la porte des buts, Pringle échappe l'objet non loin des poteaux adverses, Haskins l'imite à sept minutes de la fin, avec un score fragile de 24-17 Montréal... Et on ne parle pas des nombreuses pénalités. Manque de concentration ? De cohésion ? De discipline ? Un peu tout ça, sans doute. À bien y penser, les Montréalais ont été plutôt chanceux de s'en tirer avec la victoire. Heureusement que Pringle était en forme...

On aime bien crier haut et fort que les Alouettes ont une équipe championne. Très bien, mais les équipes championnes savent placer l'uppercut final. Une qualité qui, jusqu'ici du moins, fait trop souvent défaut aux Alouettes.

GOLF

Matthew a encore espoir

LA CHASSE est ouverte et le gibier est de taille pour Craig Matthew. Avec une carte de 71 et un cumulatif de 137 pour ses deux premières rondes à l'Omnium Telus 2001, Matthew est en bonne position pour espérer une victoire, lui qui accuse un recul de six coups sur le meneur, l'Américain Ken Duke.

Mais il est surtout bien posté pour consolider sa position de meneur chez les joueurs canadiens au classement de l'ordre de mérite McDonald du Circuit canadien.

Matthew a entrepris le tournoi au septième rang au classement général avec des gains de 37 132 $. Mais il est premier chez les Canadiens devant Todd Fanning de Winnipeg (21 617 $) et Doug Mcguigan de la Colombie-Britannique (19 448 $).

Or, on sait bien que les trois premiers au classement de cet ordre, de même que les deux premiers canadiens, reçoivent une invitation pour l'Omnium du Canada qui aura lieu au début du mois de septembre au Club Royal Montréal.

« J'ai mal commencé la journée avec des bogueys au deuxième et troisième trous. Mais j'ai réussi un aigle au septième trou, une normale cinq de 550 verges.

« Aidé par le vent, je me suis retrouvé à 227 verges du fanion après mon coup de départ. J'ai alors réussi mon meilleur coup depuis belle lurette en plaçant ma balle à huit pieds du trou à l'aide d'un fer cinq », a expliqué Matthew.

Après un pointage de 36 sur l'aller, il est revenu avec un 35 grâce à des oiselets au 15e et 18e trous, deux normales cinq. Il a toutefois commis un boguey au 17e trou, une normale trois.

« Sur le Circuit canadien, il y a plusieurs joueurs de qualité et il faut éviter les erreurs pour espérer gagner. Mais dans l'ensemble, je suis satisfait de ma ronde parce que j'ai suivi mon plan de jeu », a conclu Matthew.

Outre Matthew, Serge Thivierge, du Club St-Zotique (72-71=143), Marc Girouard, du Club Le Victorien (70-73=143), Jean-Louis Lamarre, du Club de la Vallée des Forts (71-73=144) et Pete Bousquet, du Club Islemère, (74-70=144) complèteront le groupe de Québécois invités à compétitionner jusqu'à la fin du tournoi.

« J'ai vraiment bien frappé la balle, malgré un 40 sur l'aller, a précisé Thivierge. D'ailleurs, je suis revenu avec un 31. Mais je n'ai pas profité de la situation en ne calant pas certains roulés. » —*P.L.*

PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse©

Le Montréalais Craig Matthew, le meneur à l'ordre de mérite McDonald du Circuit canadien, est présentement à six coups du meneur, le Floridien Ken Duke.

Duke : « Je n'ai pas été incommodé par le vent »

Il prend la tête de l'Omnium Telus grâce à sa maîtrise des trous de retour

PIERRE LADOUCEUR

L'AMÉRICAIN KEN DUKE a profité de sa maîtrise des neuf trous du retour sur le parcours numéro deux du Club des Quatre Domaines à Mirabel pour prendre la position de commande au terme de la deuxième journée de l'Omnium Telus 2001, doté d'une bourse globale de 207 200 $.

Duke, qui avait ramené une carte de pointage de 67 lors de la première journée de compétition, est revenu à la charge avec une ronde de 64, pour un cumulatif de 131 (-13). Lors de ses deux rondes, il a eu besoin de seulement 30 coups pour négocier le retour.

« Le parcours m'a paru identique lors des deux jours, a noté Duke, le champion de l'ordre du mérite McDonald en 1999 sur le circuit canadien. Je suis un long cogneur et je frappe une balle basse. Je n'ai donc pas été incommodé par le vent. »

Duke a surtout profité des cinq normales cinq pour s'installer dans cette position confortable. Au cumulatif des deux premiers jours, il a joué dix sous la normale sur les normales cinq.

« J'ai été moins six lors de cette deuxième ronde sur les normales cinq, avec quatre oiselets et un aigle. Le vent nous favorisait pour quatre des cinq normales cinq », a ajouté ce résident de Boca Raton, en Floride.

L'Américain Dave Christensen le suit de près avec un cumulatif de 132 (66-66), douze coups sous la normale. Le Sud-Africain Michael Kirk (67-68=135) et l'Américain Roger Tambellini (70-66=136) devancent ensuite un groupe de trois golfeurs à -7, incluant le Canadien Craig Matthew.

« J'ai terminé deuxième en trois occasions lors de mes quatre tournois disputés en Caroline du Nord. C'est agréable d'être dans la course. Je commence à connaître mes réactions dans ce genre de situations, a admis Christensen. Je voudrais toutefois gagner pour ainsi imiter mon ami Dan Hinote, de l'Avalanche du Colorado, qui se promène actuellement avec la Coupe Stanley dans les rues de notre ville natale de St.Paul au Minnesota. »

Quant à l'Australien Scott Hend, le meneur au terme de la première journée en vertu d'une ronde de 63, il a connu une journée de misère avec un pointage de 77.

C'est rare, dans des conditions semblables lors de deux rondes successives, que le pointage d'un professionnel varie de 14 coups !

6LP0601F0811 F6 samedi 6LP0601F0811 ZALLCALL 67 01:15:34 08/11/01 B

DIVERS

Hille n'en finit plus de s'excuser

BOB HILLE, éditeur du *Sporting News*, a décidément le don de se mettre les pieds dans les plats.

Dans une lettre expédiée à un lecteur mécontent de voir Montréal décrite comme la pire ville de sport en Amérique, Hille se disait convaincu que lors d'un prochain sondage, Montréal « progressera énormément même si la « mauvaise » administration de Jeffrey Loria provoque le déménagement des Expos aux États-Unis. »

Des propos qui, on s'en doute, n'ont pas plu au propriétaire des Expos. Hille a donc dû ressortir les violons, cette fois pour s'excuser auprès de Loria.

« Je voudrais m'excuser pour des commentaires formulés lors d'une correspondance avec un résidant de Montréal qui ont été interprétés comme une attaque sérieuse dirigée contre vous et contre tous les efforts déployés par votre organisation pour apporter une équipe de baseball forte, viable et compétitive au Québec, a-t-il indiqué dans une lettre adressée à Loria. Ce n'était pas mon intention. »

« En fait, nous savons que, sous votre direction, les Expos ont doublé leur masse salariale, un signe évident de votre engagement à améliorer l'équipe. Jeffrey, veuillez accepter mes plus sincères excuses. »

LES JEUX DU QUÉBEC

Soccer féminin : la ruée vers l'or

PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

La place qui est faite au soccer féminin dans le cadre des Jeux du Québec coïncide avec un gain d'intérêt marqué pour ce sport durant ces dernières années.

REYNALDO MARQUEZ

ALORS QUE les 37e Jeux du Québec tirent à leur fin, la fièvre de l'or s'est emparée, hier, des joueuses de soccer féminin qui en ont mis plein la vue aux nombreux curieux rassemblés autour du terrain de jeu, lors des matchs de demi-finale de première et de deuxième divisions.

La première division regroupe des joueuses de moins de 13 ans, tandis que la seconde est constituée d'adolescentes de 14 ans, au plus.

En dépit du fait que certains analystes croyaient qu'elles seraient les grandes perdantes de ces rencontres, les équipes de Laval et de Montréal ont eut raison de leurs adversaires respectives, créant ainsi la surprise de la journée. Les deux équipes prendront ainsi part à la finale de leur division, aujourd'hui, en vue de repartir avec une médaille d'or.

Au cours de la demi-finale de première division, les joueuses de Laval ont remporté une victoire in extremis aux dépens de leurs adversaires du Lac-Saint-Louis, alors que le match s'est soldé par la marque de 2-1 en faveur des Lavalloises.

La brigade du Lac-Saint-Louis, qui avait inscrit son unique but dès les premières minutes du match, avait conservé son avance jusque tard dans la seconde mi-temps. Mais avec moins de dix minutes à faire, c'est un coup franc direct expédié au fond du filet, par la centre Christina Di Elsi, qui aura eu raison de la redoutable défensive du Lac-Saint-Louis. Quelques minutes plus tard, le ballon se frayera à nouveau un chemin au fond du même filet avec moins de trois secondes à faire à la rencontre.

À la suite de cette victoire, Laval affrontera l'équipe de Québec en finale.

Par ailleurs, l'équipe Montréal-Concordia, qui regroupe toutes les meilleures joueuses de première division de la région métropolitaine, a facilement disposé de l'Est du Québec par la marque de 8-1.

Gina Shamsa, ailier droit de Montréal-Concordia, y est allé d'un tour du chapeau dans la victoire des siennes. Elles se mesureront donc en finale aux joueuses de la région de Chaudière-Appalaches.

La place qui est faite au soccer féminin dans le cadre des Jeux du Québec coïncide avec un gain d'intérêt marqué pour ce sport durant ces dernières années. Selon la Fédération de soccer du Québec (FSQ), ce sport connaît une croissance annuelle de l'ordre de 8 % , depuis 1996. Avec plus de 140 000 joueurs, il rassemble plus de joueurs que le hockey et le baseball réunis, dont 35 % sont des filles âgées de moins de 18 ans.

大放程

Le Grand Tour 2001

J'entends parler de Charlevoix, du Saguenay, du Lac-Saint-Jean
Et j'oublie tout pour repenser au Grand Tour.

Je vois les photos de 2000 cyclistes remplis de fierté
et je me souviens d'un accueil extraordinaire et chaleureux.

Je fais le décompte des 665 km parcourus en sept jours
et je comprends pourquoi le vélo rend zen.

Confucius à vélo

Merci!

Aux bénévoles, municipalités, écoles et partenaires
qui ont contribué au succès du Grand Tour 2001.

Détenteur d'un permis du Québec

2977192A

PR Canada Groupe Pernod Ricard · Bonjour Québec · Bell · CITE ROCK détente 107.3 FM · La Presse cyberpresse.ca · Les voyages du Tour de l'Île Les spécialistes du voyage à vélo

LES JEUX DU CANADA

Martin Gilbert portera le drapeau du Québec

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne

LONDON — Les quelque 200 athlètes du Québec qui sont arrivés, tard hier soir, sur le campus de l'Université Western Ontario ne l'apprendront que ce midi : le cycliste Martin Gilbert agira à titre de porte-drapeau de l'équipe en soirée à l'occasion de la cérémonie d'ouverture des XVIIIes Jeux du Canada.

Gilbert, originaire de Châteauguay, possède de bonnes chances, dit-on, de mettre la main sur trois médailles. L'athlète de 19 ans fait partie des espoirs de l'équipe canadienne.

Le cyclisme est un des neuf sports au calendrier du premier bloc. L'aviron, le basketball, le hockey sur gazon, la voile, le soccer féminin, le softball, la natation et la lutte animeront également la première semaine d'activités.

Le second bloc mettra en vedette l'athlétisme, le baseball, le canoë-kayak, le plongeon, le rugby, le soccer masculin et le volleyball (en salle et de plage).

Au total, environ 4000 jeunes athlètes de partout au pays rivaliseront dans les 17 disciplines sportives à l'affiche. Le volleyball de plage en est à ses débuts tandis qu'il n'y a plus de ski nautique.

Aux derniers Jeux d'été en 1997, le Québec avait décroché 121 médailles, dont 46 d'or.

Jeux de l'intégration

Les Jeux d'été de London seront ceux de l'intégration.

Pour la première fois, une délégation du Nunavut formée de cinq athlètes seulement (cinq lutteurs) prendra part à l'événement biennal (été-hiver).

Et pour la première fois, les Jeux permettront à de jeunes artistes d'être membres à part entière des délégations de leur province ou territoire, comme c'est le cas aux Jeux de la Francophonie.

La présence d'athlètes handicapés intellectuellement, en natation, est une autre nouvelle initiative.

Le Québec compte quatre artistes et quatre nageurs ayant une déficience mentale.

Les athlètes québécois du premier bloc ont rendez-vous ce midi avec le nouveau chef de mission, France Vigneault, qui a succédé au regretté Claude Hardy. Elle sera secondée par Louis McNulty, qui en est à sa dixième présence aux Jeux du Canada.

London trépigne

En soirée, près de 16 000 spectateurs s'entasseront dans le nouveau stade du campus universitaire, le stade TD Waterhouse, afin d'assister à la cérémonie d'ouverture.

London, ville de plus de 330 000 habitants située à 200 kilomètres à l'ouest de Toronto, est fin prête à recevoir la relève sportive canadienne.

La population s'est grandement impliquée et les organisateurs, qui ont établi le budget des Jeux à 28 millions, n'ont éprouvé aucun problème à recruter les quelque 6500 bénévoles requis puisqu'ils ont reçu 13 000 demandes !

La grève que les employés de la ville affectés à l'entretien des équipements sportifs ont déclenchée, il y a quelques jours, est actuellement l'unique grain de sable dans l'engrenage.

Mais les grévistes ont fourni l'assurance qu'ils ne perturberont pas le déroulement des Jeux.

London s'est fixé comme objectif de faire mieux que Brandon, ville manitobaine d'à peine 40 000 habitants, qui a brillamment relevé le défi, il y a quatre ans.

Votre expert sait vous plaire.

25% de réduction sur plaquettes ou segments de freins VSD^MC

- Plaquettes métalliques ou organiques.
- Garantie longue durée tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule.

L'offre ne s'applique qu'aux pièces. Installation en sus.
Seulement dans les ateliers participants.
S'applique à la plupart des voitures et des camions légers.
Renseignez-vous sur les termes et les conditions de garantie en magasin.
Pièces supplémentaires et main d'oeuvre en sus, au besoin.

Tous les détails dans les ateliers Midas participants
LES OFFRES PRENNENT FIN LE 23 SEPTEMBRE 2001.

FORFAIT ENTRETIEN
29,99$ PLUS TAXES. S'applique à la plupart des véhicules.

- Lubrification, vidange d'huile à moteur et remplacement du filtre
- Inspection de l'efficacité et du niveau de l'antigel
- Appoint des liquides pour la transmission et pour la servodirection
- Permutation des pneus et réglage de la pression des pneus
- Inspection des phares, feux, boyaux et courroies
- Vérification de la batterie (dans les ateliers participants)
- Inspection des freins
- Inspection de courtoisie

©Corporation Midas international 2001

2975384

MIDAS
www.midas.com

L'Expert-entretien, pare-chocs à pare-chocs.

• BOUCHERVILLE 641-4600 • CHAMBLY 447-3100 • CHÂTEAUGUAY 691-8181 • DOLLARD-DES-ORMEAUX 683-8322 • KIRKLAND 694-6670 • LACHINE 634-7079 • LAFONTAINE 438-8187 • LASALLE 363-7022 • LAVAL (CHOMEDEY) 681-1601 • LAVAL (PONT-VIAU) 667-5120 • LAVAL (ST-MARTIN) 668-8101 • LONGUEUIL 670-8160 • MONTRÉAL (CÔTE-DES-NEIGES) 735-2577 • MONTRÉAL (N.-D.-G.) 481-0404 • MONTRÉAL (ROSEMONT) 526-1627 • REPENTIGNY 581-1370 • ROSEMÈRE 437-4476 • ST-CONSTANT 635-2990 • ST-EUSTACHE 473-1443 • ST-HUBERT 676-0291 • ST-JEAN 348-3861 • ST-LAURENT 956-9000 • ST-LÉONARD 259-4681 • TERREBONNE 471-7550 • VERDUN 765-9589

GOLF

OMNIUM BUICK

GRAND BLANC, MICHIGAN

Kenny Perry	66-64—130
Bob Tway	68-65—133
Brett Quigley	68-65—133
Jim Furyk	64-69—133
John Cook	66-68—134
Ian Leggatt	66-68—134
Jonathan Kaye	67-67—134
Craig Perks	66-68—134
Padraig Harrington	67-67—134
Woody Austin	67-68—135
Ben Bates	69-66—135
Chris DiMarco	68-67—135
Scott Verplank	68-67—135
Brian Henninger	64-71—135
Tom Pernice Jr.	68-67—135
Dicky Pride	69-66—135
Stephen Ames	69-66—135
Jay Williamson	70-65—135
David Peoples	66-69—135
Phil Mickelson	65-70—135
Jay Don Blake	67-68—135
Jeff Maggert	69-66—135
Joel Edwards	67-69—136
Donnie Hammond	67-69—136
Fred Funk	73-63—136
Tom Byrum	73-63—136
Steve Flesch	66-70—136
Jeremy Anderson	71-66—137
Brian Gay	70-67—137
Brian Wilson	67-70—137
Justin Leonard	69-68—137
David Toms	68-69—137
Jean Van De Velde	66-71—137
Barry Cheesman	72-65—137
Jeff Sluman	68-69—137
Jim Carter	68-70—138
Frank Lickliter	68-70—138
Rocco Mediate	70-68—138
David Frost	68-70—138
Briny Baird	66-72—138
Dudley Hart	68-70—138
Larry Mize	67-71—138
Loren Roberts	69-69—138

WENDY'S LPGA

NEW ALBANY, OHIO

Leta Lindley	29-35—64
Wendy Ward	31-34—65
Yu Ping Lin	34-32—66
Rachel Teske	31-35—66
Donna Andrews	32-34—66
Rosie Jones	33-33—66
Emilee Klein	33-33—66
Michelle McGann	32-34—66
Audra Burks	33-33—66
Tracy Hanson	33-33—66
Grace Park	35-32—67
Moira Dunn	30-37—67
Mary Kay Marino	35-32—67
D. Ammaccapane	32-35—67
Dottie Pepper	33-34—67
Dodie Mazzuca	32-35—67
Karrie Webb	35-32—67
Annika Sorenstam	34-33—67
Leslie Spalding	35-32—67
Patti Liscio	33-35—68
Kris Tschetter	34-34—68
Carmen Hajjar	35-33—68
Kelli Kuehne	33-35—68
V. Goetze-Ackerman	34-34—68
Betsy King	34-34—68
H. Daly-Donofrio	34-34—68
Mi Hyun Kim	35-33—68
Jeong Jang	33-36—69
Kim Bauer	32-37—69
Hee-Won Han	33-36—69
Denise Killeen	35-34—69
Cathy Gerring	35-34—69
Suzy Green	33-36—69
Kelly Robbins	34-35—69
Becky Iverson	34-35—69
Marnie McGuire	34-35—69
Nancy Harvey	33-36—69
Amy Fruhwirth	34-35—69
Tammie Green	34-35—69
Beth Daniel	34-35—69
J. Gallagher-Smith	31-38—69
Marisa Baena	34-35—69
Cindy Schreyer	33-36—69
P. Baxter-Johnson	35-34—69

TOURNOI 3M SPGA

Mike McCullough	33-33—66
Hale Irwin	35-33—68
Doug Tewell	35-34—69
John Jacobs	33-36—69
Rex Caldwell	34-35—69
Danny Edwards	34-36—70
Ted Goin	34-36—70
Jim Dent	34-36—70
J. M. Canizares	36-34—70
Kermit Zarley	37-33—70
Ed Dougherty	35-35—70
Allen Doyle	36-34—70
Tom Kite	32-38—70
Jim Ahern	34-36—70
Tom Jenkins	37-34—71
Walter Hall	37-34—71
Mike Smith	35-36—71
John Schroeder	35-36—71
Lanny Wadkins	35-36—71
Bobby Wadkins	35-36—71
DeWitt Weaver	36-35—71
Bobby Cole	35-36—71
Bob Dickson	36-35—71
Bill Brask	36-35—71
J.C. Snead	37-35—72
Bruce Fleisher	37-35—72
Joe Inman	36-36—72
Mark Hayes	35-37—72
Bruce Lietzke	35-37—72
Gil Morgan	36-36—72
George Burns	36-36—72

TENNIS

LOS ANGELES

Simple quarts de finale

Martina Hingis (Sui/N.1) bat Amy Frazier (USA) 6-2, 6-3.
Nathalie Tauziat (Fra/N.5) bat Kim Clijsters (Bel/N.3) 6-4, 6-2.
Lindsay Davenport (USA/N.2) bat Elena Dementieva (Rus/N.7) 5-7, 6-4, 6-2.
Monica Seles (USA/N.6) bat Serena Williams (USA/N.4) 6-2, 3-6, 7-6 (7/2)

Double quarts de finale

Kimberly Po-Messerli, É-U., et Nathalie Tauziat (3), France, battent Liezel Huber, Afrique du Sud, et Laura Montalvo, Argentine, 6-4, 6-4.

CINCINNATI

Simple quarts de finale

Patrick Rafter (8), Australie, bat Greg Rusedski, G.-Bretagne, 5-7, 7-6 (5), 6-4.
Lleyton Hewitt (5), Australie, bat Ivan Ljubicic, Croatie, 7-6 (3), 6-7 (3), 6-4.
Gustavo Kuerten (1), Brésil, bat Yevgeny Kafelnikov (6), Russie, 6-4, 3-6, 6-4.
Tim Henman (Gbr/N.7) bat Jan-Michael Gambill (USA) 4-6, 6-2, 6-2

Double quarts de finale

Martin Damm, Rép. Tchèque, et David Prinosil, Allemagne, battent Bob et Mike Bryan, É-U., 4-6, 6-3, 7-6 (6).
Mahesh Bhupathi et Leander Paes (6), Inde, battent Jiri Novak et David Rikl (4), Rép. Tchèque, 3-6, 7-6 (12), 6-2.
Nicolas Lapentti, Équateur, et Jeff Tarango, É-U., battent Martin Garcia, Argentine, et Cyril Suk (3), Rép. Tchèque, 6-3, 6-4.

CHAMP CANADIENS - 16 ANS

AU PARC BISAILLON - ST-BRUNO

Simple masculin
Demi-finales

Daniel Chu (1) bat Bruno Agostinelli Jr (4), 4-6, 7-6 (3), 6-2
Matthew Gubenco (2) bat Brandon Chiu (3), 6-1, 1-6, 7-6 (6)

Simple féminin

Aleksandra Wozniak (1) bat Mélanie Gloria (4), 7-5, 7-5
Stéphanie Dubois (2) bat Monika Dancevic (3), 6-3, 6-1

Double masculin finale

Matthew Gubenco et Andrew Piotrowski (3) battent David Goulet et Billy Timu (2), 3-6, 7-6 (3), 6-3

Double féminin

Stéphanie Dubois et Monika Dancevic (1) battent Valérie Tétreault et Chantal Beetham, 7-6 (3), 6-4.

Simple masculin finale

Daniel Chu (1) bat Matthew Gubenco (2), 6-3, 6-2.

Simple féminin finale

Aleksandra Wozniak (1) bat Stéphanie Dubois (2), 3-6, 6-0, 7-6 (5).

LES CHOIX DE LA PRESSE

1 — Tony Dorset, Lyrecon, Fool O Trash.
2 — Sonlite Kash, Arrhythmia, See Spring.
3 — Potato Race, Tihemon, Jaycee M Tempest.
4 — Rosa Mirabel, Chutney Hanover, Out Of Reach.
5 — M L Premier, Overs Challenger, Elie Tour.
6 — Place To Be, Canaco Jean, Ring Of Life.
7 — Ariane Du Haras, Entrée 1-1A, Incredible Tiffy.
8 — Twin B Kayla, Pakfire, Hilana Bayama.
9 — Fortuna Fool, Supersfinalgarland, Stanwalls Prise.
10 — Tiny Kim, Light My Fire, Blazing Bonnie.

INSCRITS À L'HIPPODROME DE MTL

SAMEDI (19h05)

PREMIÈRE COURSE:
Trot CCQ-DIS-2ANS Bourse: $22,000.

1 Lyrecon	G. Plourde	3-1
2 Muddy Tom	G. Lamy	6-1
3 Tony Dorset	J. Hébert	5-2
4 Vitsa	D. Martin	5-1
5 Derby Des Rivieres	M. Lalonde	8-1
6 Fool O Trash	P. Lang	4-1

DEUXIÈME COURSE:
Amble N.G. $6500 L 5 CD Bourse: $11,000.

1 Le Blitz	G. Plourde	9-2
2 Tight Lies	D. Filion	4-1
3 Arrhythmia	S. Brosseau	5-1
4 Sonlite Kash	R. Simard	5-2
5 Undersky Hawk	G. Lamy	6-1
6 See Spring	D. St pierre	3-1
7 Armbro Roosevelt	G. Gendron	8-1

TROISIÈME COURSE:
Trot CCQ-DIS-2ANS Bourse: $22,000.

1 Tihemon	M. Fontaine	3-1
2 Potato Race	J. Hébert	5-2
3 Pride Des Rivieres	D. Martin	5-1
4 Melv Tino	G. Lamy	8-1
5 Jaycee M Tempest	Y. St jacques	9-2
6 Bertos Lad	M. Barrieau	4-1
7 Roc N Loup	D. St pierre	6-1

QUATRIÈME COURSE:
Amble N.G. $5000 L 5 CD Bourse: $9,000.

1 Chutney Hanover	N. Bardier jr	9-2
2 Beach Talk	D. Filion	5-1
3 Ilsa Bayama	Y. Filion	8-1
4 Rosa Mirabel	G. Gendron	5-2
5 Cover Girl Merit	G. Lamy	6-1
6 Out Of Reach	M. Barrieau	3-1
7 Control Catch	P. Deslauriers	4-1

CINQUIÈME COURSE:
Trot $9000 À RÉCLAMER. Bourse: $7,000.

1 M L Premier	M. Lalonde	3-1
2 C William	R. Simard	6-1
3 Daylon Marathon	C. Leblanc	8-1
4 Oriental Lady	M. Fontaine	12-1
5 Get The Rail	A. Dagenais	9-2
6 James Angus	M. Bourgon	10-1
7 Overs Challenger	M. Barrieau	5-1
8 Elie Tour	S. Ouellet	5-2
9 Nickis Twister	J. Hébert	4-1

SIXIÈME COURSE:
Amble N.G. $8500 L 5 CD Bourse: $12,000.

1 L Ami Fern	G. Gendron	6-1
2 Copeland Dan	D. Coville	9-2
3 Ring Of Life	Y. Filion	4-1
4 Canaco Select	J. Hébert	10-1
5 Farrow Fire	J. Gendron	8-1
6 Run Money	S. Brosseau	5-1
7 Bo Re Mi	D. St pierre	12-1
8 Canaco Jean	S. Lacaille	3-1
9 Place To Be	R. Filion	5-2

SEPTIÈME COURSE:
Trot SQP-ELI-3ANS Bourse: $38,500.

1 Erica L A	A. Côté	3-1
1A Dont Matter L A	R. Filion	3-1
2 Ariane Du Haras	D. Gueriel	6-5
3 Moonbow	S. Brosseau	8-1
4 Phyllis Drummond	R. Odwyer	4-1
5 Chally Car	G. Gagnon	5-1
6 One Way Elite	G. Lamy	6-1
7 Incredible Tiffy	J. Hébert	2-1
8 Crystal Santana	Y. Filion	10-1
9 Canaco Kilowatt	S. Lacaille	12-1
10 Sos Dentels Image	D. Dupont	9-2

HUITIÈME COURSE:
Amble N.G. $10000 L 5 Bourse: $13,000.

1 Woodmere Droplet	M. Macdonald	3-1
2 Caresse Damour	G. Gendron	6-1
3 Pakfire	G. Plourde	5-2
4 Ardees Sassy Girl	D. Desjardins	9-2
5 Twin B Kayla	J. Hébert	5-1
6 Hilana Bayama	G. Lamy	4-1

NEUVIÈME COURSE:
Trot N.G. $5500 L 5 CD Bourse: $10,000.

1 Deux D M J	D. St pierre	12-1
2 Sammies Girl	D. Dupont	5-1
3 Bolero Montego	G. Lamy	6-1
4 Supersfinalgarland	J. Hébert	4-1
5 Range Speed Today	R. Simard	10-1
6 Fortuna Fool	D. Jones r	3-1
7 Penalty Declined	S. Mendelson	20-1
8 Jasmin Normand	G. Plourde	9-2
9 Stanwalls Prise	S. Lacaille	5-2
10 Astro Des Rivieres	C. Quintal	8-1

DIXIÈME COURSE:
Amble N.G. $3500 L 5 CD Bourse: $8,500.

1 Tiny Kim	G. Lamy	5-2
2 Anthony	D. St pierre	4-1
3 Light My Fire	M. Charron	5-1
4 Town Prophet	M. Macdonald	7-1
5 I Got A Notion	D. Coville	3-1
6 Pier Ho Magique	G. Gendron	12-1
7 Landrocket	G. Gagnon	10-1
8 Blazing Bonnie	J. Hébert	8-1
9 In A Ty	R. Simard	9-2
10 Reachoutforastar	G. Plourde	6-1

Internet: http://www.hippodrome-montreal.ca/ E-Mail: operationshdem.com

SOCCER

LIGUE A

CLASSEMENT

Conférence Nord

	G	P	N	BP	BC	PB	Pts
Rochester	11	4	3	28	18	3	50
Hershey	9	7	3	25	17	3	42
Connecticut	8	5	6	23	18	1	39
Impact	**8**	**11**	**1**	**23**	**27**	**3**	**36**
Pittsburgh	6	10	4	26	34	3	31
Toronto	6	11	2	15	27	1	27
Long Island	4	12	3	24	38	4	23

Conférence Centrale

	G	P	N	BP	BC	PB	Pts
Richmond	13	4	2	35	23	6	60
Charleston	12	6	1	41	24	6	55
Atlanta	11	8	1	39	24	5	50
Nashville	10	8	2	37	35	4	46
Charlotte	9	8	0	28	28	3	39
Indiana	8	12	0	29	38	3	35
Cincinnati	4	15	0	28	61	2	18

Conférence de l'Ouest

	G	P	N	BP	BC	PB	Pts
Vancouver	11	5	1	28	18	5	50
Milwaukee	10	8	1	32	30	4	45
Seattle	10	7	1	24	22	2	43
Portland	9	8	2	24	26	4	42
San Diego	8	11	1	38	35	7	40
El Paso	8	9	3	33	30	4	39
Minnesota	7	12	1	20	26	2	31

Quatre points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Un point par équipes pour un match nul. Un point-boni pour chaque match d'au moins trois buts gagne ou perd.

VENDREDI, 10 AOÛT
Toronto à Charleston, 19h30
Charlotte à Indiana, 20h35
Portland à Vancouver, 22h30
Minnesota à San Diego, 22h35
SAMEDI, 11 AOÛT
Toronto à Richmond, 19h
Pittsburgh à Connecticut, 19h05
Charlotte à Cincinnati, 19h30
Long Island à Hershey, 19h35
Seattle à Rochester, 19h35
Nashville à Milwaukee, 20h30
Minnesota à El Paso, 21h35
DIMANCHE, 12 AOÛT
Seattle à Impact, 19h30
VENDREDI, 17 AOÛT
Charlotte à Richmond, 19h
Milwaukee à Long Island, 19h30
Nashville à Cincinnati, 19h30
Indiana à Atlanta, 19h30
Rochester à Pittsburgh, 19h35
Vancouver à El Paso, 21h35

LSEQ

MERCREDI, 8 AOÛT
SENIOR MASCULIN D1
RDP Condores **3** L-Lac St-Louis **1**
Dynamo Québec **4** K Charlesbourg **1**
R Montréal-Nord **1** Cosmos Lasalle **1**
C Longueil c. Francheville **(annulé)**
Panellinios **1** Ç St-Léonard **1**
MARDI, 14 AOÛT
SENIOR MASCULIN D2
Lusitano c. C. Laval
(à Montmorency 20h30)
Sélect Rive-Sud c. É Acton Vale
(à Ste-Christine 20h30)
Dynamo Québec c. M St-Bruno
(à M-Victorin 21h)
St-Léonard c. C H-Richelieu
(à St-Gérard 21h)

TROU D'UN COUP

ROBERT CHAYER

GOLF ST-FRANÇOIS
Le 27 juillet 2001
Trou no: 11; **Parcours**: St-François
Distance:160 verges; **Bâton**: Fer 6
Témoins:
Pierre Bernard
Lucie Filteau

ANDRÉ FAFARD
GOLF ST-FRANÇOIS
Le 29 juillet 2001
Trou no: 9; **Parcours**: St-François
Distance:155 verges; **Bâton**: Fer 6
Témoins:
Richard Croteau
J.-M. Miron

JEAN-RENÉ TESSIER
CLUB DE **GOLF BOUCHERVILLE**
Le 4 août 2001
Trou no: 15; **Distance**:148 verges;
Témoins:
Paul Gaudreault
Archie Bhérer

C P S L

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Toronto (Ol)	12	8	4	0	26	11	24
St. Catha.	13	6	4	3	23	18	21
Toronto (Su)	10	6	2	2	22	10	20
Toronto (Cr)	12	6	5	1	13	12	19
Ottawa	8	5	1	2	20	6	17
Durham	10	5	4	1	21	21	16
North York	12	4	5	3	14	13	15
Dynamites	**8**	**4**	**3**	**1**	**15**	**12**	**13**
Glen Shields	9	3	5	1	12	21	10
York	10	2	6	2	8	22	8
London	11	2	7	2	12	29	8
Brampton	9	0	5	4	6	17	4

Trois points pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. Un point par équipes pour un match nul..

MERCREDI, 8 AOÛT
Durham **1** Toronto (Cro.) **2**
York **0** St. Catharines **2**
VENDREDI, 10 AOÛT
Ottawa c. London, 20h30
SAMEDI, 11 AOÛT
Glen Shields c. **Dynamites**, 16h
DIMANCHE, 12 AOÛT
Glen Shields c. Ottawa, 17h
St. Catherines c. Toronto Supra, 18h45
Toronto (Cr) c. Toronto (Ol), 19h30
London c. Brampton, 19h30

L C F

CLASSEMENT

Division Est

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Alouettes	**6**	**5**	**1**	**0**	**0**	**188**	**118**	**10**
Winnipeg	6	4	2	0	0	199	127	8
Hamilton	6	3	3	0	0	133	123	6
Toronto	6	2	4	0	0	139	176	4

Division Ouest

	PJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Edmonton	5	3	1	0	1	104	117	7
C.-B.	5	2	3	0	0	113	125	4
Saskatchewan	5	2	3	0	0	91	130	4
Calgary	5	1	4	0	0	120	171	2

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

VENDREDI, 10 AOÛT
Alouettes 27 Hamilton **17**
Toronto **16** Winnipeg **36**
SAMEDI 11 AOÛT
Calgary en Saskatchewan, 21h30.
Edmonton en C.-B., 22h30.
JEUDI 16 AOÛT
Toronto à Montréal, 19h30.
Winnipeg à Hamilton, 19h30.

N F L

CALENDRIER PRÉ-SAISON
SAMEDI, 11 AOÛT
Atlanta c. New York Jets, 20h
Chicago au Tennessee, 20h
Green Bay à Cleveland, 20h
Minnesota en N. Orléans, 20h
Seattle à Indianapolis, 20h
Denver à Dallas, 21h
San Francisco à San Diego, 22h30
Oakland en Arizona, 23h
DIMANCHE, 12 AOÛT
St. Louis à Buffalo , 20h
Washington à Kansas City, 20h30
LUNDI, 13 AOÛT
Baltimore à Philadelphie, 19h30
Miami à Tampa Bay, 20h
JEUDI, 16 AOÛT
Pittsburgh au Minnesota, 20h
Jacksonville c. New York Giants, 20h

LIGUE DE L'ONTARIO

CALENDRIER RÉGULIER
SAMEDI, 11 AOÛT
St. Léonard c. Windsor, 19h
London c. Burlington, 19h

HOCKEY

MIDGET AAA

CALENDRIER PRÉ-SAISON
VENDREDI, 10 AOÛT
Lévis c. Cap Madeleine, 20h
C.-C.-Lemoyne c. Gatineau, 20h
Magog c. C.A.-Girouard, 20h

BASEBALL

MONTRÉAL CONCORDIA

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Repentigny	27	7	.794	——
Plateau	24	10	.706	3
Ville-Marie	22	13	.629	5½
Cosaks	22	14	.611	6
Associés	18	16	.529	10
St-Eustache	17	17	.500	10
Vimont-Auteuil	17	18	.486	10½
Rawdon	14	21	.400	13½
Bourgogne	9	26	.257	18½
Riverains	4	32	.111	24

JEUDI, 9 AOÛT
Ville-Marie **2** St-Eustache **1**
Riverains **3** Plateau **4**
SAMEDI, 11 AOÛT
Repentigny vs Saint-Eustache
(à Clair-Matin 19h)
DIMANCHE, 12 AOÛT
Plateau vs Associés
(à Montmorency 19h)
Vimont c. Bourgogne
(à Gadbois, 19h)
Ville-Marie vs Rawdon
(au parc des Pins, 19h)

LIGUE NORTHERN

CLASSEMENT

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
x-Winnipeg	11	12	.478	——
St. Paul	9	13	.409	1
Duluth-Superior	6	16	.273	4
Schaumburg	6	16	.273	4

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
x-Sioux Falls	17	7	.708	——
Sioux City	15	8	.652	2
Fargo-Moorhead	14	9	.609	3
Lincoln	13	10	.565	4

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
x-Albany-Colonie	14	8	.636	——
Adirondack	7	15	.318	7
Québec	**7**	**15**	**.318**	**7**

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
x-Elmira	15	7	.682	——
New Jersey	12	10	.545	3
Allentown	11	11	.500	4

x - champion de la première moitié.
JEUDI, 9 AOÛT
Albany-Colonie **7 Québec 4**
Elmira **3** Adirondack **2**
Sioux City **6** Fargo-Moorhead **4**
New Jersey **14** Allentown **12**
St. Paul **7** Duluth-Superior **2**
VENDREDI, 10 AOÛT
Sioux Falls **1** Winnipeg **8**
Adirondack à Elmira
Allentown à New Jersey
Duluth-Superior à Schaumburg
Fargo-Moorhead à Sioux City
Lincoln à St. Paul
Québec à Albany-Colonie
Sioux Falls **1** Winnipeg **8**

SENIOR MÉTROPOLITAIN

JEUDI, 9 AOÛT
SCB **2** Laval **3 (9m)**
DIMANCHE, 12 AOÛT
Montréal c. Longueuil
(à Paul-Pratt 13h)
Ailes du Québec c. Cap
(à Bergeron 13h)
Ailes du Québec c. Cap
(à Bergeron 16h)
St-Jean c. SCB
(à Bois-Brulé 16h)
St-Jean c. SCB
(à Bois-Brulé 19h)

PETITE LIGUE

À VANCOUVER, C.-B.
JEUDI, 9 AOÛT
Maritimes **1** C.-B. **2**
Prairies **4** Little Mountain **3**
VENDREDI, 10 AOÛT
DEMI-FINALES
Québec c. Ontario
C.-B. c. Prairies.
SAMEDI, 11 AOÛT
FINALE
Gagnants des demi-finales

SENIOR LIGUE

À M.-VICTORIN, BROSSARD
JEUDI, 9 AOÛT
DEMI-FINALES
Maritimes **13** Ontario **10**
Colombie-Britanique **8 Québec 0**
VENDREDI, 10 AOÛT
FINALE
C.-B. **5** Maritimes **0**

LBEQ

CLASSEMENT

Division Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x-LaSalle	37	13	.740	—
Sherbrooke	30	20	.600	7
y-Longueuil	19	32	.373	18½
y-Saint-Hubert	11	40	.216	26½

Division Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff.
cx-Montréal	40	12	.769	—
Laval	28	23	.549	11½
Saint-Eustache	25	24	.510	13½
y-Repentigny	13	38	.255	26½

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	30	21	.588	—
Trois-Rivières	26	22	.542	2½
Québec	27	23	.540	2½
y-Jonquière	22	28	.440	7½

c- Champions de division.
é- Éliminés des séries.
JEUDI 9 AOÛT
Longueuil **12** Ailes du Québec **1**
Montréal **13** Repentigny **0**
Jonquière **1** Québec **2**
VENDREDI 10 AOÛT
Sherbrooke **4** LaSalle **5**
Québec **4** Charlesbourg **1**
Jonquière **3** Trois-Rivières **1**
St-Eustache **13** Laval 14 **(9m)**
SAMEDI 11 AOÛT
Jonquière à St. Eustache, 14h.
Ailes du Québec à Trois-Rivières, (2), 18h
Charlesbourg à Québec, 19h

LBSR

CLASSEMENT

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal-Nord	14	8	.636	——
St-Laurent	15	9	.625	——
Laval-Est	11	13	.458	4
Laval	9	15	.375	6
Côte-St-Luc	7	14	.333	6½

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
L'Assomption	15	9	.625	——
Montréal	14	12	.538	2
Repentigny	8	13	.381	5½
Anjou	6	15	.286	7½

Division Rive-Sud

	G	P	Moy.	Diff.
Ste-Julie	20	4	.833	——
St-Constant	19	4	.826	½
Chambly	10	12	.455	9
Boucherville	7	13	.350	11
Rive-Sud	4	19	.174	15½

JEUDI, 9 AOÛT
L'Assomption **5** Laval **10**
VENDREDI, 10 AOÛT
St-Constant **5** Côte St-Luc **3**
Boucherville **9** Laval-Est **8**
Laval c. St-Laurent, 20h05
SAMEDI, 11 AOÛT
Anjou c. Repentigny
(à Champigny 13h35)
DIMANCHE, 12 AOÛT
Anjou c. Rive-Sud
(à Pierre-Boucher, 13h30)
St-Laurent c. Rive-Sud
(à Pierre-Boucher 17h35)
Repentigny c. Montréal-Nord
(à Henri-Bourassa 19h35)
Chambly c. L'Assomption
(à Juneau 19h35)
St-Constant c. Ste-Julie
(à Edmour-Harvey 17h35)
Laval-Est c. Ste-Julie
(à Edmour-Harvey 20h05)
Montréal c. Boucherville
(à Pierre-Boucher 20h05)

MIDGET AAA

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Charles-Lemoyne	19	5	.792	——
Charlesbourg	15	5	.750	2
Trois-Rivières	10	8	.556	6
Montréal	9	9	.500	7
Lac St-Louis	6	12	.333	10
Sherbrooke	6	14	.300	11
Laval	3	15	.167	13

SAMEDI, 11 AOÛT
Trois-Rivières c. Laval 2
(à Montmorency 12h)
Lac St-Louis c. Ch.-Lemoyne 2
(à Daniel-Johnson 12h)
Montréal c. Sherbrooke 2
(à Amédée-Roy 12h)
DIMANCHE, 12 AOÛT
Sherbrooke c. Trois-Rivières 2
(au Stade Exposition 12h)
Montréal c. Charlesbourg 2
(à Henri-Casault 12h)
Laval c. Lac St-Louis 2
(à Éloi-Viau 12h)

RÉSULTATS À L'HIPPODROME DE MONTRÉAL

PREMIÈRE COURSE—TROT—CCQ—DIS—2ANS.
BOURSE:$22,000—Départ: 19H07—Piste: Rapide—Température: 28

	No	P.D.	¼	½	¾	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Tarports Speed	5	5	3	1	1	1-4 ½	1-7 ¼	2:03.3	G. Gagnon	f0.70
Edition Premiere	1	1	1	2	2	2-4 ½	2-7 ¼	2:05.0	C. Duguay	8.80
Mini Fay	2	2	4	4	3e	3-6 ½	3-7 ½	2:05.0	S. Pouliot	3.90

Ont aussi couru: Y L Volovent, Sweet Dream A L, Montbazillac, Tinetine.

5-Tarports Speed 3.40 2.70 2.30
1-Edition ..... Durée: 0:29.3 1:01.0 1:33.0 2:03.3
Première ..... 4.80 2.80 Prop: Aldoraise Ricard, Ile-Du-Grand-Calumet, QC
2-Mini Fay ..... 3.80 Trifecta: (5-1-2), $35.00—Exacta: (5-1), $9.30—Quinella: (1-5), $10.60

DEUXIÈME COURSE—AMBLE—2ANS N.G. $5000 L CT.
BOURSE:$6,500—Départ: 19H27

	No	P.D.	¼	½	¾	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Grammys	6	6	2	1	1	1-2 ½	1-2 ¾	1:58.0	G. Gendron	f1.05
Nightlife	5	5	3	3	3	2-2 ½	2-2 ¾	1:58.3	D. Martin	15.50
Vital Hanover	2	2	5	5	5	5-9 ¾	3-4	1:58.4	G. Plourde	10.10

Ont aussi couru: Lucky Flo, Elm Grove Starlite, Isa Saurel, Oasis Hanover, Township Flameaway, Blanche Stena.

6-Grammys ..... 4.10 3.00 2.80 Durée: 0:27.4 0:58.1 1:29.0 1:58.0
5-Nightlife ..... 12.60 4.10 Prop: Andre Grosso, Laval et Zephirin Lyonnais, Varennes, QC
2-Vital Hanover ..... 3.60 Trifecta: (6-5-2), $91.70—Exacta: (6-5), $29.10—Quinella: (5-6), $21.70—Pari Double: (5-6), $6.90

TROISIÈME COURSE—AMBLE—SQP—ELI—3ANS.
BOURSE:$35,000—Départ: 19H46

	No	P.D.	¼	½	¾	Droit	Fin	Temps	Conducteurs	Cotes
Babe Watching	6	6	5	5	6e	4-3 ¾	1-¾	1:55.1	M. Lachance	3.70
Semalu A Priori	3	3	3	3	2e	2-2	2-¾	1:55.2	G. Dion	f1.50
Ailenderay	5	5	1	1	1	1

BASEBALL

LIGUE CÔTE PACIFIQUE AAA

CLASSEMENT

Division Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Salt Lake (Angels)	69	50	.580	——
Iowa (Cubs)	66	53	.555	3
Omaha (Royals)	55	65	.458	14½
C. Springs (Rockies)	53	64	.453	15

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
N. Orléans (Astros)	71	44	.617	——
Oklahoma (Rangers)	58	61	.487	15
Nashville (Pirates)	54	63	.462	18
Memphis (Cardinals)	53	66	.445	20
Pacific Conference				

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
Tacoma (Mariners)	72	48	.600	——
Calgary (Marlins)	62	54	.534	8
Portland (Padres)	57	62	.479	14½
Edmonton (Twins)	48	71	.403	23½

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
Sacramento (A's)	61	58	.513	——
Las Vegas (Dodgers)	58	62	.483	3½
Tucson (Arizona)	58	62	.483	3½
Fresno (Giants)	52	64	.448	7½

JEUDI, 9 AOÛT
Calgary **5** N. Orléans **1**
Edmonton **3** Oklahoma **2**
Fresno **9** Memphis **3**
Las Vegas **7** Salt Lake **10**
Portland **3** Omaha **0**
Sacramento **2** Nashville **6**
Tacoma **7** Iowa **8**
Tucson **12** Colorado Springs **11** **(10m)**
VENDREDI, 10 AOÛT
Calgary à Oklahoma
Colorado Springs à Portland
Edmonton à N. Orléans
Fresno à Tucson
Iowa à Nashville
Omaha à Memphis
Sacramento à Las Vegas
Salt Lake à Tacoma

LIGUE DE LA FLORIDE A

CLASSEMENT

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Brevard County	29	17	.630	——
Jupiter	**30**	**19**	**.612**	½
Lakeland	19	24	.442	8½
*Vero Beach	18	26	.409	10
Daytona	17	27	.386	11
St. Lucie	19	30	.388	11½

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa	32	16	.667	——
Fort Myers	26	20	.565	5
Dunedin	25	20	.556	5½
Clearwater	23	23	.500	8
*Charlotte	23	24	.489	8½
Sarasota	16	31	.340	15½

*** Champions du 1er calendrier**
JEUDI, 9 AOÛT
Jupiter 5 Brevard County **6**
Daytona **4** Dunedin **5**
Charlotte **8** Clearwater **7**
St. Lucie **4** Vero Beach **5**
Lakeland **7** Sarasota **8**
Fort Myers **3** Tampa **9**
VENDREDI, 10 AOÛT
Charlotte c. Fort Myers
Dunedin c. Sarasota
Clearwater c. Tampa
Brevard County c. Daytona
Jupiter c. Lakeland
St. Lucie c. Vero Beach
SAMEDI, 11 AOÛT
Fort Myers c. Charlotte
Dunedin c. Sarasota
Tampa c. Clearwater
Brevard County c. Daytona
Jupiter c. Lakeland
Vero Beach c. St. Lucie

RIVE-SUD ESTRIE

MERCREDI, 8 AOÛT
St-Bruno **9** St-Constant **19**
Drummondville **6** Coaticook **3**
SAMEDI, 11 AOÛT
St-Hyacinthe c. Longueuil
(à Paul-Pratt 19h30)
St-Bruno c. St-Hubert
(à Daniel-Johnson 19h30)
DIMANCHE, 12 AOÛT
St-Constant c. St-Hyacinthe
(à St-Sacrement 20h)
SÉRIES 2 DE 3
VENDREDI, 10 AOÛT
Victoriaville **2** Coaticook **10**

LIGUE INTERNATIONALE AAA

CLASSEMENT

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
Buffalo (Indians)	75	42	.641	——
Scranton (Phillies)	64	55	.538	12
Syracuse (Blue Jays)	59	60	.496	17
Ottawa (Expos)	**59**	**61**	**.492**	**17½**
Pawtucket (Red Sox)	51	68	.429	25
Rochester (Orioles)	47	72	.395	29

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
Norfolk (Mets)	71	46	.607	——
Durham (Devil Rays)	62	58	.517	10½
Richmond (Braves)	56	63	.471	16
Charlotte (White Sox)	56	64	.467	16½

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Louisville (Reds)	69	53	.566	——
Toledo (Tigers)	57	64	.471	11½
Columbus (Yankees)	55	64	.462	12½
Indianapolis (Brewers)	55	66	.455	13½

JEUDI, 9 AOÛT
Scranton/Wilkes-Barre **4** Syracuse **1**
Buffalo **6** Pawtucket **4**
Charlotte **15-1** Columbus **10-6**
Durham **3-4** Toledo **2-3**
Norfolk **3** Louisville **2**
Richmond **3** Indianapolis **1**
VENDREDI, 10 AOÛT
Buffalo à Syracuse
Charlotte à Columbus
Durham à Toledo
Louisville à Norfolk
Pawtucket à **Ottawa**
Richmond à Indianapolis
Rochester à Scranton/Wilkes-Barre
SAMEDI, 11 AOÛT
Buffalo à Syracuse
Columbus à Louisville
Durham à Indianapolis
Norfolk à Richmond, **2**
Pawtucket à **Ottawa**
Rochester à Scranton/Wilkes-Barre
Toledo à Charlotte

LIGUE EASTERN AA

Division Nord

	G	P	Moy.	Diff.
New Britain (Twins)	70	49	.588	——
Norwich (Yankees)	68	49	.581	1
Portland (Marlins)	61	56	.521	8
Binghamton (Mets)	60	56	.517	8½
Trenton (Red Sox)	57	60	.487	12
N. Haven (Cardinals)	41	75	.353	27½

Division Sud

	G	P	Moy.	Diff.
Erie (Tigers)	70	47	.598	——
Reading (Phillies)	64	54	.542	6½
Akron (Indians)	55	62	.470	15
Harrisburg (Expos)	**55**	**65**	**.458**	**16½**
Altoona (Pirates)	52	65	.444	18
Bowie (Orioles)	49	64	.434	19

JEUDI, 9 AOÛT
Binghamton **3** Norwich **1**
Erie **10** Reading **6**
New Britain **6** Portland **4**
New Haven **6** Trenton **3**
VENDREDI, 10 AOÛT
Binghamton **8** Trenton **7**
Bowie **3** Altoona **4**
Erie **7** Reading **5**
Harrisburg 0 à Akron **2**
New Britain **3** Norwich **10**
Portland à New Haven **(remis)**
SAMEDI, 11 AOÛT
Binghamton à Trenton
Bowie à Altoona
Erie à Reading (2)
Harrisburg à Akron
New Britain à Norwich
Portland à New Haven

PROVINCIAL SR MAJEURE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff.
Ste-Thérèse	21	6	.778	——
Mascouche	19	6	.760	1
Brossard	15	12	.556	6
S.A.D.P.	13	12	.520	7
N.D.G.	10	11	.476	8
St-Jérôme	12	14	.462	8½
Valleyfield	10	14	.417	9½
St-Antoine-Abbé	0	28	.000	21½

MARDI, 7 AOÛT
Valleyfield **0** ste-Thérese **7**
S.A.D.P. **3** Mascouche **6**
SAMEDI, 11 AOÛT
Brossard c. Ste-Anne des Plaines
(à Neuville, 19h)
DIMANCHE, 12 AOÛT
St-Jérôme c. Mascouche
(à forêt, 14h)
Ste Anne des Plaines c. Valleyfield
(à Marcil, 16h)

LIGUE NATIONALE

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Moy.
Alou Hou	97	378	65	138	.365
Floyd Fla	106	397	97	136	.343
LGonzalez Ari	115	437	96	150	.343
Berkman Hou	113	422	88	144	.341
LWalker Col	102	362	82	123	.340
Vidro Mtl	**88**	**341**	**60**	**114**	**.334**
Pierre Col	111	427	74	142	.333
Aurilia SF	112	453	74	150	.331
Polanco StL	102	382	56	126	.330
Casey Cin	106	394	57	130	.330

■ **Points**: Floyd, Floride, 97; Helton, Colorado, 96; LGonzalez, Arizona, 96; SSosa, Chicago, 94; Berkman, Houston, 88; BGiles, Pittsburgh, 87; Bagwell, Houston, 87.

■ **Points produits**: LGonzalez, Arizona, 107; Helton, Colorado, 105; SSosa, Chicago, 105; LWalker, Colorado, 96; Bonds, San Francisco, 95; Berkman, Houston, 94; Nevin, San Diego, 92; Bagwell, Houston, 92.

■ **Coups sûrs**: Aurilia, San Francisco, 150; LGonzalez, Arizona, 150; Berkman, Houston, 144; Pierre, Colorado, 142; Biggio, Houston, 139; VGuerrero, **Montréal**, 138 ; BGiles, Pittsburgh, 138; Alou, Houston, 138.

■ **Doubles**: Helton, Colorado, 38; Berkman, Houston, 36; Abreu, Philadelphie, 34; VGuerrero, **Montréal**, 33 ; Floyd, Floride, 33; Kent, San Francisco, 33; BGiles, Pittsburgh, 32.

■ **Triples**: Rollins, Philadelphie, 10; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 7; LCastillo, Floride, 6; BGiles, Pittsburgh, 6; Kent, San Francisco, 6; LGonzalez, Arizona, 6.

■ **Circuits**: Bonds, San Francisco, 49; LGonzalez, Arizona, 43; SSosa, Chicago, 40; Helton, Colorado, 35; SGreen, Los Angeles, 32; Nevin, San Diego, 31; CJones, Atlanta, 30; LWalker, Colorado, 30.

■ **Buts volés**: Rollins, Philadelphie, 37; Pierre, Colorado, 30; LCastillo, Floride, 30; Abreu, Philadelphie, 29; VGuerrero, **Montréal**, 24 ; EYoung, Chicago, 23; Furcal, Atlanta, 22; Womack, Arizona, 22.

■ **Lanceurs** (13 décisions): Schilling, Arizona, 17-5, .773, 2.89; Lieber, Chicago, 15-5, .750, 3.41; RDJohnson, Arizona, 15-5, .750, 2.40; Daal, Philadelphie, 10-4, .714, 4.51; Maddux, Atlanta, 15-6, .714, 2.68; Glavine, Atlanta, 11-5, .687, 3.77; RuOrtiz, San Francisco, 13-6, .684, 3.44.

■ **Retraits**: RDJohnson, Arizona, 267; Schilling, Arizona, 211; Wood, Chicago, 183; Park, Los Angeles, 173; Vazquez, **Montréal**, 162 ; Burkett, Atlanta, 146; Maddux, Atlanta, 135.

■ **Victoires protégées**: Shaw, Los Angeles, 34; Nen, San Francisco, 33; Mesa, Philadelphie, 29; Hoffman, San Diego, 28; Benitez, New York, 27; BWagner, Houston, 26; Alfonseca, Floride, 23; Gordon, Chicago, 23.

LIGUE AMÉRICAINE

Matches d'hier non compris

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Moy.
RAlomar Cle	111	414	80	145	.350
JGonzalez Cle	99	379	77	130	.343
Suzuki Sea	113	506	96	170	.336
BBoone Sea	114	454	84	149	.328
Mientkiewicz Min.	110	407	61	133	.327
JaGiambi Oak	111	383	70	125	.326
ARodriguez Tex	115	450	96	144	.320
McGriff TB	97	343	40	109	.318
Stewart Tor	111	460	77	145	.315
Jeter NYY	111	460	83	144	.313

■ **Points**: Suzuki, Seattle, 96; ARodriguez, Texas, 96; MJSweeney, Kansas City, 87; BBoone, Seattle, 84; Jeter, New York, 83; RAlomar, Cleveland, 80; MRamirez, Boston, 78.

■ **Points produits**: BBoone, Seattle, 104; MRamirez, Boston, 101; JGonzalez, Cleveland, 101; ARodriguez, Texas, 100; Thome, Cleveland, 99; GAnderson, Anaheim, 87; TMartinez, New York, 86.

■ **Coups sûrs**: Suzuki, Seattle, 170; BBoone, Seattle, 149; Stewart, Toronto, 145 ; RAlomar, Cleveland, 145; Jeter, New York, 144; ARodriguez, Texas, 144; MJSweeney, Kansas City, 139.

■ **Doubles**: MJSweeney, Kansas City, 42; JaGiambi, Oakland, 34; Stewart, Toronto, 33 ; EChavez, Oakland, 31; Mientkiewicz, Minnesota, 30; Koskie, Minnesota, 30; Suzuki, Seattle, 29; Long, Oakland, 29; Durham, Chicago, 29; O'Neill, New York, 29.

■ **Triples**: CGuzman, Minnesota, 13; Cedeno, Detroit, 9; Suzuki, Seattle, 8; RAlomar, Cleveland, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Easley, Detroit, 7; CBeltran, Kansas City, 6; Stewart, Toronto, 6 .

■ **Circuits**: Thome, Cleveland, 38; MRamirez, Boston, 35; ARodriguez, Texas, 33; CDelgado, Toronto, 31 ; Glaus, Anaheim, 30; JGonzalez, Cleveland, 28; RPalmeiro, Texas, 28.

■ **Buts volés**: Cedeno, Detroit, 42; Suzuki, Seattle, 38; Knoblauch, New York, 31; Soriano, New York, 30; McLemore, Seattle, 30; Cameron, Seattle, 24; Jeter, New York, 23.

■ **Lanceurs** (13 décisions): Clemens, New York, 15-1, .937, 3.50; PAbbott, Seattle, 12-2, .857, 4.23; Sele, Seattle, 12-3, .800, 3.56; FGarcia, Seattle, 13-4, .765, 3.31; Sabathia, Cleveland, 11-4, .733, 4.49; Milton, Minnesota, 11-4, .733, 4.28; Moyer, Seattle, 13-5, .722, 3.96.

■ **Retraits**: Clemens, New York, 162; Nomo, Boston, 154; PMartinez, Boston, 150; Zito, Oakland, 144; Colon, Cleveland, 141; Mussina, New York, 139; Hudson, Oakland, 136.

■ **Victoires protégées**: MRivera, New York, 37; Sasaki, Seattle, 35; Percival, Anaheim, 31; Foulke, Chicago, 27; Hawkins, Minnesota, 27; Koch, Toronto, 25 ; DLowe, Boston, 23.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Mike	345	33	85	26	5	1	.246
Bergeron Peter	233	38	55	11	2	7	.232
Blum Geoff	295	44	69	34	6	5	.234
Cabrera Orlando	452	41	117	57	9	12	.259
De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	.233
Guerrero Vladimir	435	79	138	82	29	24	.317
Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
Knorr Randy	78	13	18	9	3	0	.231
Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
Mateo Henry	8	1	3	0	0	0	.375
Minor Ryan	74	8	15	12	2	0	.203
Mordecai Mike	170	19	47	25	3	1	.276
Pride Curtis	69	8	19	9	1	3	.275
Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
Schneider Brian	6	1	2	1	0	0	.333
Seguignol Fernando	46	0	7	5	0	0	.152
Smith Mark	121	21	29	11	5	0	.240
Stevens Lee	405	57	97	73	18	1	.240
Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
Vidro Jose	341	60	114	48	14	3	.334
Wilkerson Brad	61	6	13	3	1	2	.213

AU MONTICULE	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Armas Tony Jr.	8	11	0	146.2	65	68	132	3.99
Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	11	5.16
Cubillan Darwin	0	0	0	14.0	7	6	8	4.50
Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
Eischen Joey	0	0	0	11.1	6	6	7	4.76
Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18	4.86
Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
Lloyd Graeme	7	3	1	53.0	22	17	28	3.74
Mattes Troy	3	3	0	45.0	30	21	26	6.00
Mota Guillermo	1	1	0	42.0	20	12	24	4.29
Munoz Bobby	0	2	0	29.1	10	10	9	3.07
Ohka Tomokazu	0	2	0	11.0	10	1	4	8.18
Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
Reames Britt	2	8	0	68.2	44	40	58	5.77
Scanlan Bob	0	0	0	23.1	19	10	4	7.33
Stewart Scott	0	0	2	33.1	16	8	22	4.32
Strickland Scott	2	4	0	55.2	24	30	53	3.88
Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
Thurman Mike	6	8	0	98.2	65	37	58	5.93
Vazquez Javier	10	11	0	170.2	80	36	162	4.22
Yoshii Masato	3	5	0	81.1	38	23	42	4.20

Assistance après 56 programmes

Le 10 août 2001	4,917
en 2001	**490,695**
en 2000	**729,286**
Différence	**-238,591**

LIGUE NATIONALE

Division Est

	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Atlanta	115	64	51	.557	—	4-6	P3
Philadelphie	115	63	52	.548	1	6-4	G1
Floride	115	58	57	.504	6	5-5	P1
New York	116	54	62	.465	10½	5-5	P1
Expos	**116**	**48**	**68**	**.414**	**16½**	**3-7**	**P2**

Division Centrale

	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Chicago	114	66	48	.579	—	5-5	G1
Houston	115	65	50	.565	1½	8-2	G3
St. Louis	114	59	55	.517	7	6-4	G2
Milwaukee	113	48	65	.425	17½	3-7	G1
Cincinnati	114	47	67	.412	19	6-4	P2
Pittsburgh	114	44	70	.386	22	3-7	P1

Division Ouest

	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Los Angeles	116	65	51	.560	—	4-6	P2
Arizona	115	64	51	.557	½	5-5	G1
San Francisco	116	64	52	.552	1	7-3	P1
San Diego	115	56	59	.487	8½	5-5	G2
Colorado	115	48	67	.417	16½	4-6	G2

LIGUE AMÉRICAINE

Division Est

	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
New York	115	69	46	.600	—	5-5	G2
Boston	114	64	50	.561	4½	4-6	P3
Toronto	115	54	61	.470	15	6-4	G1
Baltimore	116	48	68	.414	21½	4-6	P1
Tampa Bay	116	39	77	.336	30½	4-6	G1

Division Centrale

	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Cleveland	115	64	51	.557	—	4-6	P2
Minnesota	115	64	51	.557	—	4-6	P1
Chicago	113	56	57	.496	7	5-5	P1
Detroit	114	48	66	.421	15½	2-8	P2
Kansas City	116	46	70	.397	18½	4-6	G2

Division Ouest

	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
Seattle	115	83	32	.722	—	7-3	P1
Oakland	115	65	50	.565	18	9-1	G8
Anaheim	115	60	55	.522	23	7-3	G1
Texas	116	51	65	.440	32½	3-7	G2

LIGUE NATIONALE

JEUDI, 9 AOÛT
Milwaukee **3** N.Y. Mets **4**
Arizona **1** Floride **3**
San Diego **6** Philadelphie **2**
Colorado **14** Chicago Cubs **5**
St. Louis **9** **Expos** **6**
Los Angeles **5** Pittsburgh **8**
San Francisco **6** Cincinnati **4**
Houston **6** Atlanta **5**
VENDREDI, 10 AOÛT
San Francisco **3** Chicago Cubs **9**
Houston **7** Floride **2**
Colorado **16** Cincinnati **7**
Milwaukee **5** **Expos** **1**
San Diego **3** Pittsburgh **2**
Los Angeles **5** Philadelphie **10**
St. Louis **7** N.Y. Mets **6** **(10m)**
Arizona **7** Atlanta **0**
SAMEDI, 11 AOÛT
St. Louis (Hermanson 9-8)
c. N.Y. Mets (Rusch 6-6), 13h15
Arizona (Batista 6-7)
à Atlanta (Millwood 2-4), 16h05
Los Angeles (Gagne 4-4)
à Philadelphie (Person 9-6), 16h05
San Francisco (Hernandez 10-11)
c. Chicago Cubs (Van Poppel 3-1), 16h05
Milwaukee (Suzuki 0-3)
c. **Expos** (Munoz 0-2), 19h05
Houston (Powell 2-2)
en Floride (Dempster 13-9), 19h05
San Diego (Lawrence 2-1)
à Pittsburgh (Beimel 5-7), 19h05
Colorado (Bohanon 5-7)
à Cincinnati (Acevedo 2-3), 19h05
DIMANCHE, 12 AOÛT
Arizona à Atlanta, 13h05
St. Louis à Mets de New York, 13h10
Colorado à Cincinnati, 13h15
Milwaukee à **Expos**, 13h35
Los Angeles à Philadelphie, 13h35
San Diego à Pittsburgh, 13h35
San Francisco à Cubs de Chicago, 14h20
Houston en Floride, 16h05
LUNDI, 13 AOÛT
Cubs de Chicago à Houston, 20h05
Cincinnati à St. Louis, 20h10
Pittsburgh en Arizona, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

JEUDI, 9 AOÛT
Cleveland **4** Minnesota **6**
Boston **0** Oakland **6**
N.Y. Yankees **4** Tampa Bay **3**
Detroit **3** Texas **7**
Baltimore **4** Kansas City **6**
Toronto **6** Seattle **5**
Chicago White Sox **2** Anaheim **3**
VENDREDI, 10 AOÛT
Minnesota **2** Tampa Bay **4**
Detroit **3** Kansas City **7**
Cleveland **2** Texas **7**
Boston à Baltimore **(remis)**
Toronto à Anaheim, 22h05
N.Y. Yankees à Oakland, 22h05
Chicago White Sox à Seattle, 22h05
SAMEDI, 11 AOÛT
Boston (Nomo 11-5)
à Baltimore (Johnson 10-6), 13h15
Minnesota (Thomas 0-1)
à Tampa Bay (Rupe 4-9), 16h15
Detroit (Lima 3-3)
à Kansas City (George 0-3), 20h05
Cleveland (Nagy 4-5)
au Texas (Oliver 9-7), 20h35
Toronto (Loaiza 8-9)
à Anaheim (Ortiz 10-7), 22h05
N.Y. Yankees (Hitchcock 1-1)
à Oakland (Hiljus 1-0), 22h05
Chicago White Sox (Wright 2-0)
à Seattle (Abbott 12-2), 22h05
DIMANCHE, 12 AOÛT
Minnesota à Tampa Bay, 13h15
Boston à Baltimore, 13h35
Detroit à Kansas City, 14h05
N.Y. Yankees à Oakland, 16h05
Chicago White Sox à Seattle, 16h35
Toronto à Anaheim, 20h05
Cleveland au Texas, 20h05
LUNDI, 13 AOÛT
Minnesota à Tampa Bay, 12h15.
MARDI, 14 AOÛT
Anaheim à Detroit, 19h05
Minnesota à Cleveland, 19h05
Oakland à Toronto, 19h05
Kansas City à Baltimore, 19h05
Tampa Bay c. N.Y. Yankees, 19h05
Seattle à Boston, 19h05
Texas c. Chicago White Sox, 20h05

GOLF

TOURNOI BUY.COM

FORT SMITH, ARKANSAS

Jay Delsing	66-66—132
Tom Carter	66-67—133
Charles Raulerson	65-68—133
Pat Bates	66-68—134
Charles Warren	64-70—134
Mike Brisky	70-64—134
Joe Daley	70-65—135
Rob McKelvey	69-66—135
Anthony Painter	69-66—135
David J White	67-68—135
Brian Bateman	69-67—136
Mike Grob	74-62—136
Pat Perez	66-70—136
Jimmy Walker	66-70—136
Jay Hobby	67-69—136
Fran Quinn	67-70—137
Chip Beck	66-71—137
Paul Claxton	68-69—137
Mike Donald	67-70—137
Chad Campbell	70-67—137
Rick Woodson	71-66—137
Gary Webb	70-67—137
Pete Morgan	69-68—137
Jay Hunter	70-67—137
Tommy Biershenk	64-73—137
John Elliott	68-69—137
Bob Friend	68-70—138
Guy Boros	72-66—138
Kelly Gibson	69-69—138
Tim Petrovic	67-71—138
Mark Walker	71-67—138
Iain Steel	69-69—138
Jeff Freeman	69-69—138
Bob Gaus	74-65—139
Tim O'Neal	68-71—139
Richard Zokol	69-70—139
Bo Van Pelt	72-67—139
Chris Starkjohann	69-70—139
Jeff Gove	69-70—139
Bud Still	69-70—139
John Patterson	73-66—139
Casey Brown	68-71—139
Conrad Ray	68-71—139
David Kirkpatrick	71-69—140
Keoke Cotner	72-68—140
Rick Cramer	71-69—140
Richard Smith	70-70—140
Tim Conley	74-66—140
Ty Armstrong	72-68—140
Curtis Wangrud	73-67—140
Emlyn Aubrey	71-70—141
Bobby Cochran	71-70—141
Eric Booker	68-73—141
Billy Judah	69-72—141
Wade White	70-71—141
Perry Moss	71-71—142
Brian Fogt	68-74—142
Gary Hallberg	69-73—142
Jeff Leach	73-69—142
John Flannery	69-73—142
Rod Pampling	72-71—143
Stiles Mitchell	70-73—143
D.A. Points	70-73—143

PAYS DE GALLES

PREMIÈRE RONDE

Paul McGinley	35-32—67
Paul Lawrie	34-33—67
Gary Orr,	34-33—67
Jamie Donaldson	35-33—68
Roger Wessels	33-35—68
Roger Winchester	34-34—68
Graham Rankin	36-32—68
Mark Pilkington	33-35—68
Simon Hurd	36-33—69
Scott Gardiner	33-36—69
Daren Lee	34-35—69
Andrew Oldcorn	35-34—69
Michael Lundberg	36-33—69
David Lynn	34-35—69
Soren Kjeldsen	35-35—70
Marcus Higley	35-35—70
Jarrod Moseley	35-35—70
Wayne Riley	34-36—70
Thomas Munoz	36-34—70
Thomas Goegele	36-34—70
David Carter	37-33—70
Nick O'Hern	35-35—70
Phillip Price	34-36—70
Mark Roe	32-38—70
Michael Jonzon	37-33—70
Ian Woosnam	38-35—73

OMNIUM COMPAQ

Karine Icher	66-67—133
Raquel Carriedo	72-67—139
Lynnette Brooks	72-73—145
Sara Eklund	74-72—146
Dale Reid	73-73—146
Sophie Gustafson	69-77—146
Iben Tinning	72-74—146
Mikaela Parmlid	74-72—146
Laura Davies	76-71—147
Jessica Lindbergh	76-71—147
Anna Berg	76-71—147
Maria Boden	74-73—147
Paula Marti	74-73—147
Carin Koch	75-72—147
Elisabeth Esterl	72-75—147
Corinne Dibnah	71-76—147
Giulia Sergas	76-72—148
Liselotte Neumann	73-75—148
Alison Munt	73-75—148
Cecilie Lundgreen	74-74—148
S. G.-Whitmore	72-76—148
Lora Fairclough	76-72—148
Claire Duffy	74-74—148
Juli Inkster	75-75—150
Helen Alfredsson	76-74—150

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

— JEUDI —

HOUSTON 6 ATLANTA 5

HOUSTON	ab	p	cs	pp
Bggo 2b	4	1	2	0
Vzcno ac	5	2	3	1
Bwll 1b	4	1	2	0
Berkm cg	2	0	0	2
Hdlgo cc	4	0	0	1
Merced cd	5	0	1	1
Cstlla 3b	5	0	0	0
Ausmus r	4	2	3	0
Oswlt l	3	0	0	0
Cruz l	0	0	0	0
Ward fu	1	0	1	1
Dotel l	0	0	0	0
Totaux	**37**	**6**	**12**	**6**

ATLANTA	ab	p	cs	pp
MGiles 2b	4	0	0	0
CJones 3b	4	0	2	0
BJordn cd	4	0	1	0
Cminiti 1b	2	0	0	0
AJones cc	4	0	0	0
JLopez r	3	0	1	0
DeRosa ac	3	0	1	0
Mllwod l	2	0	0	0
Lckhrt fu	0	0	0	0
Gilkey fu	1	0	0	0
JsCbra l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**0**	**6**	**0**

Houston ..... 200 011 011—6
Atlanta ..... 030 002 000—5

E—Hidalgo (2), MGiles (3), Caminiti (4), CJones (14). DJ—Houston 2. LSB—Houston 10, Atlanta 6. 2B—Bagwell (26), Ausmus 3 (19), AJones (22). C—Caminiti (6), JLopez (12) . BV—Bagwell (7). BS—Hidalgo, Berkman.

Houston	ML	CS	P	PM	BB	RB
Oswalt	5	1-3	9	5	5	1
Cruz	1	2-3	1	0	0	1
Dotel **G**,6-4	2	1	0	0	0	3
Burkett	5⅔	9	4	4	3	3
Reed	⅓	0	0	0	0	0
Smoltz	1	0	0	0	0	2
Ligtenberg **P**,1-3	2	3	2	0

Bibliothèque et Archives nationales Québec

La Presse

11 août 2001

Page F9 manquante

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500

550 AUTOMOBILES

POPULAR MONTREAL
★ DÉMOS ★
274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8809 km.

274-5471
Audi

PORSCHE 944 1983, man., rouge, tout équipée, propre, 8500$. 450-698-1915

PORSCHE 911 2000, coupé, 17 000 km., noir, int. noir, options. À voir, **514-238-6245**

PORSCHE Boxster 1997, cd, 13 000 km., grise, 45 000 $. 514 985-5321 - 450 743-1265

PORSCHE Boxster 2000, noir/noir, 17 000 km, 5 vit., 17 po, sport design (bancs sport, volant sport, int. cuir), xenon, lavephare, bancs chauffants, stainless steel package, 56 000 $ + 2 taxes, valeur 71 000 $, raison départ, 514-927-1550.

PORSCHE Boxster '99 bleue, int. beige. 28 500 km. 17. 52 900 $. 514-992-9682 crtr

SAAB 99, 9.3, 5 vit, toit ouvrant, cuir, gar. 514-769-5353

Pensez **GRAVEL**

SAAB A LIQUIDER
96, 9000 CDE aut. 80 000km
94, 900 turbo, man. 7995$
93, 9000 CDE turbo 8995 $
93, 9000 CS aut. 118 000km
C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

SAAB Convertible SE turbo 97, Telladega, aut., noire/cuir beige, 28 500$. 450-468-0650

SAAB 900 S 94, 6 cyl., A-1, tout équipé, 182 000 km, 7200 $. **514-598-0423**

SAAB 900Se 98 Cabrio aut. équipé jaune 514-769-5353

Pensez **GRAVEL**

SAAB 900 turbo, 94, 5 vit., toit, 123 000 km, mags, très propre ! **SWEDISH AUTO 514-484-3200**

SATURN 99, SK2, 50000km, 14 950$ taxes incl., aut., a/c., groupe élect., démar. dist. + alarme, rég. vit., 450-536-3300.

SATURN SL 1, '98, 4 ptes, 5 vit., 35 000 km, 9500 $, **S.D. Auto, 514 952-9908**

SATURN SL 1997, aut., toute équipée. Carrefour Suzuki Subaru, (450) 625-1114

SATURN SL 2, 92, 4 ptes, man.,158 000 km, bon état. 4300 $ nég. 514-639-5531

SATURN SL1 97, 4 ptes, 5 vit., 71 000 km, freins neufs, A1, 8900$. 450-672-4149 soir

SATURN SL2 '98, 53 000 km, excellente condition, 11 500 $, 514-483-2640.

SATURN SL1 98, aut., air, seulement 19 000 km, 10 999 $ **S.D. Auto 514 952-9908**

SATURN SL1 99, transfert bail, 8 mois, 23 000km incl., 220$/mois, 514 861-2000 Marc.

SATURN 98 SW1, familiale, vert forêt, excellente condition, 33 000 km, 11 500 $. Paul: 514-866-6191 514-526-9815

SATURN SW 1, '96, fam., sable, excellent état, 77 000 km, 8500 $, 514-971-9776.

SATURN SW2 99, fam., aut., équipée, 61 000 km., 8 pneus, démar., 15 995$. 514 918-2351

SPINELLI LEXUS
Certifié Or

Certification Lexus
•Assistance routière 24 heures sur 24 • Premier change ment d'huile et de filtre à huile gratuit

RX 300, 99 noir, 4 ptes, aut., tout équipée, bas km. Poss. location. Bal. gar.

ES 300, 98 bleu, berline 4 ptes, aut., tout équipée, toit. Bal. de gar. Lexus 6 ans / 110 000 km

ES 300, 98 vert, berline 4 ptes, aut., tout équipée, très bas km. Bal. de gar. Lexus 6 ans / 110 000 km

GS 400, 98 vert, 4 ptes, aut., tout équipée, bas km. Balance de garantie. Possibilité de location

GS 300, 93 vert, 4 ptes, aut. 6 cyl., tout équipée, toit, bas km

SC 400, 92 rouge, 2 ptes, 8 cyl. aut., tout équipée + cellulaire, bas km. À voir absolument !

SPINELLI LEXUS TOYOTA
561 St-Joseph, Lachine
514-634-7171

SUBARU Forester S 98 (2), aut. et man., 18 995 $,
SUBARU Forester S 98, aut., 54 000 km, 20 995 $. Reprise bancaire C.L. inc 450-627-6342

SUBARU RIVE-SUD

Subaru Forester S 2001, aut., rouge
Subaru Outback Wagon 1999, aut., vert
Subaru Outback LTD SW 1998, aut., noir
Subaru Legacy GT LTD Sedan 1998, aut., noir
Subaru Outback 1997, aut., bleu
Subaru Outback LTD 1997, aut., noir
Subaru Outback Wagon 1997, aut., vert
Subaru Legacy GT Wagon 1997, aut., noir
Subaru Outback 1996, aut., rouge
Subaru Outback Wagon 1996, aut., rouge
Subaru Legacy L 1994, aut., blanc
Subaru SVX 1994, aut., noir
Subaru Outback, 1996, man, rouge.

450-465-3200

SUBARU Legacy Brighton 98, 61 000 km, gar. 2003. Carrefour Suzuki Subaru, (450) 625-1114

SUBARU Legacy Outback 99, 39 000 km, gar. 2003. Carrefour Suzuki Subaru, (450) 625-1114

SUBARU Loyale, fam., 4x4, 93, 5 vit., 150 000km, bon état, 4950$ crtr 514-951-4073

SUBARU Outback 2000 (nouveau modèle), bleu marin, 5 vit., CD, tout équipée, 22 000 km, reprise de banque, 26 995 $, C.L. inc. 450-627-6342

SUZUKI 2000, Esteem fam., 20 000 km. Carrefour Suzuki (450) 625-1114

SUZUKI Esteem GL 99, 4 ptes, man., 1 seul proprio, 17 000 km, 10 200$. 514-989-8727

SUBARU RIVE-SUD

Suzuki Sidekick JLX 4P sport 1998, aut., noir

450-465-3200

SUZUKI Swift 200, noire, 5 vit., gar. 3 ans, 18 000 km, RABAIS **Houle Toyota 514-640-5010**

SUZUKI Swift '95, 90 000 km. Noire, man. ABS, très bon état. 4500 $ nég. 450-967-9396

TOYOTA 2001 Avalon XLS, démo de direction, tout équipé, régulateur de traction, contrôle aut. de dérapage centre d'information, siège chauffant et élect. CD pour 6 disques et cassettes, garantie disponible jusqu'à 7 ans avec assistance routière
Robert 514-875-1933
CHÂTEAUGUAY TOYOTA

TOYOTA Avalon XLS 1997, 65 000 km, équipée, cuir, "moonroof", gar. prol. 09/02 ou 200 000 km. Location Omega 514-737-3577

*** TOYOTA CAMRY ***

96-97-98-99.(8 en inventaire)
RABAIS 1000 $ - 2000 $
Houle Toyota. 514-640-5010

TOYOTA Camry 2000, 4 ptes, équipé bas km Comme neuve! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Camry '95 fam. V6 LE, tout équipée, d'origine, verte, impeccable, 11 995 $, 514-972-1929, 514-823-0990.

TOYOTA Camry 98, aut., air, pneus été et hiver, 15 500 $. 450-291-3690

550 AUTOMOBILES

TOYOTA Camry CE 98, aut., air, 4 ptes., 55 000 km, bleue, 16 300 $. 514-597-2888

TOYOTA Camry CE '98, 5 vit., 93 000 km. A/C, groupe élect. et +. 15 700 $. 450-435-3815

TOYOTA Camry CE 98, aut., 69 000 km, a/c, groupe élect., gar., 16 500 $, 450-641-6758.

TOYOTA CAMRY CE '97
noire, 62 000 km. Femme proprio. Dossier d'entretien complet. Anti-rouille. Comme neuve. 14 500 $. Garage Blainville Volvo, 450-434-1169

TOYOTA Camry, Corolla, Solara, Avalon, démo de direction. Financement à partir de 0.9%. John 514-875-1933
CHÂTEAUGUAY TOYOTA

SUBARU RIVE-SUD

Toyota Camry LE 1996, man., noir
Toyota Pickup Space cab 1989, man., bourgogne

450-465-3200

TOYOTA Camry LE 98, 4 ptes, équipé bas km. Super propre **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Camry LE 97, 98 4 cylindres, tout équipé **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504**

TOYOTA Camry LE 97, 4 ptes, équipé, bas km. Comme neuve. **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Camry LE '96, 4 ptes, aut. A/C. 102 000 km. Parfait état. 11 800 $. 514-648-5495

TOYOTA Camry LE 93, fam., 4 cyl., aut., 148 000km, équipé. 8600 $. Crtr 514-947-6513

TOYOTA Camry LE '92 aut., tout équipée, 162 000 km. 7300$ 450-664-3816, R.D.M.

TOYOTA Camry LE 2001, équipé bas km, Faites une offre! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Celica 2000 GT comme neuve, démo de direction. Steve 514-875-1933
CHÂTEAUGUAY TOYOTA

*** TOYOTA COROLLA ***

91-93-94-96-97-98-99-00-01
RABAIS 500 $ - 1500 $
Houle Toyota. 514-640-5010

TOYOTA Corolla 2000, aut., air, 28 000 km, gar., 14 600 $. S.D. auto 514-952-9908

TOYOTA Corolla 2000, 4 ptes équipé, bas km. Comme neuve! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla 2001, 4 ptes a/c, équipé. Faites une offre! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla 2001, aut., a/c, CD, garantie, 15 900 $. SPÉCIAL. Gilles crtr. 640-5010.

TOYOTA Corolla 93, familiale, modèle rare, bas km. Très rare! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla 98, 4 ptes, équipé, bas km (3 en inventaire) **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla 99, 4 ptes, a/c, bas km. Comme neuve! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla 99, 74 000 km, aut., air, gar. janv. 2005, 14 500 $. 450-291-3690

TOYOTA Corolla CE 2001, gar., aut., radio, CD, 17 000 km, 15 900 $. Location Omega 514-737-3577

TOYOTA Corolla CE, 2000 man.,12 995$, CD, air,déménagement Europe, **514-591-3779**

TOYOTA Corolla CE 1999, 14 000 km, man., air, CD, bal. gar., 14 500 $ 497-2832

TOYOTA Corolla DX 95, 4 ptes, a/c, bas km. Super propre! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla DX 93, 4 ptes, équipé bas km, Faut voir! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla DX 1.8, 96, 4 ptes, bas km. Très rare! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla DX 1.6, 97, 4 ptes, a/c, bas km. Impeccable! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla DX 1.8, 97, 4 ptes, équipé, bas km. Très rare! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla familiale '90, manuelle, 212 000 km, A-1, 3200 $, 450-967-3013.

TOYOTA Corolla SD, 97, 4 ptes, a/c, bas km. A-1 **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Corolla VE 98, aut., 86 000km, bal. gar., très propre, 10 600$. LDB 514-996-6035

TOYOTA Corolla VE 1998, a/c, 90 000 km, attache remorque, 11 300 $ **514-978-0019**

TOYOTA Echo 00-01, 5 vit., aut., bas km RABAIS. Gilles. Houle Toyota 514-640-5010.

TOYOTA Echo 2000, 4 ptes CD a/c, bas km. À qui la chance? **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Echo 2001, 4 ptes aut., air climatisé, 20 000km, 16 000$. - 514-995-2809

TOYOTA Echo 2001, 4 ptes bas km 0$/ comptant 189$/mois **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Paseo 97, 98, 63 000 km, manuelle, balance garantie **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504**

TOYOTA Paseo 97 rouge, aut., air, 63 000 km, 10 500 $. 582-4234 ou 351-5010; Daniel

TOYOTA RAV4, 2001, Ltd, cuir, a/c, toit, 8400 km, cause maladie, 450-585-8015

TOYOTA Supra 1990 Targa turbo, 143 000 km, superbe état, 7500 $, 450-491-0744

TOYOTA 98 Tercel CE 2 ptes, aut. 38 000 km garantie 514-769-5353

Pensez **GRAVEL**

*** TOYOTA TERCEL ***

97-98-99 (12) en inventaire
RABAIS 500 $ - 1000 $
Houle Toyota. 514-640-5010

TOYOTA Tercel 92, 4 ptes, 5 vit, 107 000 km. A-1. J-Luc, Location Scotti 514-242-8199

TOYOTA Tercel 94, 97, 98, 99 man. ou aut., 2 - 4 ptes, bal. gar. **BROSSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504**

TOYOTA Tercel 97, 5 vit., 120 000 km, très bonne condition, 7300 $. 514-321-5786

TOYOTA Tercel CE 99, 4 ptes équipé bas km Choix couleurs **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Tercel CE 98, 4 ptes équipé, bas km. Choix couleurs **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Tercel CE 97, 4 ptes équipé très bas km. Impeccable **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Tercel, Corolla 95, 96 97, 98, 99, choix de couleurs Raymond 514-875-1933
CHÂTEAUGUAY TOYOTA

TOYOTA Tercel DX 95, 4 ptes, équipé, bas km. Excellent état **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Tercel DX 92, 4 ptes bas km. Un bijou! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Tercel LS 94, 4 ptes., 82 000 km, 5 vit., pneus d'hiver, propre, 6800 $. 514-593-4776

TOYOTA Tercel LS 94, 4 ptes, bas km. (2 en inventaire) **Chassé Toyota 514-527-2007**

TOYOTA Tercel LS 93, 4 ptes, gr. valeur, bas km. Faut voir! **Chassé Toyota 514-527-2007**

TRIUMPH TR7, convertible, **1980,** rouge, 4000 $ Paget : **514-720-2768**

VOLKS Golf '99, rouge, 2 l., 5 vit. CD, air, vitres teintées, 4 ptes, 50 000 km. 450-441-5627

VOLKS Golf CL 96 man., a/c, CD, antivol, 83 000 km, 8 pneus neufs, 10 200 $, 450-435-4265.

VOLKS Golf CL'96, 5 vit., 103 000 km, 2 ptes. Toit, noir. 8 750 $ crtr. 514-951-4073

VOLKS Golf GL 99, toit, mags, bas km, gar. cetifiée. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Golf GL 97, 4 ptes, aut., air, garantie. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Golf GL 94, 4 portes, man., 137 000 km, propre, 7300 $, crtr, (514) 238-8942

VOLKS Golf GL 94, rouge, 5 vit., 4 ptes, toit, 140 000 km, 6500 $ **514-232-0318**

VOLKS Golf GL 94, 4 portes, man., 137 000 km, propre, 7300 $, crtr, (514) 238-8942

VOLKS Golf GL 93, 4 ptes, toit, bas km, garantie. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Golf TDI 2000,vert , 58 000 km Park Avenue Volks **450-656-4811**

VOLKS 2000 Jetta GLX VR6, 30 000 km. Park Avenue Volks **450-656-4811**

VOLKS Jetta 2001 GLS aut., équipée, 18 000 km, bal. gar. Volks, 22 900 $. Loc. Omega 514-737-3577

VOLKS Jetta, 2001, TDI, 21 500 km, a/c, A1, 21 900 $, 450-549-5225, 450-771-8125

VOLKS Jetta 92, 160 000km, 5 vit., toit, gris, impeccable, 4450$ crtr 514-951-4073

VOLKS Jetta 92, 4700 $, A1, 5 vit., toit, pas de rouille 514-997-1525, 514-326-2707.

VOLKS Jetta 97, 4 ptes, 5 vit., toit, mags, gar. certifiée. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Jetta GL 99, aut., 15 000 km, 18 995 $. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Jetta GL 96, 5 vit., a/c, 75 000 km, noire, garantie certifiée, 9800 $, 514-483-4227.

VOLKS Jetta GL 94, 5 vit., toit, CD, mags, 150 000 km, vente rapide: 6500$. 450-638-7484

VOLKS Jetta GLS 1996, aut., tout équipée, 2 pneus neufs, 105 000 km, 514-336-2326.

VOLKS Jetta GLS '99, 5 vit., noire, gar. 514-990-8977 Volks St-Eustache

VOLKS Jetta GLS 99, man., 68 000 km, vert foncé métal, toit, mags, CD, 4 pneus d'hiver, 15 500 $, 514-768-5431

VOLKS Jetta GLS 2000, man. Tout équipée. 32 000 km. 23 000 $. 514-731-7229

VOLKS Jetta GLS 2000, 5 vit., 38 000km, mags, a/c, gar. prol. 514-955-7026, 514-803-2263

VOLKS Jetta GLS TDI 2000, argent, toit, mags, CD, cuir, gar. prol., 68 000 km, 514-951-7935

VOLKS Jetta GT 97, aut., a/c, garantie certifiée. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Jetta TDI 99, 82 000km 5 vit. a/c toit/vitres sièges chauffants 15 900 $ 514-949-7105

VOLKS Jetta TDI 2001, 2 au choix, toit, cuir, mags, silver et bleu, 10 000 km., Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Jetta TDI 2000, bas km, 5 vit., garantie. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS New Beetle '99 noire, 1.8 turbo, 32 000 km. a/c, vitres élect. 17 500$. 450-979-1981

VOLKS New Beetle GLS 2000, 3000 km, silver, man., 18 900 $. 819-821-2410

VOLKS New-Beettle 1999, argent, 51 000 km, 5 vit. tout équipée, 18 500$, 450 668-2828

Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne

bmwcertifiee.ca

Carte de service BMW incluse.

Série Certifiée par BMW

2977128

VOLKS New Jetta 2000 GLS, toit, Mag, 33 500 km. Spécial **NORDEST VOLKS 325-3422**

1999 Volks., Passat GLS, V6, 24 750 $, 39 150 km, 6 cyl. man., marine / cuir beige, 30-09-02 ou 80 000 km, a/c, roues en alliage, freins et pneus (hiver été) neufs, rég./vit., vitres élect., chargeur CD, toit ouvrant, verrouillage central. 514-824-2945

VOLKS Passat 1999, 1.8 Turbo, 5 vit., gar. certifiée. Volks St-Eustache. 514-990-8977.

VOLKS Passat 91, fam., aut., 143 300km, gr. élect., a/c, 4000$ 514-996-2027.

VOLKS Passat 98, 5 vit., mags, garantie certifiée Volks. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Passat 99 tout équipée bal. loc. 2 ans, 95 000 km, 586 $ / mois, tx incl., 514-495-1077

VOLKS Passat '99 man., toit, mags, sièges chauffants, gar., freins, 18 995 $, 514-893-8507

VOLKS Passat fam. 99, aut., tout équipée, gar. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Passat fam. 2001, toit, cuir, mags, silver. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Passat GLX 2001, 4 motions, équipée, gar. Volks St-Eustache, 514-990-8977.

CENTRE VILLE VOLKS
324, rue Peel, Centre-Ville
(514) 846-1717
Véhicules certifiés 2 ans, 40 000 km
Garantie sur tous nos véhicules
En stock :

99, Passat GLS 40 000km
97, Golf 2 ptes, air, 60 000km
97, Golf, aut. air, 49 000km
98, Cabrio 46 000km bleu
98, Cabrio, vert, 38 000km
97, Golf Trek aut. 60 000km
00, Jetta GLX VR6, noir

Plusieurs autres Golf

550 AUTOMOBILES

VOLKSWAGEN DUVAL

Certifié pur Volkswagen
Garantie 2 ans 40 000 km
Passat 98, 71 000 km man, toit
Golf GL 97, 90 000 km. man.
Golf 99, 77 000 km man bijou.
Cabriol 95 aut 133 000 km
Jetta 98, 38 000 km man. air
New Jetta 99, 77 000 km man.
Jetta K2 98, 91 000 km man, air
Jetta GT 97 aut. 116 000 km air

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

450-679-0890
www.duvalvolkswagen.com

SUBARU RIVE-SUD

Volkswagen GTI 2000, man., silver
Volkswagen Jetta GL 1997, man., noir
Volkswagen Golf SE, 2ptes, 1996, man., noir
Volkswagen Jetta GL, 1998, a/c, bleu.

450-465-3200

VOLVO 240, '90, 160 000 km, impeccable, grise foncé, 5 vit., man., 7500 $ 514-279-6964

VOLVO 240 92, 227 000 km, noire, aut., a/c, à voir! 3200$ nég. 514-948-0976

VOLVO AUTOTECH
Nouveau: ouvert mardi soir
Autos vérifiées et garanties
Location, financement: sur place

01 V70 T5, comme neuf
00 S80 T6, mags 17, 41 900 $
00 V70 XC, 4x4, bois
00 S70 SE cuir, mags, CD
99 S80 28 000km. Cuir.
99 S80 T6, DSTC, 17 po.
99 S80, 70 000 km. 33 900$
98 S70 cuir, mags, bois
98 S70 SE, silver, 71 000 km
98 S70 T5 man., 22 500 $
98 V70 R, 4X4, 49 000 km
98 S70 GLT, turbo, 21 900$
98 C70, 240 hp, 17 po. 3 CD
92 à 95: 8 Volvos en stock
Le plus grand spécialiste Volvo au Québec.
PIÈCES - SERVICE: 36$/H
Cell. 450-460-3411, Marieville

VOLVO C70, 99, cabriolet, argent, toit bleu 514-343-3412, 450-667-4960

VOLVO LAVAL
volvolaval.com

VOLVO DE BROSSARD
COURTOISIE*DÉMOS

★ En location à partir de 3.57% sur les S-40 et V-40 et 3.9% autres modèles 2001
2001 (3) S-40, bas km.
2001 S-60 ASR, 12 287 km.
2000 C-70 ASR 11 800 km.

VOLVO USAGÉES

2001 V-70 XC 23 000 km.
2001 V-70 ASR, 15 000 km.
2001 V-40 ASR, 14 000 km.
2001 S-60 A, 15 400 km.
2001 V70 2.4T, 12 000 km.
2000 S-70 ASR SE, 5 800 km.
2000 V-70 A, 16 000 km.
2000 (7) S70 ASE, bas km.
2000 S-80 A2.9, 25 569 km.
1999 S-70 AWD, 69 000 km.
1998 S70 ASR, 102 000 km.
1997 850 SR, man., 99 800 km.

VOLVO SELECT
VÉHICULES D'OCCASION
(450) 659-6688
fsvolvo@aol.com

VOLVO DE QUALITÉ
Un proprio.
Très bien entretenues.
98 S70 60 000 km. 23 500 $
98 V70, 19 900 $. À voir!
97 850 SE, 85 000 km. 17 500 $
96 850 TS, 117 000km. 17 500$
96 850 TS, 80 000 km. 18 500 $
95 850 GLT, comme neuve.
94 850 GLT, 14 900$
94 850 TS fam. 13 500 $.
GARAGE BLAINVILLE VOLVO
450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO 960 fam. 92, verte, toute équipée, cuir, 7495 $. **514-998-5221, 514-302-1879**

VOLVO 850 GLE 96, aut., a/c, toit, 122 000 km, comme neuve. 14 500 $. **450-979-1519.**

VOLVO 855 GLT 96, toit ouvrant, équipement sport, garantie transférable. 514-766-5822

VOLVO 850 GLT turbo 97, aut., 130 000km, équipée, propre. **SWEDISH AUTO 514-484-3200**

VOLVO 850 GLT fam. 96, aut., 180 000 km., 3e banc, rouge, 15 450$, crtr. 514-951-4073

VOLVO
POINTE-CLAIRE

Votre concessionnaire Volvo de l'ouest de l'île

00, V70 R, AWD, 7 passagers
00, V70 SE vert, 17 000km
00, S70 SE, noir, 22 000km
00, S70 SE, toit, 25 000km
00, S70 SE bleu 24 000km
00, S70 SE, vert, 8000km
00, S70 SE vert, 21 000km
98, S70, aut. vert, 16 500 $
98, S70, aut. gris, 19 900 $
98, C70, 5 vit. 44 000km
98, V70, 5 vitesses, vert
98, S70, argent, 66 000km
97, 850 aut. rouge, A-1
89, 740, fam. 5 vit. 16 valves

(514) 630-3666
Visitez notre site www.volvopointeclaire.com

VOLVO 850R 1997, noire, 50 000 km. Aubaine: 24 900 $ négociable. Tél. 514-494-0316.

VOLVO S-70 1999, argent, 66 000 km, 5 vit., cuir, mags, CD, garantie, 514-237-5562

VOLVO 99, S70, noir / gris, 40 000km, toit, mags, cuir. 514-343-3412, 450-667-4960

VOLVO LAVAL
volvolaval.com

VOLVO 98 S70 GLT, 65 000 km, spécial 25 900 $ ou 399 $/mois. 514-343-3412, 450-667-4960

VOLVO LAVAL
volvolaval.com

VOLVO 00, S70 SE, 24 000km, spécial, 31 900 $ ou 499 $/mois 514-343-3412, 450-667-4960

VOLVO LAVAL
volvolaval.com

VOLVO 99, S80 T6, noir/taupe, spécial 38 900 $ 514-343-3412, 450-667-4960

VOLVO LAVAL
volvolaval.com

VOLVO
SALLE de MONTRE INTÉRIEURE

01, S40, cuir, toit, mags, 11 800km
01, V40, cuir, toit, mags, 10 300km
00, S70-SE, gris argent, choix de 6, bas km à partir de 31 900$
00, S70-SE bleu nautique, choix de (3)
00, S70-SE, pierre de lune, 23 500km
00, S70-SE, gris argent, toit, 8146 km
00, V70-SE , gris argent, bas km, choix de (3)
00,V70-SE, vert émeraude, 21 100km
00 V70 cross country 44 000km
00, S80, 2.9, nautica bleu, 41 900 $
99, S70, aut., 25 500km, 26 500$
99, S70, aut., 45 000km, 25 900$
99, S80, 2.9, blanc, 14 800km
98, S70, gris argent, 22 900 $
98, S70-SE cuir, mags, toit, noir
98, S70A, cuir, mags, CD, aileron
94, 960, aut., équipée, 13 900 $
97, 850-SE, fam., gris argent, 23 500 $
96, 850 Turbo, 4 ptes, aut, A-1

UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321
www.uptownvolvo. com

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

ROAD RUNNER, 1978, 318, aut., orange, inspectée SAAQ, 3400 $, 514-737-7670,

560 SERVICES DIVERS

DIFFÉRENTIEL barré, transmission man., Joron Auto 2144 Papineau, 514-522-7775

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS 600

605 SPORTS, PLEIN AIR

ACC. CAMPING Frigo Dometic RC 3000, 35 l, 1.2 pi cube, 3 fonctions, achat juil. 2000, servi 2 fois, 550 $, 514-253-0800

655 MOTOCYCLETTES

2 SCOOTERS: Honda 150cc et Yamaha 180cc, 110 km/h, comme neufs. A voir. 450-629-8831

DUCATI MOSTRO 900 96,9000mi.imprccable, plusieurs extra. 514-803-1466

HARLEY FLHTC 94, 58 000 km, aqua/gris, extras, A1,18 500 $ **514-917-4216**

HONDA Rebel 2000, 250 cc., 2 cyl.. 2600 km. 3400 $. Comme neuve. 514-813-6999

SUZUKI, GS650E, 750 $ Besoin batterie seulement VIRGINIE 514-995-1242

SUZUKI DR 650, année 2000, 3300 km, 5500 $ non nég., acc. incl. 1-819-693-1730 répondeur

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

AIR CONCEPT manufacturier, bateau de type Zodiac, reprise de finance et autre, quelques légers défauts. 514-352-8888

BATEAU Sunray 91, 14.5 pi., moteur Evinrude, trailer, toit neuf, A-1, 2200$ 819-327-3686

CATAMARAN H. C. 92, 18 pi., remorque, 4600$ 450-491-4964

DORAL 250 SE 2000, bleu, finition de luxe, toile rapide, toit campeur, Mercruiser 5.7l, EFI à injection BR-111 incl. défense, amarre et + . Pas de taxes. 78 800 $. 514-823-7344, 450-469-0594, 450-460-3636

EDEL 22, 3 voiles, gaz, furler, profondimètre, dinghy 12', Pop Top, 9.9, 7700 $ **450-882-2975**

HUNTER 33.5 1989, bien équipé, A1, Inbound, lac Champlain, 77 000$. Richard 450-433-5101

MARVAC 16 pi, Mercury 60 hp reconditionné; + moteur élect. de peche. Très bonne condition. 6000 $. 514-626-9669

MASTERCRAFT X30 2001, Acheteurs sérieux seul. Sauver les taxes 5 14-916-6141

MIRAGE 27, 1980, marina payée au CVL, Oka, bon état 22 000$ nég. 450-479-6453

REGAL 1997 16.5, 130 f., 16 500 $. Cell 1-819-620-3010.

TANZER 22, 5 voiles, moteur 9.9, 1988, démarreur électrique, bien équipé, 8500 $. 514-984-9334, 514-697-8940

VOILIER, Kelt29, dériveur intégral, 3 voiles, pilote aut., 6 couchettes, 2 cabines, marina payé avril 2002, moteur diesel 18HP, parfait état, 450-671-6732.

VOILIER 1982 Artekno 35', bien équipé, lac Champlain, 45 000$ nég. 450-581-4785

VOILIER dériveur 16', 2 voiles, le tout en excellente condition, 1500$ ferme 450-763-1560

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

AUBAINE! Pursuit 98, 33', 454 Vortec, condition exceptionnelle 63 000$ 450-834-6720

GLENDALE 33½', 88, extension, très propre, cabanon, patio bois, équipé, 514-355-5196

KAWASAKI BAYOO 1994 de couleur bleue; A-1. Sébastien, 450-975-7948

MOTORISÉ, Classe C, Sterling Deluxe, 90, 28 pi., génératrice, A-1, une taxe, 514 808-4060

RECHERCHONS Eurovan camper 1992-1999, payons comptant. Gilles **514-343-3420**

ROULOTTE de luxe Airstream 95, équipé, 25' Comme neuve. Aubaine 38 000$ 450-446-8642

ROULOTTE Hornet '98, 32', une sortie, tout équipée, vaisselle, chaudrons, tondeuse, etc. Piscine 15'. Cabanon en bois 8x12, avec 1 frigo. Voiturette de golf. Balançoire résine. Set patio. Située au domaine De Rouville, St-Jean-Baptiste. 32 000 $ 514-234-5686

ROULOTTE Jayco 24 pi., 89, de luxe, 6 pl. int., chêne, tout équipée, impeccable, 8000 $, nég., 450-659-2647

TENTE-ROULOTTE Palomino '94, couche 8; très propre. Aubaine. 514-302-1879.

TENTE-ROULOTTE Coleman Taos '98, couche 6; auvent. État A-1. 5300 $. 514-858-6084

TENTE - roulotte, Coleman, Sea Pine, 97, 8 pl.,frigo, auvent, chauffage 7800$ 514-644-9342

TENTE Roulotte, Coleman, Santa Fe, 99, bien équipée, couche 6, 9000 $ 514-244-1845

TENTE roulotte, Lionel, 76, 6 pl., toile 99, toit 2001, chaufferette, 2300$, 450-625-2499

WINNABAGO Le,Sharo 88, génératrice, micro-ondes, auvent, 17 000 $, 514-259-5379.

CECI
875-9911

FONDATION MARIE-VINCENT
WWW.MARIE-VINCENT.ORG
1 888 561-2433

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

1) Casquette du coureur n° 1 moins large.
2) Dossard du coureur n° 1 complété.
3) Pédalier du vélo de gauche non indiqué.
4) Menton du coureur n° 8 complété.
5) Axe de la roue du vélo du milieu non indiqué.
6) Pelage complété sur la cuisse du centaure.
7) Manche droite du centaure incomplète.
8) Damier différent sur la casquette du centaure.

Pari sportif

PROGRAMME 4

SOCCER — MISE-O-JEU

Match/ date	HEURE	TYPE	VISITEUR (VIS)		Nul	RECEVEUR (REC)	
2 Sam 11	09h25	ALLM	B-Munich •	2,35	2,90	2,40	B.Leverkusen
3	09h25	ALLM	Werder-Breme	3,15	2,90	1,90	Stuttgart •
4	09h25	ALLM	FC-Cologne	4,10	3,15	1,60	Kais'Lautern •
5	09h25	ALLM	Hambourg-SV	3,15	2,80	1,95	Munich-1860 •
6	09h25	ALLM	Herta.Berlin	2,85	3,00	2,00	SC-Fribourg •
7	09h25	ALLM	Fc-Nuremberg	3,50	3,20	1,70	E-Cottbus •
8	09h25	ALLM	Wolfsburg	5,45	4,30	1,30	B-Dortmund •
9	09h55	ECOSS	Aberdeen	4,50	3,65	1,45	Hibernian •
10	09h55	ANG-2	Birmingham	2,85	3,00	2,00	Wimbledon •
11	09h55	ECOSS	Hearts-Mid.	6,65	4,25	1,25	Glasgow-C •
12	10h55	FRN-1	Monaco	2,85	3,00	2,00	Rennes •
13	12h25	ECOSS	Glasgow-R •	1,45	3,60	4,60	Dunfermline
14	12h55	ANG-2	Watford	3,80	3,00	1,70	Manchester-C •
15	13h55	BELG	Antwerp	6,30	4,40	1,25	Anderlecht •
16	13h55	FRN-2	Beauvais	3,40	2,95	1,80	Martigues •
17	13h55	BELG	Beveren	4,05	3,20	1,60	Genk •
18	13h55	FRN-2	Caen	4,10	3,15	1,60	Ajaccio •
19	13h55	FRN-2	Châteauroux	3,65	3,10	1,70	Gueugnon •
20	13h55	FRN-2	Créteil	3,05	2,80	2,00	Wasquehal •
21	13h55	FRN-2	Grenoble	3,35	3,00	1,80	Amiens •
22	13h55	FRN-1	Guingamp

Bibliothèque et Archives nationales Québec

La Presse
11 août 2001

Page F11 manquante

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

BELLEVILLE, Aline
Montréal
BENOIT, Rodrigue
St-Sauveur-des-Monts
BERTRAND, Noëlla
Montréal
BONNEAU, Beaulieu, Lise
Longueuil
CARIGNAN, Lalonde

CARPENTIER Godin, Célina
Montréal
CHARBONNEAU, Jean
Lachine
CHEVALIER, Albina Péloquin
Laval
CHOUINARD-CHURCH, Irène
St-Lambert
DEE De Podesta, Claudine Larue
Montréal
DESJARDINS, J. Guy
Montréal
DESMARAIS (Gosselin), Juliette
Montréal
DUMAIS, Lucille
Saint-Laurent
DU PLESSIS, Otto (Lenoblet)
Lachine
FLEURY, Pauline C.
Montréal
GINGRAS, Marguerite
Montréal
GOINEAU, Louise
Laval
GRIGNON, Pauline, née Cloutier
Montréal
GRILLOT, Daniel
Verchères
HOULE, Soeur Marthe, C.N.D.
Westmount
IERONCIG, Giovanni
Montréal
LABELLE, Roméo
St-Hubert
LANTHIER, Roger
Montréal
LAPERRIÈRE, Marcel
St-Jérôme
LAROQUE (Gélinas), Véronique
Lachine
LARRIVÉE, Ghislaine
Montréal
LAVOIE, Omer
Pierrefonds
LECLERC, Robert
Montréal
LEMAY, Antonia (Fiset)

LEMIRE, Jacques
Montréal
PANTALONI (Angell), Doreen
Montréal,
PARENT, M. Pierre
Montréal
PARENT, Thérèse (née Comtois)
Beloeil
PERRON, Bernadette
Laval
POIRIER, Germaine
Saint-Laurent
RAYMOND, Jean
Angleterre
REINER, John Peter
Montréal
THÉRIEN, Irène
St-Janvier

DÉCÈS

BELLEVILLE, Aline née Ménard
À la Résidence Berthiaume Du Tremblay, le 9 août 2001, à l'âge de 75 ans, est décédée Aline Ménard, épouse de Jean-Claude Belleville. Elle laisse dans le deuil Michel (Ann Burke), Daniel, Patrice, Marc, Susan, Danielle, Christian, Johnatan, Sébastien et Frédéric, neveux et nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1415, rue Fleury Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le lundi 13 août, à 10 h, en l'église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est et de là au cimetière de Val David. Des dons à la Fondation québecoise de l'épilepsie seraient appréciés. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9 h.

BENOIT, Rodrigue
1910 - 2001
De St-Sauveur-des-Monts, le 10 août 2001, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Rodrigue Benoit, époux de Jeannine Ouimet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Fernande Gravel), Louise (feu Yvon Robert), Lauraine (Jean Tremblay), ses petits-enfants: Philippe, Nathalie, François. Il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le mardi 14 août 2001, à 14 h, en l'église de St-Sauveur-des-Monts. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation canadienne du Parkinson, 1253 ave McGill College, bureau 402, Montréal H3B 2Y5 seraient appréciés. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

BERTRAND, Noëlla
Le 9 août 2001, à l'Institut de Neurologie de Montréal, est décédée Noëlla Bertrand, fille de Joseph Octave Bertrand et de Eliza Huneault, tous deux décédés.
Infirmière diplômée de l'hôpital Notre-Dame, elle obtint un baccalauréat en Nursing de l'Université de Montréal et une maîtrise dans la même discipline de l'Université de Washington. Appelée pour participer à la création de l'école des infirmières de l'Université Laval, au niveau du baccalauréat à la faculté de Nursing, elle en fut la première directrice. En quittant ce poste, elle entra au Conseil du Trésor du Gouvernement Fédéral. Finalement, elle termina sa carrière comme Ombudsman à l'hôpital des Anciens Combattants de Ste-Anne-de-Bellevue.
Elle laisse dans le deuil ses frères et soeur: Léopold médecin (Marguerite Guertin), Rita (Roland Lanthier), Henry (Thérèse Dagenais), René (Marthe Garneau) ainsi que de nombreux neveux et nièces, petits-neveux et nièces et de nombreux amis.
Des dons à la Société Latérale Amyotrophique, 3958 rue Dandurand, Montréal, H1X 1P7 seraient appréciés.
La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10526 St-Laurent, Montréal

le lundi 13 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi dès 11 h. Le service funèbre aura lieu le mardi 14 août à 14 h, en l'église St-Benoit, 500 Fleury Ouest, Montréal et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

BONNEAU, Beaulieu, Lise
1930 - 2001
De Longueuil, le 10 août 2001, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Lise Bonneau Beaulieu, épouse de feu Jean-Paul Beaulieu. Elle laisse dans le deuil ses enfants Normand (Johanne Chagnon), Alain (Ginette Haman), Jean-Pierre (Nadya Bouchard) et feu Robert (Nathalie Tardif), ses petits-enfants Philippe, Jonathan, Catherine, Monika, Derek, Kevin, Noémi et Félix, ses frères et soeurs ainsi que de nombreux amis. Ses cendres seront exposées à

La Maison Darche
505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil
info@maisondarche.com

Une liturgie de la Parole sera célébrée le lundi 13 août à 20 h en la chapelle de la résidence Darche. La famille recevra les condoléances le lundi 13 août de 14 à 20 h.

CARIGNAN (Lalonde), Hélène
Le 10 août 2001, à quelques jours de son 92ième anniversaire, Hélène Lalonde Carignan, épouse de feu Viateur Carignan, a mis un terme à son extraordinaire mission, mission caractérisée par le travail, le don de soi, la joie de vivre et l'amour inconditionnel envers ses enfants, Raymond, Robert, Olivette, Nicole et leurs conjoints, envers ses 12 petits-enfants et ses 13 arrière-petits-enfants. La famille recevra les condoléances au

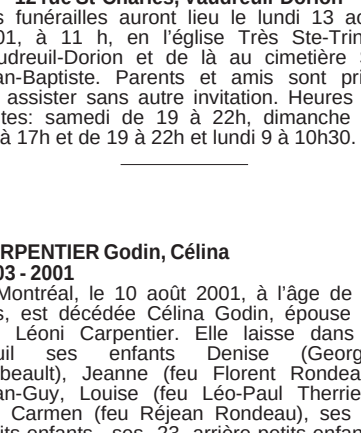
Complexe funéraire Urgel Bourgie
12 rue St-Charles, Vaudreuil-Dorion

Les funérailles auront lieu le lundi 13 août 2001, à 11 h, en l'église Très Ste-Trinité Vaudreuil-Dorion et de là au cimetière St-Jean-Baptiste. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: samedi de 19 à 22h, dimanche de 14 à 17h et de 19 à 22h et lundi 9 à 10h30.

CARPENTIER Godin, Célina
1903 - 2001
À Montréal, le 10 août 2001, à l'âge de 98 ans, est décédée Célina Godin, épouse de feu Léoni Carpentier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Denise (Georges Thibeault), Jeanne (feu Florent Rondeau), Jean-Guy, Louise (feu Léo-Paul Therrien), feu Carmen (feu Réjean Rondeau), ses 14 petits-enfants, ses 23 arrière-petits-enfants, sa soeur Clara Després, ses belles-soeurs Alice Godin, Marguerite Godin, Mariette Bordeleau, neveux et nièces ainsi que parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire J.A. Guilbault inc.
5359, boul. St-Michel
(angle Masson) Montréal

Les funérailles auront lieu le mardi 14 août à 13 h en l'église St-Esprit de Rosemont, 2851, rue Masson, angle 6e Avenue. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec et à l'Association de la Sclérose en plaques du Québec seraient appréciés (cartes disponibles au salon). Heures des visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi dès 11 h.



CHARBONNEAU, Jean
1948 - 2001
À Lachine, le 6 août 2001, à l'âge de 52 ans, est décédé Jean Charbonneau m.d. FRCP (C). Il nous a quittés brusquement. Époux de Louise Bouchard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux fils François et Vincent, sa mère Jeannine Chicoine, son père Marcel Charbonneau, sa soeur Louise (Kamal), son frère André (Micheline), sa belle-mère Colombe Harvey Bouchard, ses belles-soeurs et beaux-frères, ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents, amis et collègues. Il était un soutien pour tous. Père et époux affectueux, un ami attachant, un médecin dévoué. Il a longtemps pratiqué à la Clinique des citoyens de St-Jacques, pour ensuite se spécialiser en psychiatrie. Il s'est notamment distingué en tant que responsable de l'enseignement du Département de psychiatrie au CHUM St-Luc. Il s'est impliqué dans plusieurs domaines : la recherche, l'enseignement, en neuro-psychiatrie, greffe du foie, sclérose en plaque et en gériatrie.
Des dons à la Fondation du CHUM (maladie du foie) et à la Sclérose en plaque Québec seraient appréciés.
La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1750 Notre-Dame, Lachine

Les funérailles auront lieu le samedi 11 août 2001 à 11 h en l'église Ste-Françoise-Romaine, 18e Av. et St-Antoine et de là au cimetière Pointe-Calumet. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi de 9 à 11 h.

CHEVALIER, Albina née Péloquin
1903 - 2001
À Laval, le 5 août 2001, entourée de sa famille, est décédée à l'âge de 98 ans et 7 mois, Mme Albina Péloquin, épouse de feu Paul Chevalier et mère de feu Jean-Claude. Elle laisse dans le deuil ses trois filles, Paulette (Gabriel Girouard), Jacqueline (Paul Foster) et Michelle (Paul Laplante), 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants, 2 soeurs et un frère ainsi que parents et amis.
La dépouille ne sera pas exposée et un service religieux en présence des cendres aura lieu le mardi 14 août 2001 à 14 h en l'église St-Claude, 80 rue Meunier Ouest, Laval-des-Rapides (450-669-2950). La famille recevra les condoléances à compter de 13 h à l'église St-Claude.

CHOUINARD-CHURCH, Irène
1913 - 2001
De St-Lambert, le 8 août 2001, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Irène Chouinard, épouse de feu Roger Church. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Nicole), Pierre (Jocelyne), François (Huguette), et Louise (Marcel), ses petits-enfants: Sébastien, Valérie, Nicolas, Justine, Karine, Rachel, Matthieu et Samuel, son frère Fernand, sa soeur Maria, sa belle-soeur, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire Jacques Cartier
Urgel Bourgie
1025, St-Laurent Ouest, Longueuil

Les funérailles auront lieu le samedi 11 août à 12 h (midi), en la chapelle du complexe. Heures de visite: samedi à compter de 11 h.

DEE (De Podesta), Claudine (née Larue)
Est décédée à Montréal, le 9 août 2001, à l'âge de 80 ans. Elle laisse dans le deuil son époux de 60 ans, Roy, sa soeur Suzanne, ses huit enfants, Terry (Debbie), Brian (Patty), Maureen (Ken), Neil, Colleen (Bill), Doreen (David), Eileen et Kevin (Maureen), grand-maman chérie de Christopher, Stacey, Jessica, Lindsey, Erin, Andrew, Edward, Brennan, Kaitlin, et arrière-grand-maman de Kyle et Connor.
La dépouille funèbre repose à la résidence

Collins, Clarke, MacGillivray, White
5610, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Heures de visite: le dimanche 12 août de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le lundi 13 août à 10 h en l'église Sainte-Monica, 6405, de Terrebonne, Montréal, Québec.
Tant aimée par tous ceux qui l'avaient rencontrée, elle nous manquera beaucoup.

DESJARDINS, J. Guy
1927 - 2001
À Montréal, le 9 août 2001, est décédé M. J. Guy Desjardins, époux de Suzanne Prévost. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Martin Doyon) et Jean (Ghilaine Fiset), ses petits-enfants: Benoit, Geneviève, sa soeur: Marguerite (Claude Trottier), son frère Abbée Pierre Paul ainsi que de nombreux parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le mardi 14 août 2001 à 14 h en la chapelle de la résurrection au cimetière Notre-Dame-des-Neiges (face au bureau administratif). La famille recevra les condoléances dès 13 h. Pas de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction funéraire:
Centre funéraire Côte-des-Neiges

DESMARAIS (Gosselin), Juliette
1910 - 2001
À Montréal, le 8 août 2001, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Juliette Gosselin, épouse de feu M. Georges-Édouard Desmarais. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette, Hubert (Jocelyne Traversy), ses petits-enfants: Martin et Marie-Ève ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au:

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du complexe le mardi 14 août à 16 h et de là au Repos St-François-d'Assise. Heures de visite: mardi de 13 h à 16 h.

DUMAIS, Lucille, c.s.c.
En religion: Soeur Augustin-de-Cénéda
À Ville Saint-Laurent, le vendredi 10 août 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée Soeur Lucille Dumais, de la Congrégation de Sainte-Croix. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses soeurs Pauline et Rita, ses neveux et nièces. Elle sera exposée au

Pavillon Saint-Joseph
900, boul. Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent

le lundi 13 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prière le lundi 13 août à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 14 août à 14 h en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 13 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

Direction funéraire: Magnus Poirier inc.

DU PLESSIS, Otto (Lenoblet)
Décédé paisiblement, au Centre Place d'accueil de Lachine, le 8 août dernier, à l'âge de 101 ans. Époux en premières noces de feu Cecilia et père de feu Guy (Joan) et Marcelle. Il laisse dans le deuil Alice Tremblay-du Plessis ainsi que sa soeur Denise Cardinal, ses petits-enfants Suzanne, Marc, Paul et Louise. Il laisse également dix petits-enfants ainsi qu'un arrière-petit-enfant.
Otto a été directeur adjoint de la succursale, à Ottawa, de la Industrial Loan and Finance Corp, devenue par la suite la Community Finance. En 1945, il a été muté à London, Ontario où il a quitté la Community Finance pour se joindre à Redisco pour laquelle il fut transféré à Montréal en 1950. Son but étant de rester à Montréal. Il a ensuite quitté Redisco pour la Banque Nationale, dont il a pris sa retraite à 66 ans. Otto a continué de travailler exercant les fonctions de vendeur et comptable jusqu'à son 75e anniversaire de naissance, âge auquel il a pris sa retraite définitive. Un service sera célébré samedi le 11 août 2001, à 13 heures au

Salon funéraire Rideau
4275, boul. des Sources, D.D.O.
(514) 685-3344

La famille recevra les condoléances à partir de 11 heures. Au lieu de fleurs, des dons au CHSLD de Lachine, 650 Place d'Accueil, Lachine H8S 3Z5

FLEURY, Pauline C.
1906 - 2001
À Montréal, le 8 août 2001, à l'âge de 95 ans, est décédée Pauline C. Fleury, fille de feu Ferdinand Alphonse Fleury et de feu Clara Galibert Fleury. Elle rejoint près du Seigneur ses frères et belles-soeurs Roger et Simone, Maurice et Estelle et Paul ainsi que son neveu Paul jr. Elle laisse dans le deuil sa belle-soeur Pauline Gélinas Mackay (feu Paul Fleury), sa cousine Louise Beaulieu Singer, ses neveux et nièces Liette, Pierre, Lise, Andrée et Suzanne, plusieurs petits-neveux et petites-nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal

le dimanche 12 août de 19 à 21 h. Un service religieux sera célébré en la chapelle du complexe le lundi 13 août à 11 h et sera suivi de l'inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges. Des dons en sa mémoire à un organisme de votre choix seraient appréciés.

GINGRAS, Marguerite
1910 - 2001
À Montréal, le 2 août 2001, à l'âge de 91 ans, est décédée Marguerite Gingras, épouse de feu Georges Bouchard, autrefois de Beauharnois. Elle laisse derrière elle, son fils Jean-Pierre, des parents, ainsi que de bonnes amies qui appréciaient la douceur de son caractère et l'amabilité de sa personne. Elle repose parmi les siens à Marieville où elle est née.

Direction: Alfred Dallaire inc.

GOINEAU, Louise
1952 - 2001
À Laval, le 7 août 2001, à l'âge de 49 ans, est décédée Mme Louise Goineau. Elle laisse dans le deuil son frère Fernand Goineau et plusieurs amis. Elle ne sera pas exposée. Parents et amis sont priés de se rendre le lundi 13 août 2001 à 14 h, en l'église St-Léopold, 3827, boul. Ste-Rose, Fabreville, Laval. S.V.P. votre marque de sympathie peut se témoigner par des dons à la Société canadienne du cancer. Direction funéraire:

St-Louis inc.
Jean-Marc Thuot
Terrebonne

GRIGNON, Pauline, née Cloutier
1916 - 2001
À l'Institut de gériatrie de l'Université de Montréal, le 10 août 2001, à l'âge de 85 ans, suite à une longue maladie est décédée Mme Pauline Grignon Cloutier, épouse de feu Georges Grignon. Elle laisse dans le deuil ses trois soeurs: Jacqueline Brien, Jeannette Gagné et feu Thérèse Boileau ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.
Bien qu'elle n'ait pas eu la joie d'avoir des enfants et malgré ses multiples épreuves, elle a passé sa vie au service des autres répandant le bonheur et la joie de vivre. Nous nous souviendrons longtemps de son sourire aimant et de son courage à toute épreuve.
Exposée au

Complexe funéraire Guay inc.
146 rue St-Louis, St-Eustache

Les funérailles auront lieu en l'église de St-Eustache, le lundi 13 août à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi 13 août dès 9 h 30. Des dons à l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal seraient appréciés

---

GRILLOT, Daniel
1946 - 2001
À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 9 août 2001, à l'âge de 54 ans, est décédé Daniel Grillot, époux de Nicole Cornet, demeurant à Verchères. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux filles: Fabienne (Maurice Bétancourt) et Delphine, un petit-fils Raphaël; ses parents Pierre et Jacqueline Grillot; ses deux frères Claude (Sylvie), François ainsi qu'autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire Riopel inc.
4, rue St-André, Verchères
boul. Marie-Victorin, rue St-Alexandre
rue St-André

le lundi 13 août 2001 au salon funéraire de 19 à 21 h 30. Une liturgie de la parole en présence des cendres aura lieu au salon le 13 août à 21 h. La famille apprécierait des dons pour la Fondation palli-ami de l'hôpital Notre-Dame. Direction funéraire

Riopel & Fils

HOULE, Soeur Marthe, C.N.D.
(S.S. Marthe-de-Rome)
Décédée à l'Infirmerie Notre-Dame-de-Bon-Secours, le 9 août 2001, à l'âge de 82 ans et 9 mois, dont 59 ans de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame. Elle était la fille de feu Joseph Houle et de feu Alice Desmarais. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Mme Bernadette Houle Trépanier, M. Jacques Houle (Marie-Reine), M. François Houle, M. Lucien Houle (Denise), Mme Jeannette Houle Galarneau, M. André Houle, Mme Andréa Houle Fong Chong, Mme Claire Houle Roy (Rosaire) et plusieurs neveux et nièces. Exposée le dimanche 12 août de 15 à 21 h. Célébration de prières le même jour à 19 h 30 et funérailles le lundi 13 août 2001 à 10 h, à la:

Maison mère
4873, avenue Westmount, Westmount

L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

Direction Alfred Dallaire inc.

IERONCIG, Giovanni
1928 - 2001
À Montréal, le 10 août 2001, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Giovanni Ieroncig, époux de Leopolda (Kodeh) Ieroncig. Outre son épouse, il laisse dans le deuil fille Anna (Ani) Ieroncig (Christian Blanchette), ses petits-enfants Fabrice et Aurélie, ses frères Antonio, Elio, Augusto, Romano, feu Modesto, ses soeurs Milena et Paola. Il sera exposé au salon

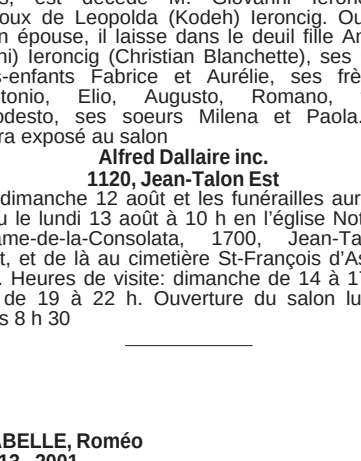
Alfred Dallaire inc.
1120, Jean-Talon Est

le dimanche 12 août et les funérailles auront lieu le lundi 13 août à 10 h en l'église Notre-Dame-de-la-Consolata, 1700, Jean-Talon Est, et de là au cimetière St-François d'Assise. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture du salon lundi dès 8 h 30

LABELLE, Roméo
1913 - 2001
De St-Hubert, le 7 août 2001, à l'âge de 87 ans, est décédé Monsieur Roméo Labelle, époux de feu Madame Gertrude Amyot. Il laisse dans le deuil sa fille Marie-Claudette, son gendre Michel Queyrel, sa soeur Léa ainsi qu'autres parents et amis. Exposé à:

La Maison Darche
6500, boul. Cousineau, St-Hubert
info@maisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le lundi 13 août 2001 à 11 h, en l'église St-Hubert (5310, chemin Chambly) et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de la sépulture. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi dès 9 h.



LANTHIER, Roger
1935 - 2001
À Montréal, le 8 août 2001, à l'âge de 65 ans, est décédé à la suite d'une longue maladie pulmonaire, M. Roger Lanthier, époux de Mme Mariette Lemieux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 4 enfants: François (Lucie Paquin), Sylvain (Céline Chayer), Pierre (Lisa Guay) et Isabelle (Marc-André Boileau), ses 5 petits-enfants: Gabriel, Evelyne, Marianne, Rachel et Gaëlle ainsi que de nombreux parents et amis La famille accueillera parents et amis(es), au:

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
7388, Boul. Viau, St-Léonard

Les funérailles auront lieu le samedi 11 août à 11 h, en l'église St-Bonaventure. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 10 h. Des dons à la Fondation du CHUM- Fonds dirigé pour la recherche transplantation pulmonaire, seraient appréciés.

LAPERRIÈRE, Marcel
À St-Jérôme, le 29 juillet 2001, est décédé à l'âge de 86 ans (retraité de l'Hydro-Québec), époux de Margaret Sterle demeurant à à Ste-Adèle et Naples, Floride. L'inhumation a eu lieu le 6 août 2001, à Trois-Rivières. Il laisse dans le deuil ses enfants Claudette (Jean-Guy Lemire) de St-Augustin, Serge (Lorraine Lavigne) de St-Sauveur-des-Monts, ses petits-enfants, Martin, Michel, Steve et Daniel, ses soeurs, Suzanne Laperrière, Monique Laperrière (Rosaire Godin) et Denise L. Beaulac (U.S.A.), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux parents et ami(e)s. Une messe sera célébrée à l'église St-Sauveur à St-Sauveur-des-Monts, à 11 h le 25 août 2001.

LAROQUE (Gélinas), Véronique
De Lachine, le 9 août 2001, à l'âge de 76 ans, est décédée Véronique Gélinas, épouse de Gontran Laroque. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Gisèle, Carmen (Réjean), Marcel (Manon), Bernard, Denise (Luc), et Sylvain (Nathalie), ses petits-enfants Caroline, Ann-Sophie, Joannie, Virginie, Sarah-Eve, Karl-Antoine, Sandrine et Laurianne. Elle était la soeur de feu Cécile Deschênes. Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposée à la

Résidence funéraire J.J. Cardinal
2125, Notre-Dame, Lachine
Téléphone: (514) 639-1511

Les funérailles auront lieu en l'église St-Sacrement, 800, Provost, Lachine, le lundi 13 août à 14 h. Visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi à compter de 12 h.

LARRIVÉE, Ghislaine
À Montréal, le 4 août 2001, est décédée Ghislaine Larrivée. Elle laisse dans le deuil son père Vital (Anne-Marie), ses frères et soeurs: Eusèbe (Monique), Mariette (Marcel), Raymond (Julie), Jean-Claude (Ghislaine), Jeanne D'Arc (Gilles), Françoise, Liguori (Francine), plusieurs neveux et nièces, parents et amis.
Les funérailles commémoratives auront lieu le samedi 25 août 2001, à 14 h, en la paroisse de St-Samuel, cté de Nicolet. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Témoignages de sympathie 60 minutes avant la cérémonie à l'entrée de l'église. Direction

Complexe funéraire St-François d'Assise
Urgel Bourgie
6700, rue Beaubien Est, Montréal

LAVOIE, Omer
À Pierrefonds, le 7 août 2001, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Omer Lavoie, époux de Yvette Bergeron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Raymond (Micheline Paradis) et Lise (Michel Bergeron), ses trois petits-enfants, ses huit arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

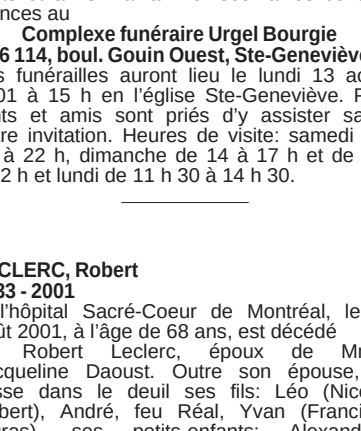
Complexe funéraire Urgel Bourgie
16 114, boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève

Les funérailles auront lieu le lundi 13 août 2001 à 15 h en l'église Ste-Geneviève. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et lundi de 11 h 30 à 14 h 30.

LECLERC, Robert
1933 - 2001
À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, le 8 août 2001, à l'âge de 68 ans, est décédé
M. Robert Leclerc, époux de Mme Jacqueline Daoust. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Léo (Nicole Hébert), André, feu Réal, Yvan (Francine Bigras), ses petits-enfants: Alexandre, Marc-Antoine, Samuel, François, Audrey, Gabrielle, Andréanne, Vincent et Chloé, son frère Marcel (Madeleine Leblanc), ses soeurs: Marguerite, Simonne, Marianna, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. il sera exposé au:

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

le vendredi 10 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi le 11 août de 14 à 17 h et à compter de 19 h suivi d'une cérémonie religieuse en chapelle du complexe à 20 h. Inhumation à une date ultérieure au Columbarium St-Martin. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à la Société canadienne du cancer, 323, Boul. St-Martin Ouest, Laval, H7M 1Y7.



LEMAY, Antonia (Fiset)
À la résidence Christ-Roi, le 9 août 2001 à l'âge de 100 ans et 2 mois est décédée dame Antonia Fiset, épouse de feu monsieur Laurent Lemay.
La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
975 avenue Marguerite-Bourgeoys
Québec

le mardi 14 août de 12 h à 14 h 15, suivi du service religieux qui sera célébré à 14 h 30 en l'église du Très St-Sacrement, 1330 chemin Ste-Foy, Québec.
Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Raymond (Thérèse Hallé), Rita (Étienne Lévesque), Claire (Jean-Guy Bégin), Jacques, Denise (Marcel Tardif) et André (Lucile Turcot) ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses belles-soeurs: Opalma Marineau-Lemay, Bernadette Lemay-Cadorette, Irène Lemay-Beaudoin et de nombreux neveux et nièces.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, l'Hôpital St-François d'Assise, 10 rue de l'Espinay, Québec, G1L 3L5, téléphone: 418-525-4385 ou à un organisme de votre choix.
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

LEMIRE, Jacques
1930 - 2001
À l'hôpital Maisonneuve, le 10 août 2001, à l'âge de 71 ans, est décédé Jacques Lemire, propriétaire de la brasserie Bar Champlain. Il laisse dans le deuil sa conjointe Lise Therrien, les enfants de sa conjointe: Mario Tellier (Joane Thibault), Daniel Tellier (Josée Mallette), et ses trois petits-enfants: Jean-Michel, Simon et Sacha, sa soeur Norma (Paul-Émile Boissonneault), beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au:

Complexe funéraire St-François-d'Assise
Urgel Bourgie
6700, rue Beaubien Est, Montréal

Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 10 h 30. Une liturgie de la Parole aura lieu le lundi 13 août à 13 h, en la chapelle du complexe.

Missing files that are needed to complete this page:

6LP1301F0811 F13 samedi 6LP1301F0811 ZALLCALL 67 01:16:48 08/11/01 B

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

PANTALONI (Angell), Doreen
1934 - 2001
À Montréal, le 8 août 2001, dans la paix et la sérénité, est décédée Mme Doreen Angell, épouse de M. Tony Pantaloni. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Yves (Diane Lord), Gina (Michel Lemire), ses petits-fils: Philippe et Charles-Antoine, ainsi que plusieurs parents et amis(es). La famille recevra les condoléances au:
Complexe funéraire St-François-d'Assise
Urgel Bourgie
6700, rue Beaubien Est, Montréal
La liturgie aura lieu le dimanche 12 août à 14 h, en la chapelle du complexe. Heures de visite: samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, dimanche à partir de 10 h.

PARENT, M. Pierre (Pierre-Jean)
Décédé à Montréal, le lundi 30 juillet 2001, à l'âge de 49 ans. Fils de feu Conrad et de Jeannine Parent d'Ottawa; frère de Guy (de Lac des Iles) et de Denis, Lorraine et Luc (d'Ottawa). Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Pierre-Apôtre (boul. René-Lévesque Est, coin Visitation) le mardi 21 août 2001, à 19 h 30.

PARENT, Thérèse (née Comtois)
1925 - 2001
À Beloeil, le 3 août 2001, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Thérèse Comtois, épouse de feu Arthur Parent. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Jacques (Yolande Chrétien), Colombe (Richard Legault), Jean (Diane Dufour), ses petits-enfants Caroline, Nathalie, Mathieu, Eric et Mélanie, ses arrière-petits-enfants Guillaume, Laurie-Anne et Justine, son frère Roméo et ses soeurs Annette et Année, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église Ste-Maria-Goretti de Beloeil, le lundi 13 août à 10 h 30, suivi des funérailles qui auront lieu à 11 h. Direction funéraire
Maurice Demers inc.
Beloeil.

PERRON, Bernadette
1934 - 2001
À Laval, le 9 août 2001, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Bernadette Perron, épouse de René Malo. Elle laisse également dans le deuil ses enfants: Martine et Bernard (Annie Perreault), ses 3 petits-enfants: Julie, André et Nicolas, son frère Marcel, ses soeurs: Anne-Marie, Rollande et Gertrude, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée au:
Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval
Les funérailles auront lieu le samedi à 11 h, en l'église St-Martin, 4080, boul. St-Martin Ouest, Laval. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association de la Sclérose en Plaques du Québec, seraient appréciés. Un merci sincère aux employés du 3e de la Résidence Ste-Dorothée pour leur dévouement et leurs bons soins prodigués.

POIRIER, Germaine
En religion: Soeur Florence, martyre, c.s.c.
À Ville Saint-Laurent, le vendredi 10 août 2001, à l'âge de 80 ans, est décédée Soeur Germaine Poirier, de la Congrégation de Sainte-croix. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses soeurs Estelle (Mme Stanley Babin), Jeannine (Mme Marius Arsenault), Anne-Marie (Mme Yves Sabourin), ses frères Richard, Maurice, Marcel, Elias, Edouard, René, ses neveux et nièces. Elle sera exposée au
Pavillon Saint-Joseph
900, boul. Côte-Vertu, St-Laurent
le dimanche 12 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Rencontre de prière le dimanche 12 août à 19 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 13 août à 14 h en la chapelle du Pavillon Saint-Joseph. Ouverture du salon funéraire à 13 h. Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Direction funéraire: Magnus Poirier inc.

RAYMOND, Jean
1942 - 2001
En Angleterre, le 23 juin 2001, à l'âge de 58 ans, est décédé Jean Raymond. Il laisse dans le deuil son épouse, Francine Block, ses fils, Jacques-Yves et Max, ses parents, Maurice Raymond et Cécile Gravel, son frère, François (Marjoleine Dion), sa soeur Suzanne (Michel-Thomas Tremblay) ainsi que son neveu Étienne et sa nièce Florence; de nombreux cousins et cousines, oncles et tantes ainsi que plusieurs amis.
Renseignements, contacter son frère au 450-646-5072.
Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

REINER, John Peter
À Montréal, le 10 août 2001, à l'âge de 74 ans, est décédé M. John Peter Reiner. Il laisse dans le deuil ses enfants Louise, Thérèse (Richard Gatien), Paul (Chantale Marcotte), ses petits-enfants André et Philippe Gatien, David et Gabriel Reiner. Il laisse aussi dans le deuil sa compagne Loretta Payne ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Exposé au
Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal
(514) 342-8000
Les funérailles auront lieu le lundi 13 août 2001 à 10 h en la lady chapel de la Basilique St-Patrick, 454, boul. René-Lévesque Ouest, Mtl, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de la sépulture. Heures de visite: le dimanche 12 août de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Au lieu de fleurs, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

THÉRIEN, Irène
À St-Janvier, entourée de l'amour des siens, est décédée sereinement, le 9 août 2001, à l'âge de 77 ans, Mme Irène Thérien, épouse de Germain Thérien.
Outre son époux, elle laisse ses enfants Ginette (Ghislain Charbonneau), Royal (Nicole Decarufel), Johanne (Michel Thériault), Michèle (Robert Bélanger), Sylvie, ses petits-enfants Patrice, Simon, Emanuel (Julie), Eve, Josée (Daniel), Eric, Julie, Annie, Janie; ses soeurs Marguerite, Annette, Jeanne D'Arc, son frère André, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis. Exposée dimanche à 14 heures à la résidence funéraire:
Desrosiers & Fils inc.
10, de Martigny Est, St-Jérôme
Funérailles lundi à 11 heures en l'église Ste-Paule et de là au crématorium. Des dons pour le cancer seraient appréciés. Cartes disponibles au salon.

Un don aux **œuvres du Cardinal Léger** exprime vos condoléances et **aide les plus pauvres du monde; ceux d'ailleurs et ceux d'ici.**
Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éprouvée.
Pour information: (514) 495-2409
2977081

1er ANNIVERSAIRE

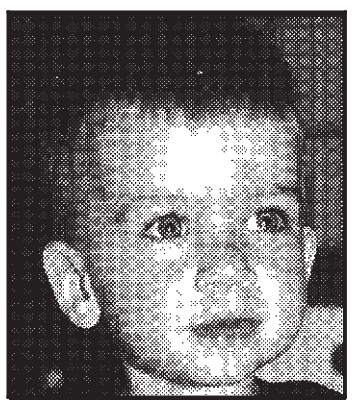
CHAREST, Pierre
Il y a un an, Pierre s'en est allé vers la liberté
Maintenant tout a changé, mais il est là pour nous guider.
MERCI Pierre. Bon Apparte

7e ANNIVERSAIRE

WARNET, Arbour
Notre Père qui êtes aux cieux
Que votre nom soit sanctifié
Que votre règne vienne
Que votre volonté soit faite soit sur la terre comme au ciel
De tes enfants.

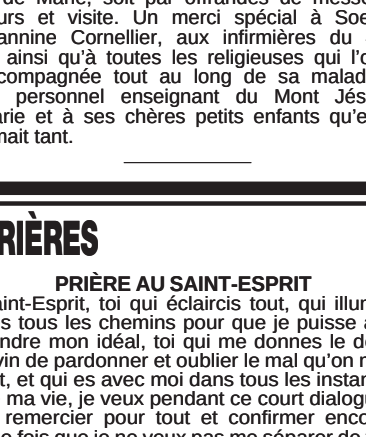
BUTEAU, Onésime
A l'occasion du 29ème anniversaire d'Onésime Buteau, des messes seront célébrées les 14, 15 et 16 août.

REMERCIEMENTS



GAULIN, Pascal
Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de Pascal, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été profondément touchés et tenons à vous exprimer notre gratitude. Ses parents Benoit Gaulin et Odile Dallaserra.

GRAVEL, Simone
Nous remercions sincèrement toutes les personnes qui nous ont accompagnées dans notre peine lors du décès de Simone Gravel. Ses filles Lise et Ginette, leurs conjoints Charles et Marc, ses petits-enfants Anne-Marie et François, leurs conjoints Ted et Saskia ainsi que ses arrière-petits-enfants Félix et Xavier. Les funérailles ont été célébrées dans l'intimité au Complexe funéraire Mont-Royal à Outremont, le 31 juillet 2001. Nous vous prions de considérer ce message comme personnel.



LAMONTAGNE, Gilberte Comeau
Nous remercions bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gilberte Comeau Lamontagne, survenu le 28 mai 2001, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à différents organismes et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

SOEUR MONIQUE BOURBONNAIS s.n.j.m.
La famille Bourbonnais désire remercier toutes les personnes qui nous ont témoigné leur sympathie, lors du décès le 9 juillet dernier, de notre soeur Monique religieuse chez les soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, soit par offrandes de messes, fleurs et visite. Un merci spécial à Soeur Jeannine Cornellier, aux infirmières du 4e O. ainsi qu'à toutes les religieuses qui l'ont accompagnée tout au long de sa maladie. Au personnel enseignant du Mont Jésus Marie et à ses chères petits enfants qu'elle aimait tant.

PRIÈRES

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT
Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. T.D.

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT
Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. G.R.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. G.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Rita pour faveur obtenue. C.P.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.A.B.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.A.R.

DONNEZ-MOI DES AILES
SOCIÉTÉ POUR LES ENFANTS HANDICAPÉS DU QUÉBEC
2300 ouest, boulevard René-Lévesque, Montréal (Québec) H3H 2R5
Tél.: (514) 937-6171
AILES352

AS-TU BIEN DORMI ?
Le Refuge des Jeunes
campagne de financement
Aidez-nous à les aider : (514) 849-4221
3767, rue Berri, Montréal (Québec) H2L 4G7

«Quand je serai grand, je serai guéri»
Notre mission : augmenter les chances de guérison des enfants atteints de cancer au Québec.
Fondation Charles-Bruneau
(514) 256-0404

GOLF

Augusta se refait une beauté...

DES ARBRES ont été déracinés afin de créer de nouveaux tertres de départ. Une trappe d'allée a été agrandie de 15 verges, une autre a doublé sa superficie. Seuls les azalées n'ont pas été touchés sur les allées du club de golf Augusta National, site du tournoi des Maîtres.

Ce célèbre parcours vit ses plus grandes transformations en 68 ans. Neuf trous ont été modifiés et le parcours a été allongé de près de 300 verges. Les dirigeants du club ont procédé à ces aménagements afin d'exiger une plus grande précision sur les coups de départ.

« Nous voulons conserver le caractère compétitif de notre parcours », a mentionné le président du conseil d'administration Hootie Johnson.

La longueur officielle du parcours est maintenant de 7270 verges, contrairement à 6985 avant le réaménagement. Quatre des trous à normale 4 affichent maintenant des distances minimales de 460 verges. Toutes les normales 5 dépassent les 500 verges. De fait, outre les trous à normale 3, seule la troisième allée n'atteint pas 400 verges. Ce trou de 360 verges représente toujours un défi pour les joueurs à cause de son vert.

Quand il défendra son titre en avril prochain, Tiger Woods ne reconnaîtra probablement plus ce terrain. Lors de sa victoire avec une priorité de deux coups, Tiger s'était assuré le fameux veston vert avec un coup de départ canon au 18e tertre. La balle avait survolé les trappes jumelles à la gauche de l'allée avant de s'immobiliser à 75 verges du fanion. Une simple approche à l'aide de son cocheur de sable l'avait placé près du fanion.

Cette 18e allée est assurément celle qui a subi les plus importantes modifications. Le tertre de départ a été reculé de 40 verges à l'arrière et de cinq verges à la droite du précédent. Les trappes, ajoutées en 1967 afin que le parcours soit plus exigeant, ont été agrandies de 10 %. Il faudra maintenant un coup de départ de 320 verges pour les franchir et des arbres ont été ajoutées à la gauche de celles-ci.

Considérée comme une normale 4 facile avec ses 405 verges, les dirigeants estiment que cette allée deviendra plus exigeante avec ses 465 verges.

Le premier trou a également subi un remodelage important. Cette normale 4 de 410 verges, avec sa trappe du côté droit de l'allée, ne causait aucun problème aux solides cogneurs. Le tertre de départ a été reculé de 25 verges et la trappe agrandie de 15 verges. Les golfeurs devront frapper la balle sur une distance de 300 verges pour franchir l'obstacle.

Ces réaménagements ne constituent pas une première pour le club Augusta National, conçu en 1933 par Bobby Jones et Alistair MacKenzie. Au fil des ans, chaque allée a subi des modifications, certaines subtiles.

Il y a deux ans, le président Johnson et l'architecte Tom Fazio avaient procédé à leurs premières modifications avec l'ajout de l'herbe longue. Johnson souligne qu'il faut maintenant présenter un défi plus solide puisqu'on retrouve des joueurs plus complets, des balles qui voyagent plus loin et un meilleur équipement.

« Je pense que tous les golfeurs amateurs détestent voir un professionnel utiliser un cocheur de sable pour son deuxième coup sur une normale 4 de 425 verges », conclut-il. —*AP*

Kenny Perry domine à l'Omnium Buick

GRAND BLANC, Michigan — Kenny Perry a joué 64, huit sous la normale pour se hisser en tête à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium Buick. Il détient une avance de trois coups sur le reste du peloton.

Perry, qui célébrait ses 41 ans, présente un combiné de 130, 14 sous le par, au club Warwick Hills. Il a réussi sept birdies à l'aller pour un compte de 29 pour égaler un record de l'Omnium Buick.

«J'ai commencé à penser à un compte de 58 ou 59 après avoir joué aussi bien à l'aller, a-t-il dit. Mais je ne me plains pas du résultat final. Je ne pouvais pas mieux jouer finalement.»

Jim Furyk, qui partageait les devants avec Brian Henninger à l'issue de la première ronde, a joué 69 pour se joindre à Brett Quigley (65) et Bob Tway (65) à 133. Ils ont un coup d'avance sur John Cook (68), Padraig Harrington (67), Jonathan Kaye (67), Ian Leggatt (68) et Craig Perks (68).

Perry, un régulier du circuit depuis 1987, n'a pas remporté de victoire depuis qu'il a remporté la classique Bob Hope en 1995.
Du côté de la LPGA, Leta Lindley a égalé le record de parcours en y allant de sa meilleure ronde en carrière, un 64, quand elle a pris une avance d'un coup à l'issue de la première journée du championnat Wendy's.

Sa ronde de huit sous la normale lui a permis de devancer Wendy Ward par un coup.

Donna Andrews, Rosie Jones, Yu Ping Lin, Rachel Teske, Emilee Klein, Michelle McGann, Tracy Hanson et Audra Burks ont aussi profité des conditions idéales pour jouer 66.

Karrie Webb, Annika Sorenstam, qui a remporté ce tournoi il y a deux ans, Dottie Pepper, Leslie Spalding, Moira Dunn, Grace Park, Danielle Ammaccapane, Mary Kay Marino et Dodie Mazzuca se retrouvent toutes à 67.

Sur le circuit sénior de la PGA, Mike McCullough a calé cinq roulés de 40 pieds ou plus et a remis une carte de 66, six sous la normale, et a pris une avance de deux coups sur Hale Irwin à l'issue de la première ronde du Championnat 3M.

McCullough, qui tente de mériter une troisième victoire cette saison, a réussi huit oiselets au total sur le parcours TPC de Twin Cities.

McCullough, qui a terminé deuxième au tournoi Tradition après ses deux premières victoires sur le circuit des vétérans, a terminé trois fois parmi les six premiers à ses quatre derniers départs. —*AP*

EN BREF

TENNIS

ALEKSANDRA WOZNIA, de Blainville, et **Daniel Chu**, de Vancouver, ont été couronnés champions canadiens chez les moins de 16 ans, hier, à Saint-Bruno. Chu, premier favori, a défait Matthew Gubenco, de Longueuil, 6-3 et 6-2. Wozniak a comblé un déficit d'un set contre Stéphanie Dubois, de Laval, pour remporter le match, 3-6, 6-0 et 7-6 (5), décrochant ainsi son premier titre national.

VOLLEYBALL

LES MONTRÉALAISES **Nancy Gougeon** et **Marie-Andrée Lessard** ont terminé au 17e rang lors du tournoi de volleyball sur plage disputé à Osaka, au Japon. Elles se sont partagé une bourse de 3000 $

PLONGEON

EMMANUELLE B.DUPUIS, de Montréal, a remporté une médaille d'or au tremplin de trois mètres (groupe B), jeudi, lors du championnat panaméricain junior présenté à Mexico. Elle a amassé un total de 316,95 points. Chez les filles du groupe A, **Marianne Allaire-Morin**, de Montréal, a pris la troisième place au tremplin de trois mètres grâce à un cumulatif de 380,60 points.

GOLF

CHRISTINE BOUCHER, du club de golf Le Mirage, a remporté le titre junior canadien, hier, au Southwood Golf and Country Club de Winnipeg, au Manitoba. La golfeuse de 18 ans a complété trois rondes de 73, 72 et 77, pour un total de 222, soit quatre de moins que sa plus proche rivale, l'Ontarienne Ashleigh Korzack. **Isabelle Gendreau**, du club de golf Saint-Georges, a pris la première place chez les 15 ans et moins avec un cumulatif de 240.

BASEBALL

LE KHOVRINO de Moscou a défait l'équipe du YMCA de Tbilisi, Georgie, 12-2, hier, pour devenir la première équipe de l'ancienne Union Soviétique à se qualifier pour les séries mondiales des Petites ligues. Cette année, le nombre d'équipe est passé de huit à 16, dont la moitié proviennent des États-Unis.

6LP1401F0811 F14 samedi 6LP1401F0811 ZALLCALL 67 01:18:32 08/11/01 B

TENNIS

PHOTO AP

Greg Rusedski s'est incliné en trois sets devant Patrick Rafter, hier, au Masters de Cincinnati.

Masters de Cincinnati: Rafter écarte Rusedski et passe en demi-finale

MASON, Ohio — Patrick Rafter a défait Greg Rusedski, 5-7, 7-6 (5), 6-4, hier, et il s'est qualifié pour les demi-finales du Masters de tennis de Cincinnati.

Rusedski a sauvé 14 points de bris, dont sept au troisième set, mais Rafter a concrétisé le 15e pour s'emparer d'une avance de 5-4.

Rafter, huitième tête de série, a mis fin au match avec un ace à 115 mph pour mériter sa troisième qualification en demi-finale à ses trois dernières présences à ce tournoi. L'Australien a atteint la finale à chacune des deux premières occasions et il a remporté le titre en 1998.

« Aujourd'hui, je me suis senti aussi en forme que pendant toute la semaine, a dit Rafter, qui a enlevé 15 de ses 17 derniers matches. Je pense que ça m'a aidé de m'accrocher jusqu'à la fin. »

« J'étais satisfait de mon jeu, a raconté Rusedski, qui occupait le 36e rang de l'ATP au début de la semaine. Pat a dû bien jouer pour gagner. Je savais qu'il était fatigué, mais il n'a jamais lâché. »

Par ailleurs, à Los Angeles, la Française **Nathalie Tauziat** (no 5) et la Suissesse **Martina Hingis** (no 1), victorieuses de la Belge Kim Clijsters, 6-4, 6-2 et de l'Américaine Amy Frazier, 6-2, 6-3, se sont qualifiées pour les demi-finales du tournoi de Los Angeles.

« J'ai bien joué aujourd'hui, a commenté Tauziat. C'est l'un de mes meilleurs matches de l'année. Je n'ai pas très bien servi, mais j'ai mieux joué qu'elle en fond de court. Je savais que je devais rester à l'intérieur du court pour prendre la balle très tôt. Ce que j'ai fait. Je pense que mon expérience m'a bien aidée », a ajouté Tauziat qui prévoit mettre fin à sa carrière à la fin de cette saison.

Pour sa part, Hingis n'a laissé que cinq jeux à Frazier en concluant sa rencontre par un ace comme pour célébrer dignement ses 200 semaines passées à la tête du classement WTA. —*AP et AFP*

EN BREF

SOCCER

L'INTERNATIONAL néerlandais **Edgar David**, suspendu pour dopage, a été retenu par les Pays-Bas pour disputer un match amical contre l'Angleterre la semaine prochaine. Le sélectionneur Orange, Louis van Gaal, a déclaré qu'il avait retenu Davids pour le déplacement du 15 août en Angleterre en espérant que la FIFA lève sa suspension avant la rencontre des éliminatoires de la Coupe du monde 2002 que ses joueurs disputeront en septembre contre l'Irlande. En mars dernier, à la suite d'une rencontre de championnat d'Italie opposant la Juventus à l'Udinese, Davids, 28 ans, avait été contrôlé positif à la nandrolone, un stéroïde interdit.

CYCLISME

L'AMÉRICAIN **Lance Armstrong** (US Postal) sera finalement absent du Tour d'Espagne, du 9 au 30 septembre prochain, selon son directeur sportif Johan Bruyneel. Le triple vainqueur du Tour de France, qui était annoncé à la Clasica de San Sebastian aujourd'hui, s'est également abstenu pour cette épreuve de la Coupe du monde. Bruyneel a expliqué qu'Armstrong manquait d'entraînement après toutes les réceptions durant deux semaines aux États-Unis... Le cycliste danois **Bo Hamburger** (CSC Tiscali), contrôlé positif à l'érythropoiétine (EPO), le 19 avril dernier, à l'issue de la Flèche wallonne, a été blanchi par le comité antidopage de la Fédération danoise des sports (DIF) qui a estimé que les résultats des tests du coureurs n'étaient pas fiables. Cette décision, intervenue jeudi, constitue un sérieux revers pour le nouveau test de l'Union cycliste internationale (UCI), considéré comme une méthode rapide et précise de détection de l'EPO.

ATHLÉTISME

L'EX-GRAND ESPOIR de l'athlétisme (demi-fond) français **Jacky Boxberger**, successeur désigné dans les années 70 de Michel Jazy, est mort, hier, au Kenya, piétiné par un éléphant dans un parc national proche de Mombasa (sud-est). L'information, recueillie sur place de sources concordantes, a été confirmée par la gendarmerie de Bavans (Doubs, est de la France). Né à Chatel-sur-Moselle, le 16 avril 1949, Boxberger habitait à Présentevillers (Doubs). Finaliste (sixième) sur 1500 mètres aux Jeux olympiques de Mexico en 1968 alors qu'il était encore junior, Boxberger s'était ensuite spécialisé sur les plus longues distances avant de terminer sa carrière en participant à de lucratives, mais sportivement peu gratifiantes, courses sur route. Boxberger a été tué dans le parc national de Tsavo-Est par un éléphant dont il s'était approché à pied pour le filmer, ignorant, selon les témoignages, les consignes de sécurité données aux touristes.

VOILE

LE FRANCO-SUISSE **Laurent Bourgnon** et l'Américain **Cam Lewis**, qui s'étaient lancés, jeudi, à l'assaut du record de la traversée de l'Atlantique à la voile en équipage, ont renoncé, hier, à leur tentative après avoir percuté une épave, a annoncé leur service de presse. La collision s'est produite alors que Team Adventure-Défi Rubson naviguait par visibilité réduite à 110 milles au sud du Cap Sable, à la pointe sud de la Nouvelle-Écosse. Aucun des 15 membres de l'équipage n'a été blessé mais le bateau est endommagé et les deux co-skippers ont décidé de se dérouter à vitesse réduite vers le port de Halifax, distant de 180 milles, qu'ils devraient atteindre lundi.

HIPPISME

L'ÉQUIPE JUNIOR québécoise a remporté, hier, la médaille d'argent du saut d'obstacles du championnat nord-américain des jeunes cavaliers, à Wadsworth (Illinois). La médaille d'or est allée aux représentants de la zone Californie et la médaille de bronze aux jeunes cavaliers (16-21 ans) de la zone New York. Entraînée par **Roger Deslauriers**, le fondateur de l'International Bromont, l'équipe médaillée d'argent est formée de **Vanessa Paschini**, 19 ans, de Boisbriand, **François Lamontagne** (18 ans, St-Georges) et de **Chanel Crevier**; la jeune cavalière (16 ans) du Mont-St-Hilaire, sur Romanoff, mène par ailleurs le classement individuel de sa catégorie après deux jours de compétition. Le championnat se poursuit aujourd'hui et demain.

HOCKEY

LE GARDIEN **Manny Fernandez**, du Wild du Minnesota, a remporté sa cause en arbitrage, devenant le plus haut salarié de l'équipe. Fernandez touchera 1,45 million la saison prochaine et 1,6 million en 2002-03.

BASEBALL

LOU BOUDREAU, membre du Temple de la renommée qui a conduit les Indians de Cleveland à leur dernière conquête de la Série mondiale, est décédé à l'âge de 84 ans, hier. Boudreau, joueur d'inter et gérant des Indians en 1948 quand ils ont remporté les grands honneurs, est décédé à l'hôpital St. James, à Olympia Fields, en Illinois, après avoir subi un arrêt cardiaque. Boudreau avait aussi été hospitalisé le mois dernier en raison de difficultés respiratoires. Bob Feller, lui aussi membre du panthéon, a dit de Boudreau qu'il était le meilleur joueur d'inter qu'il ait jamais vu à l'oeuvre. « Il n'avait peur de personne, a dit Feller. Il était un grand gérant, un coéquipier hors-pair et un ami, un grand homme. Je ne pense pas qu'il y ait eu un joueur plus complet que lui. » Boudreau, un excellent joueur en défensive, a été choisi joueur par excellence de la Ligue américaine en 1948. Il avait ensuite conduit les Indians à la conquête de la Série mondiale contre les Braves de Boston. Il a été élu au panthéon en 1970. Il a géré les Indians de 1942 à 1950 et a aussi dirigé à Boston, Kansas City et Chicago (les Cubs). Boudreau a aussi été commentateur pendant 30 ans. Il a été choisi sept fois au sein de l'équipe d'étoiles et a été champion frappeur de la Ligue américaine en 1944 après avoir présenté une moyenne de .327. En 1948, il a conservé une moyenne de .355 avec 18 circuits et 106 points produits. Il avait été retiré seulement neuf fois sur des prises en 560 présences à la plaque.

loto-québec résultats

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Le jeu doit rester un jeu

SUPER 7 — Tirage du 2001-08-10: 11 21 31 32 34 39 43 — Numéro complémentaire: 41

La Quotidienne — Tirage du 2001-08-10: 3: 946 — 4: 0666

Extra — Tirage du 2001-08-10

NUMÉROS	LOTS
891824	100 000 $
91824	1 000 $
1824	250 $
824	50 $
24	10 $
4	2 $

Banco — Tirage du 2001-08-10

01	02	04	07	08
09	13	14	16	20
24	29	36	37	40
42	56	59	62	63

La Mini — Tirage du 2001-08-10

NUMÉROS	LOTS
570944	50 000 $
70944	5 000 $
0944	250 $
944	25 $
44	5 $
57094■	1 000 $
5709■	100 $
570■	10 $

La Presse

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI — MAXIMUM **26** — Généralement ensoleillé en matinée, passages nuageux en après-midi. Vents légers.

CETTE NUIT — MINIMUM **18** — Ciel dégagé.

DEMAIN — MAX/MIN **28/17** — Ciel variable. Probabilité de précipitations: 40%.

LUNDI — MAX/MIN **28/16** — Ciel variable. Probabilité de précipitations: 40%.

QUÉBEC

AUJOURD'HUI — Passages nuageux. 25/ 13.

DEMAIN — Ciel variable. 24/ 14.

OTTAWA

AUJOURD'HUI — Passages nuageux. 26/ 15.

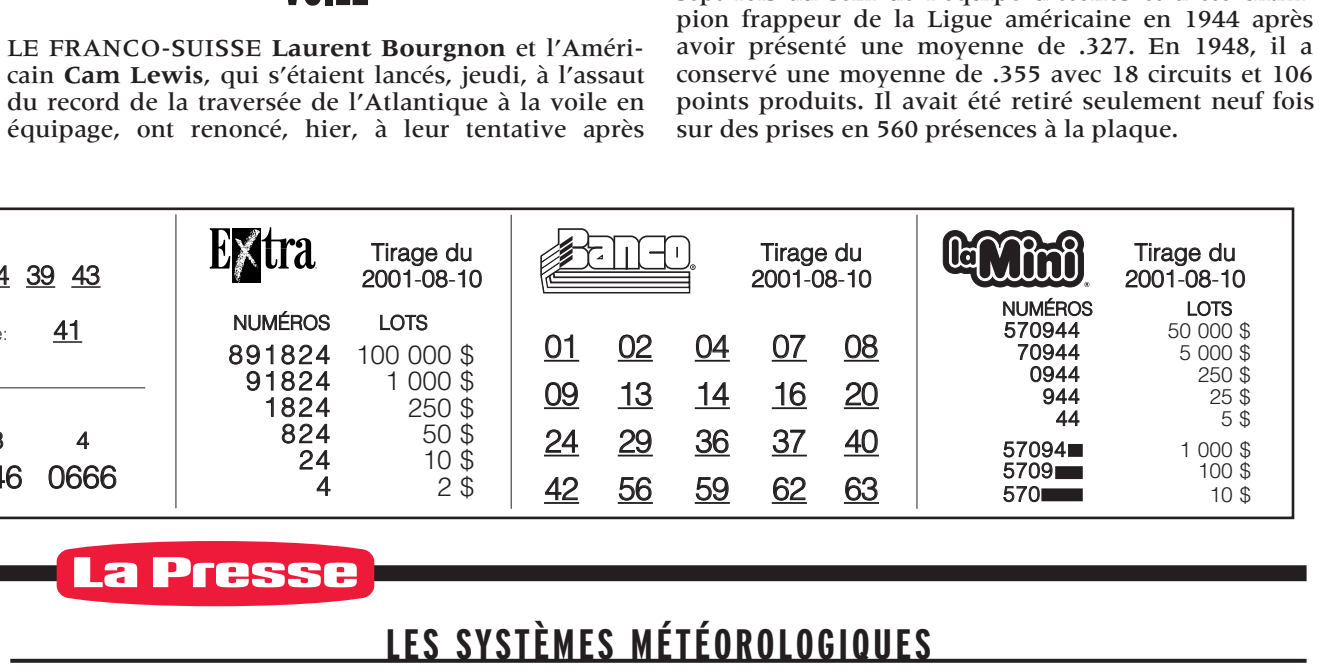
DEMAIN — Ciel variable. 29/ 17.

TORONTO

AUJOURD'HUI — Passages nuageux. 28/ 14.

DEMAIN — Passages nuageux. 28/ 19.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



PRÉVISIONS RÉGIONALES

BAIE-COMEAU

AUJOURD'HUI — Passages nuageux. 21/ 9.

DEMAIN — Ciel variable. 20/ 10.

BAIE-JAMES

AUJOURD'HUI — Plutôt nuageux avec quelques averses. 20/ 10.

DEMAIN — Nuageux avec faible pluie. 17/ 8.

GASPÉ

AUJOURD'HUI — Passages nuageux. 22/ 9.

DEMAIN — Ciel variable. 27/ 11.

SEPT-ÎLES

AUJOURD'HUI — Passages nuageux. 18/ 11.

DEMAIN — Passages nuageux. 20/ 11.

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE	MAX	MIN
Hier	34	26
Normales du jour	25	15
Auj. l'an passé	26	16

RECORDS

Plus haut maximum	35 en 1944
Plus bas minimum	6 en 1968

FACTEUR HUMIDEX — Aujourd'hui 27

INDICE UV — Aujourd'hui Modéré

PRÉCIPITATION — Hier 0mm

LE SOLEIL ET LA LUNE

5h50	20h09	23h40	13h02

Durée totale du jour: 14h19

12 août	19 août	25 août	02 sept

AU PAYS

	AUJOURD'HUI		DEMAIN	
Calgary	Ensoleillé	26/10	Beau	26/9
Charlottetown	Beau	23/14	Variable	25/16
Cornwall	Beau	26/16	Variable	28/17
Edmonton	Beau	22/13	Beau	26/10
Frédéricton	Ensoleillé	26/11	Variable	26/15
Halifax	Beau	25/14	Variable	25/15
Iqaluit	Variable	13/5	Nuageux	13/5
Moncton	Beau	27/11	Variable	27/14
Régina	Variable	26/10	Beau	24/12
Rouyn	Ensoleillé	25/13	Averses	26/10
Saint-Jean	Variable	23/11	Variable	21/11
Saskatoon	Averses	23/9	Beau	27/12
Sudbury	Ensoleillé	24/13	Variable	26/13
Thunder Bay	Variable	25/13	Averses	24/8
Vancouver	Ensoleillé	25/14	Beau	24/14
Victoria	Ensoleillé	25/12	Beau	25/12
Whitehorse	Variable	21/8	Variable	20/8
Windsor	Ensoleillé	28/17	Variable	29/18
Winnipeg	Averses	25/9	Variable	22/12
Yellowknife	Averses	17/11	Variable	21/12

LE MONDE

	AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Variable	20/12
Athènes	Soleil	37/27
Beijing	Éclaircies	29/25
Berlin	Beau	20/11
Bruxelles	Variable	21/10
Buenos Aires	Beau	15/12
Lisbonne	Soleil	32/20
Londres	Pluie	18/12
Los Angeles	Beau	22/16
Madrid	Soleil	33/18
Mexico	Beau	24/14
Moscou	Beau	27/20
New Delhi	Orages	33/28
New York	Nuageux	27/22
Paris	Beau	21/10
Port-au-Prince	Variable	34/24
Rio	Beau	26/21
Rome	Soleil	28/20
Tokyo	Averses	24/23
Washington	Orages	30/22

AU SOLEIL

	AUJOURD'HUI	
Acapulco	Beau	34/27
Atlantic City	Orages	28/21
Boston	Beau	25/20
Cancun	Orages	34/23
Cape Cod	Beau	25/20
Daytona B.	Orages	31/23
La Havane	Orages	34/24
Honolulu	Nuageux	31/25
KeyWest	Soleil	31/26
Kenebunk Pt.	Soleil	25/15
Miami	Orages	31/25
Myrtle B.	Orages	31/23
Niagara F.	Beau	25/16
Old Orchard	Soleil	25/15
Orlando	Orages	32/23
Palm Springs	Soleil	41/28
Tampa	Orages	31/24
Virginia B.	Orages	30/23
W. Palm B.	Orages	31/25
Wildwood	Orages	28/21